

Se esfuma esperanza de los ancianos

# Adiós Bonosol este año

Goni, en carta a Banzer, le pide que pague el bono.

• Redacción CENTRAL

El Bonosol no se pagará en la presente gestión "porque no existen los recursos genuinos" para cumplir con ese beneficio, afirmó el diputado Jorge Torres.

Por otro lado, el equipo económico del gobierno, que se reunió ayer, decidió la realización de una campaña explicativa sobre el bonosol en todo el país, comisionando para ello a un equipo de alto nivel compuesto por la viceministra de Inversiones, Amparo Ballivián y Ramiro Cabero.

## NO HAY DINERO

Las dos AFPs, el pasado viernes, argumentando falta de liquidez, comunicaron su decisión de suspender el pago del Bonosol, beneficio que presuntamente se haría efectivo desde abril. Sin embargo, los analistas no avizoran ninguna posibilidad de que esa iliquidez se revierta hasta fines de marzo, dado el alto endeudamiento que pesa sobre ellas y la baja rentabilidad de las ac-



Las interminables colas de ancianos bonosolistas en los estadios quedarán para el recuerdo.

ciones. Por ello coinciden en que es inevitable la suspensión del pago del Bonosol este año.

## BONOSOL INSOSTENIBLE

Las AFPs, que fueron obligadas a comprar más letras del Tesoro, indicaron que por esa situación no están dispuestas a asumir un nuevo endeudamiento "que sería con-

trario a sus criterios como expertos en la administración de fondos".

En el documento explican que en 1997 se pagaron del Fondo de Capitalización Colectiva (FCC) unos 94 millones de dólares (en Bonosol, gastos funerarios, comisiones a AFPs y comisiones del custodio), cuando sus ingresos efectivos (dividendos de las empresas capitalizadas de los años 1996 y 1997) han-

sido de 46 millones de dólares.

Indican que para cubrir ese crédito ha sido necesario tomar dinero a préstamo, con garantía de las acciones de las empresas capitalizadas por un monto cercano a los 84 millones de dólares y pagar intereses del 11.25 por ciento, acción que obligó a pagar intereses anuales de 5.4 millones de dólares.

El asumir un nuevo endeudamien-

to implicaría - repetir la misma situación o más acusada, acumulándose, además el desfase de 1997, y por tanto consideran que "a todas luces, es insostenible" con el nivel de dividendos actuales que proporcionan las capitalizadas, pagar el Bonosol.

## PEDIDO DE GONI

El ex presidente de la Repú-

ca, Gonzalo Sánchez de Lozada, pidió ayer al general Hugo Banzer cumplir su promesa electoral de pagar el Bonosol. Le recuerda que las AFPs ya estaban preparadas - como decían sus anuncios pagados - económica y técnicamente, pero fueron obligadas a destinar esos recursos a la compra de letras del Tesoro, sin justificación legal.

La Papa ante diplomáticos del mundo

# Condena al neo totalitarismo

Pide fin de embargos y elogia avance democrático.

• Ciudad del Vaticano Agencia EFE

Tras elogiar la continuación del proceso democrático en Latinoamérica, en su tradicional discurso ante el Cuerpo Diplomático, el Papa Juan Pablo II reiteró su condena a la reciente matanza de Chiapas y pidió el fin de embargos como el de Irak y Cuba. Seguidamente

En otra parte de su discurso el

Pontífice denunció la existencia de "ideologías" y grupos de presión que imponen "modelos de sociedad o comportamientos que tratan de decidir sobre todo", la vida y la muerte, la intimidad y el propio pensamiento.

Se trata -dijo- de una especie de totalitarismo sin rostro, fácil de

identificar en las sociedades más desarrolladas de Occidente, que "a menudo somete a nuestros contemporáneos" a ideologías para las que todo se mide según la utilidad y el bienestar: la procreación y el patrimonio genético, la naturaleza como "simple material abierto a todo tipo de experiencias".



Se acaban caricaturas a lo Disney

# Dibujos "duros" en TV

Primero Los Simpson, ahora Beavis & Butt-head

• Redacción CENTRAL

Han cambiado los valores y con ellos la forma y contenido de los dibujos animados. La pantalla chica boliviana no se salvó y ya acoge a dos series mundialmente famosas que comienzan a marginar a los tradicionales dibujos animados de la escuela Disney.

Para el periodista e investigador Erick Torrico, Los Simpsons y la última serie de moda Beavis & Butt-head, son caricaturas irreverentes, en las cuales hay permisividad en el lenguaje, pero que mantienen la estructura global de la sociedad. Distraen y hacen reír por la sensación que producen en el público

"de estar viviendo algo insostenible".

El gato, el ratón, el perro, o el héroe dejan de ser las estrellas y son sustituidos por personajes más reales y que viven situaciones crudas.

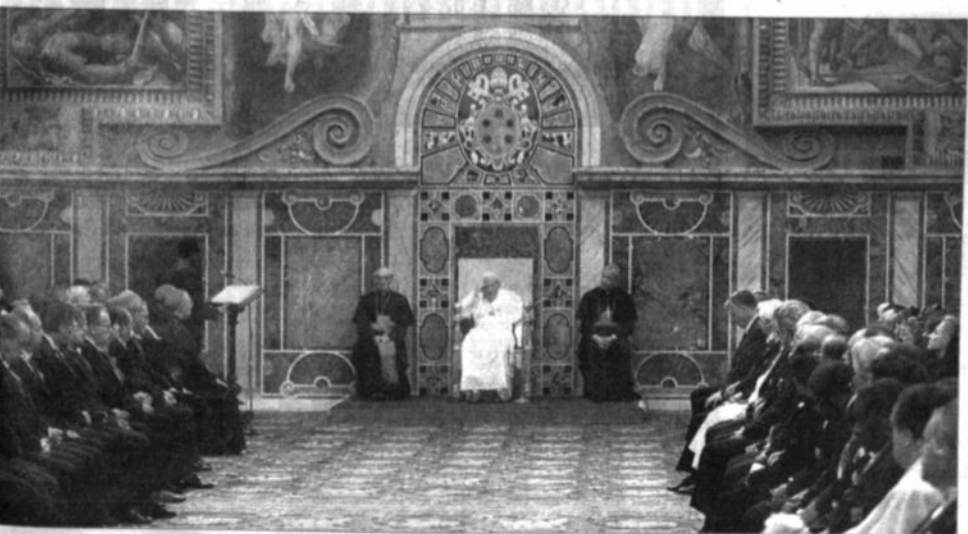
## CAMBIO DE VALORES

Torrico observa un cambio de valores en la sociedad que hace veinte años censuraba al "Exorcista". Ahora, la misma película desata bostezos en los niños y jóvenes.

Beavis & Butt-head fue calificada por algunos sectores de la crítica norteamericana como el "extremo de la comedia idiota".

Aunque critiquen la serie por la carga de obscenidades y actos violentos que hacen sus personajes, su creador, el ex músico Mike Judge (34), el año pasado obtuvo 62 millones de dólares como ganancias.

Más información, página 24



Los diplomáticos escuchan atentamente a Su Santidad, el Papa Juan Pablo II

## 5 BOMBA DE TIEMPO

**DELINCUENCIA:** Pobreza, migración y marginalidad, una mezcla explosiva en El Alto.

## 7 CONTRADICCIONES

**SUPREMOS:** Primero negaron estudio millonario y luego lo admitieron.

## 6 DANTEVINCULOS

**HIJO:** Escobar Plata sigue en Bolivia, el que viajó es su hijo Dante Escobar Espinoza.

## 1 NOTIFICACIÓN

**CERVECERIA:** El Fisco le recordó que tiene que pagar impuestos devengados.

## 12 CLONACION

**CLINTON:** El Presidente de EE.UU. pidió al Congreso prohibir la clonación humana.

## 3 EL NIÑO

**MUERTE:** 108 personas han muerto hasta ahora en los países andinos por efectos de El Niño.

## DEPORTES

- Hoy culmina el MUNDIALITO
- TAHUICHI Aguilera es finalista

## UN DOLAR

Bs 5,37



Ejercicio, atención y exploración en "Kusillo"

# Una experiencia alucinante

Divirtiéndote aprendes; los padres no se aburren.

Una experiencia nueva y llena de emociones. Así es visitar el centro pedagógico "Kusillo", inaugurado en La Paz hace poco. No es para menos porque mientras se juega se aprende.

Llegar al centro, construido por la Fundación Cultural Quipus y el Gobierno Municipal de La Paz, no es nada fácil. Padres e hijos suben jadeantes más de cien gradas. Después, el comentario es unánime: "valió la pena el esfuerzo".

En el centro, ya no se puede detener a los niños. Se sueltan de las manos y corren hacia una especie de pizarra roja que tiene incrustadas agujas plásticas.

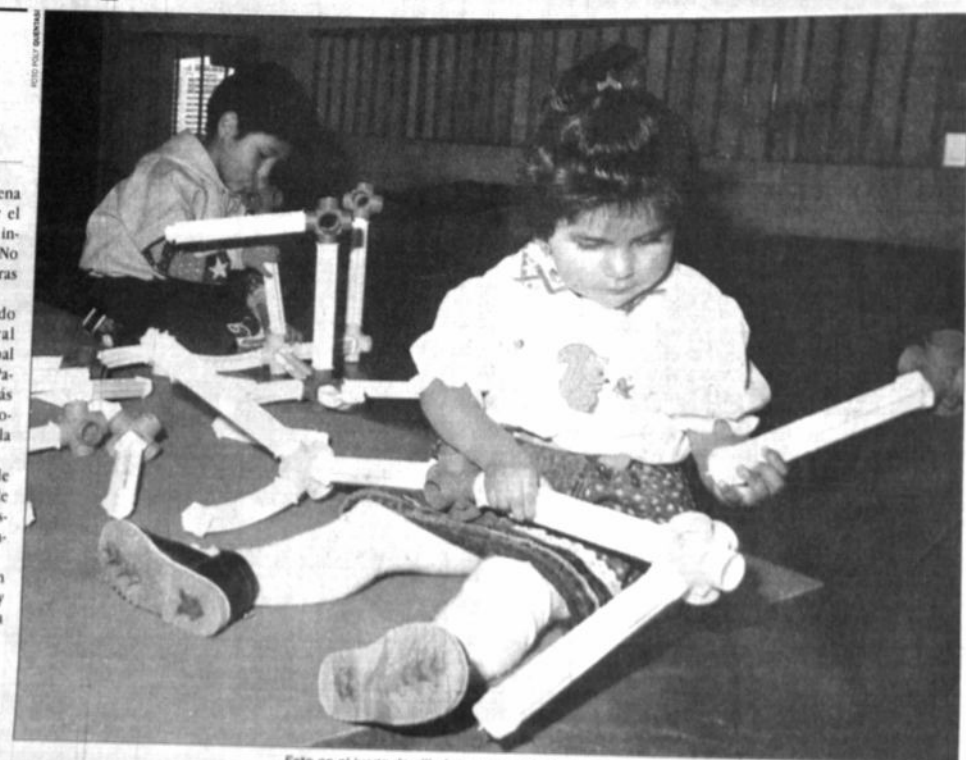
Adultos y jóvenes se entretienen con este juego. Apoyan su rostro y al otro lado, en relieve, se aprecia una máscara muy chistosa.

## PARA MOVERSE

Al costado derecho se encuentra el centro de actividades. En una combinación de túnel, gradas, cuerdas y puentes los niños suben, bajan y le dan movimiento a su cuerpo.

La "Irpipi" (la que lleva) vigila que los más pequeños no cometan imprudencias. Los más seguros de sí mismos y sueltos de cuerpo recorren los vericuetos sin dificultad.

Lo bueno es que los padres comparten la experiencia con sus hijos.



Este es el juego de cilindros, para niños de tres a seis años.

## "SACOCHO"

El "sacocho" es interesante. Los niños pedalean una bicicleta parada y sin llanta, y ponen en movimiento un tubo rodeado de cintas de colores y una pollerita que gira como si fuera la de una cholita symara cuando baila.

## CUERDAS

En medio del enorme salón, en el área de "Cuerpo en movimiento", está el juego de cuerdas. Pasar por cada una, salir y moverse es todo un ejercicio corporal. El juego se parece al antiguo y olvidado "liga-liga", que los niños de esta época ya no conocen.

## ALFOMBRA Y SAPO

Una alfombra de fondo azul sirve para que los niños caminen sobre los números e identifiquen los colores y figuras geométricas impresas en ella. Hacerle tragar las pequeñas almohadillas al sapo es el ejercicio de puntería que todos quieren practicar.

## TÚNEL MOVIL

Aprender a ser seguros, confiar en la fortaleza y agilidad de uno mismo es fundamental. Caminar por el túnel móvil totalmente oscuro es fascinante porque nadie indica la ruta que hay que seguir. Para encontrar el camino, las manos y pies juegan un papel importante.

## MÁS PEQUEÑOS

En el rincón donde brilla la casi

ta azul de dos plantas, los niños de tres a seis años juegan colectivamente a los roles. Unos sirven té, otros van al mercado. Una gran balanza hace más real el juego. Mas allá, los pequeños de uno a tres años tienen su propio espacio: un recubrimiento de madera, cubos grandes y abacos de colores los entretienen. Dos enormes pelotas que sirven para cabalgar fascinan a los pequeños.

## "KUSILLO"

El kusillo es el balón ayмара y por eso el centro lleva ese nombre. Tiene el objetivo de estimular el desarrollo integral del niño a través del juego y la exploración. En días ordinarios, niños y adultos pagan cinco bolivianos por visitar el centro. Sábados y domingos los niños pagan ocho y los adultos 10. Para los más pequeños la diversión es gratuita.

Los grandes no se aburren

En la segunda planta del edificio del Kusillo está el laboratorio de ciencias. Allí, los niños aprenden todo lo relacionado a la vida del ser humano y a la ecología. Entre las pantallas exhiben sobre la vida animal, el ser humano, los seres vivos y las características de los hombres y mujeres. Hay una computadora que ofrece lecciones sobre el mundo humano; ese es el centro más requerido.

## "IDENTIKIT"

Juegos sencillos como "el espejo" y "el idolo" permiten establecer relaciones de los padres herederos de los ojos. Se explica que cada ser humano tiene 23 cromosomas, la madre y otros 23 del padre. Al fondo, en tres pantallas, se exhiben las formas de anticoncepción. El inicio de la vida humana, los segundos se observan el nacimiento de un bebé.

## MACRO Y MICRO

En el espacio de lo macro y micro, los niños pueden ver a través de lupas y microscopios. Al lado de la pared muestra el globo terráqueo. Hay un área donde se explica en forma crítica lo que es la cosmología andina, lo que es el sistema de la agricultura (mundo de Akapacha (mundo de la vida) y el mundo de Akapacha (mundo de la muerte)).

## COCINA

En la "cocina del Kusillo" que reúne todas las características de una cocina, se enseñan en cocinas de agua, los productos nativos de la población andina. En una amplia mesa de mármol se muestra la forma de preparar los alimentos, todos los alimentos.

# EN 1998

familiarícese con esta imagen...



Y además Mutual La Paz a partir de enero baja sus tasas de interés a 13.4% anual para vivienda y 12.6% anual para crédito popular.

Estas rebajas incluyen operaciones nuevas y sobre todo a préstamos ya contratados.

Es decir que, a partir de este mes por su crédito popular o de vivienda, usted pagará menos.

Todas las tasas de interés incluyen el costo del seguro de desgravamen hipotecario.



Sueño Dorado: hace de sus sueños... una feliz realidad

# PARA CUIDAR SU BELLEZA

MANCHAS OSCURAS • CUIDADO CUTANEO  
PECAS • IMPUREZAS DEL CUTIS



Un producto para cada propósito

use

CON LA GARANTÍA DE LA INDUSTRIA ALEMANA

ORURO  
Telf. 53992

LA PAZ  
Telf. 374954

COCHABAMBA  
Telf. 28283

SANTA CRUZ  
Telf. 346715

TARJA  
Telf. 42002

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS PARA BOLIVIA  
SISMA LTDA. Casilla 510 • Telf. 51283  
ORURO - BOLIVIA



## Diarrea mata a 2 niños en Guanay

Dos niños menores de dos años han muerto en Guanay a causa de diarrea que no pudo ser controlada por falta de medicamentos, informó el alcalde de esa población, Ranulfo Murillo.

El fallecimiento de los dos niños se produjo luego de que el 40 por ciento de la zona se inundara el jueves pasado, cuando los ríos Mapiri y Tipuani se desbordaron.

Según el Alcalde, los niños vivían en Alto Guanay. Pese al pedido de ayuda que hicieron a la Prefectura de La Paz y a Defensa Civil los alimentos y vituallas nunca llegaron.

### SALUD

La situación de salud se complica. Las aguas que inundaron la población bajan pero dejan barro y charcos. En la jornada del sábado continuaba la intensa llovizna.

El Alcalde teme que las temperaturas de hasta 29 grados centígrados más la lluvia y el lodo configuren un ambiente propicio para el aumento de los mosquitos de la malaria y Leishmaniasis.

### MALARIA

En las últimas semanas 300 personas contrajeron la malaria, y la única doctora que atiende a los enfermos no cuenta con medicamentos para combatir el mal. La Leishmaniasis afecta a 13 personas, cuyo estado es preocupante.

### EVACUADAS

Mientras tanto, las 94 familias que fueron evacuadas el jueves vuelven paulatinamente a sus viviendas de madera. Sólo las personas que tienen casas de adobe están prohibidas de retomar.

## Fe de erratas

Por un error involuntario, no se incluyó ayer el crédito de la fotografía referida al gasoducto, publicada en la portada de PRESENCIA.

La fotografía es de autoría de Agencia Nacional Fides (ANF).

Comunidad Andina golpeada por sequía y lluvias

# El Niño mata a 108 personas

Sus travesuras afectan más a Ecuador, Perú y Bolivia

El fenómeno de El Niño, hasta el momento, ha ocasionado la muerte de 108 personas en Ecuador, Perú, Colombia, Venezuela y Bolivia, deteriorando gravemente sus sistemas productivos.

Según datos difundidos por el "Informativo Solar", transmitido por Radio Panamericana, Ecuador, Perú y Bolivia son los países más afectados por las cruces travesuras de El Niño, que en su impredecible paso produce muerte, inundaciones, sequías, deslizamientos, caída de puentes, destrozos de carreteras, incendios y vientos huracanados que arrasan viviendas.

### ECUADOR

Según un informe oficial, El Niño dejó en Ecuador un saldo trágico de 76 personas muertas, 506 viviendas destruidas, 3.300 casas parcialmente afectadas, 13.168 evacuados y 68 puentes destruidos. Frente al desastre está en marcha el "Plan de Contingencia", que agrupa a 15 ministerios, a Defensa Civil y a otros organismos de socorro.

El director Nacional del Plan de Contingencia contra El Niño, Luis Cabrera de la Torre, informó que el gobierno ecuatoriano presupuestó 231 millones de dólares para enfrentar al fenómeno. Está en pie un ofrecimiento de 110 millones de dólares de la Comunidad Económica Europea.



Así está la población peruana de Chiclayo, a 410 kilómetros de Lima.

Para el especialista, la zona costera, habitada por casi la mitad de la población y que tiene la mayor parte de la infraestructura productiva, es la más afectada por las inundaciones.

### PERÚ

En Perú, El Niño ha causado la muerte de 30 personas por lluvias e inundaciones, que abarcan casi 50 por ciento del territorio. 9.684 personas fueron damnificadas; hay 200 casos de malaria; 28 kilómetros de

carreteras bloqueadas por deslizamientos y desbordes; 3.145 hectáreas de cultivos perdidos, más de 650 casas destruidas y 1.000 inundadas.

El vecino país soportó vientos huracanados y varios departamentos están declarados en emergencia.

### BOLIVIA

Según el ministro de Defensa, Fernando Kieffer, el impacto en Bolivia no ha sido tan duro como en Perú y Ecuador. El Niño ha provocado dos muertes, sequías e inundaciones.

Hasta el momento, más de 40 mil la familias están afectadas y la mayoría pertenece a los estratos de menores ingresos. El daño a la economía es importante. Se cuenta con 42 millones de dólares para enfrentar al fenómeno.

### COLOMBIA

Según un informe oficial, en Colombia las autoridades tienen un plan de contingencia. La situación es dramática en lo que se refiere a la escasez de agua. La costa norte de Colombia es la más afectada, principalmente las plantaciones de café. Algunos ríos han disminuido su cauce y la posibilidad de navegación es nula.

También hay deshielos en los nevados del Ruiz y del Cocui. Se ha decretado la alerta naranja y roja en algunos casos como consecuencia de incendios forestales, que se han multiplicado en el país.

### VENEZUELA

Según el director de oficina de Hidrología y Meteorología, Abraham Saucedo, El Niño provocará una de las peores sequías.

Se estima que por lo menos tres estados agrícolas y ganaderos se verán afectados.

AFP PREVISION ★ BBV



FUTURO DE BOLIVIA  
AFP

## COMUNICADO CONJUNTO A LA OPINIÓN PÚBLICA

Las AFP's comunican su imposibilidad, por razones legales y técnicas, ajenas a su voluntad, de hacer frente al pago del Bonosol previsto para el próximo 12 de enero.

De acuerdo al Reglamento de Pensiones, las AFP's han sido informadas por las autoridades que las rentas de riesgo común y riesgo profesional recaudadas por las mismas y que deberían ser utilizadas, según la resolución de la Superintendencia de Pensiones para pagar el Bonosol, deben ser destinadas a la compra de Bonos del Tesoro emitidos por el TGN.

Esta situación coloca a las AFP's ante la imposibilidad, reiteramos, de realizar el pago del Bonosol a partir del 12 de enero de 1998.

En consecuencia, las AFP's debemos pedir disculpas ante la opinión pública en general y a los beneficiarios del Bonosol en particular, por los comunicados emitidos.

Igualmente informamos que, aunque existen recursos suficientes, aunque no líquidos, en el FCC la imposibilidad de obtenerlos debido a las limitaciones legales actuales para la venta de las acciones de las empresas capitalizadas, hace inviable el uso de ellos para hacer frente a los mencionados pagos del Bonosol.

Como consecuencia, la vía del Artículo 283 que establece la resolución de la Superintendencia llevaría a invertir los aportes de todos los trabajadores bolivianos para riesgos comunes y profesionales, en inversiones ilíquidas, con lo cual sería imposible hacer frente a los siniestros que pudieran presentarse. En base a lo anterior no se puede hacer frente al pago del Bonosol a partir del 12 de enero de 1998.

Entendemos que la solución del problema planteado debe definirse en razón de un acuerdo entre las distintas partes involucradas y en base a la experiencia obtenida durante el año 1997, y por lo tanto, su resolución debe pasar por el establecimiento de un esquema realista que haga posible en breve plazo, con un mínimo de solidez, hacer llegar a los beneficiarios los beneficios de la capitalización.

### Experiencia de 1997

- No se capitalizó la Empresa Metalúrgica Vinto, que formaba parte del conjunto del FCC.
- El sistema de identificación utilizado para el cobro del Bonosol, estimamos que ha sido objeto de fraude.
- Para poder hacer frente al pago del Bonosol, al carecer de disponibilidades líquidas, fue necesario acudir a diversos créditos con los consiguientes costos financieros. Esta actuación es contraria a nuestros criterios como expertos en la administración de fondos, y por tanto no estaríamos dispuestos a repetir en ningún momento. En concreto, se pagaron del FCC unos 94 millones de Dólares (Bonosol, gastos funerarios, comisiones AFP's y comisiones del Custodio), cuando sus ingresos efectivos (dividendos de las empresas capitalizadas de los años 1995 y 1996) han sido de unos 46 millones de dólares, lo que ha implicado un endeudamiento del FCC por un total de 48 millones de dólares, que para cubrirlo ha sido necesario tomar dinero a préstamo, con garantía de las acciones de las empresas capitalizadas por un monto de unos 84 millones de dólares. Los intereses de estos préstamos, a los que el FCC ha de hacer frente suponen, en términos anuales, unos 5.4 millones de dólares. Con estas operaciones, se ha hecho frente a los pagos del Bonosol de 1997.
- Este endeudamiento creciente (en 1998 se repetiría la misma situación o más acusada, acumulándose, además, el desfase de 1997) es, a todas luces insostenible, con el nivel de dividendos actuales que proporcionan las empresas capitalizadas y las AFP's, de forma prudente, debemos evitarlo. Por tanto, el Sistema, actualmente, es incapaz de atender y asumir estos pagos.
- La naturaleza del proceso de Capitalización llevado a efecto en la República de Bolivia, deja de tener virtualidad si las AFP's procedemos a la venta inmediata de las acciones de las empresas capitalizadas.

Lo que se hace público para el conocimiento de los interesados.

FUTURO DE BOLIVIA AFP

Fdo.

Manuel Galatas  
Presidente

AFP PREVISION BBV

Fdo.

Pedro Rodríguez Tamayo  
Presidente

Simpsons y Beavis & Butt-head, irreverentes conformistas

# Caricatura del '90: desencanto y cinismo

Los angelicales dibujitos Disney pasan a la historia.

• Andrés MARTÍNEZ

Lo grotesco. Personajes que viven situaciones tan crudas como sus propios cuerpos, rostros, sonidos y actitudes son el denominador común de esta nueva ola de dibujos animados, tan típica de los años noventa, en los que campea lo de siempre, es decir, lo humano o demasiado humano, pero con un sabor de especial desencanto y cinismo.

Quizá la clave del éxito mundial de las historias de la familia Simpson radique en esta apelación al descreimiento finisecular de los parámetros estéticos de dibujos animados a lo Disney y en el cuestionamiento de la imagen de la ley, la escuela o la familia, instituciones que no se salvan de la mordacidad de cada uno de los episodios de la serie.

## OTROS VALORES

El teórico de la comunicación social Erick Torrico observa un cambio de valores en la sociedad que hace veinte años puso reparos de horario y edad al "Exorcista", pero que en el último lustro ni se mosqueó por las cinsinas exhibiciones televisivas de la mentada película, que ahora desata bostezos en los niños y jóvenes, ya acostumbrados



Esta familia logró horario estelar durante 200 episodios en 9 años.

a ejemplares audiovisuales llenas de sangre y efectos.

## EXAGERADO

Luego está la sintonía que la serie logra al mostrar existencias exageradamente cotidianas: el sujeto trabajador que gusta de domingos de cerveza, televisión y fútbol. Esas situaciones son impregnadas de un ingenioso humor negro, donde casi todo vale.

## ¿CRÍTICA?

Torrico piensa que lo de la crítica social está bien, pero al final la vida sigue igual. "Los dibujos son irreverentes, hay permisividad en el lenguaje y a veces una ruptura de jerarquías, pero después de todo la estructura global de la sociedad permanece; sólo te has distraído y reído de la sensación de estar viviendo algo insostenible".

Es una lógica tan implacable -a veces injusta- como la indiferencia que

ante ella muestran los millones de espectadores que en Estados Unidos lograron poner a la serie en horario estelar de "prime-time" durante casi 200 episodios en nueve años. En Bolivia ningún dibujo animado fue tan exitoso, al convertirse en uno de los programas más vistos.

## RELATIVO

De la violencia, Torrico no habla de un efecto mecánico. "Los medios siempre generan consecuencias,

pero están relativizados por los contextos sociales, individuales y culturales, que influyen en la recepción, comprensión y eventualmente utilización de los contenidos".

Según el teórico, más capacidad de violencia contagiosa la tiene otra serie que corre por algunos rumbos comunes a los mencionados -Beavis & Butt-head-, aunque eso también resulte muy relativo porque es una serie que encaja con un sector reducido de la población nacional: los jóvenes de clase media.

## Un crítico opina sobre Beavis & Butt-head

### "Extremo de la comedia idiota"

Gracias a los personajes nihilistas, \$us62 millones de ganancia.

• Redacción CENTRAL

Calificada por algunos sectores de la crítica norteamericana como el "extremo de la comedia idiota" y

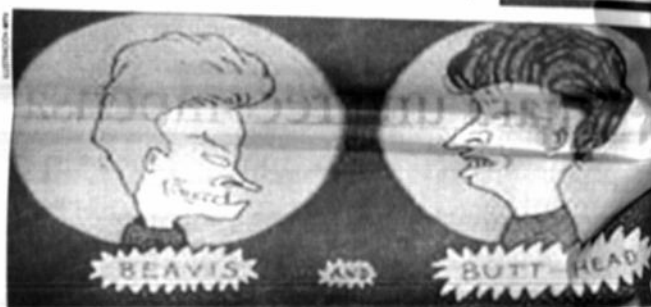
la "cumbre autocrítica de la cultura pop", la serie de dibujos animados Beavis & Butt-head le dieron a su autor, el año pasado, el ex músico Mike Judge (34), ganancias de 62 millones de dólares, pisándole los talones a la Disney en su rubro. También llegó una lluvia de críticas por la carga de obscenidades y actos violentos que despliegan sus personajes.

En Bolivia, el programa es visto en horario de protección al menor, aunque quienes lo vean quizás acaben

igual de protegidos. La versión, doblada al castellano, censura el disparate por cada diez palabras que articulan los personajes adolescentes.

## VIOLENCIA

"Lo audiovisual es preferentemente visual", opina Erick Torrico. En el último capítulo de la serie, mientras Butt-head aprisiona en sus manos una cigarra, Beavis pone en marcha una sierra mecánica y sentencia a muerte al insecto. Resulta-



Una madre denunció que su hijo vio la serie y quemó su casa.

do: ni rastro del bicho ni del dedo sangrante de su compinche.

Luego aparecen las imágenes anaranjadas de un grupo de rock y el estribillo machacón "set a fire, set a fire" (enciende el fuego).

Siete meses después de que B&B apareciera como espectáculo independiente en MTV, en marzo de 1993, una madre en Ohio denunció que el dúo piromaniaco provocó que su hijo de cinco años que-

mara su casa rodante: y que la casa de dos años muriera. Un crítico norteamericano mentaba que B&B alterna las deconstrucciones de videos nihilistas traveros sin ser-

## Capture un mundo de oportunidades Director/a Regional de La Paz



Nuestro cliente, el Centro de Investigación y Promoción del Campesinado - CIPCA desea incorporar a un/una profesional para ocupar el cargo de Director/a Regional La Paz.

Nuestra búsqueda se orienta hacia una persona que posea amplia experiencia de trabajo en proyectos de desarrollo rural, capaz de liderar equipos de trabajo interculturales.

Para postular al cargo es imprescindible contar con un diploma en Ciencias Sociales, Economía, Agronomía, Hidrología, Zootecnia, Pedagogía o Administración de Empresas. Será valorado el manejo de idiomas y el conocimiento de medios y paquetes electrónicos.

El/la candidato/a debe tener aptitudes para trabajar en equipo, enfrentando situaciones de presión sostenida. La persona deberá contar con cualidades que le permitan relacionarse y negociar con organismos públicos y privados y organizaciones campesinas.

El cargo es de importancia clave para la organización y exigirá dedicación exclusiva. La institución ofrece remuneración adecuada a las responsabilidades y capacitación permanente.

Los/las interesados/as deben solicitar el formulario para presentación de antecedentes en:

La Paz: c. Pedro Salazar # 489 (Plaza Abaroa)  
Cochabamba: c. España # 280 • Edif. Bolívar • 1er piso • Of. 104.  
Santa Cruz: c. Tarija # 559 esq. Moldes  
Sucre: Plaza 25 de Mayo, Librería Plural

El plazo de presentación de formularios vence el 23 de enero, y éstos serán tratados con absoluta reserva.



# KLIMAX LTDA

OFICINA LA PAZ: Casilla 5910 • Tels. 413822 - 411326 • Fax: 410000  
OFICINA SANTA CRUZ: Casilla 4835 • Tels. 346170 • Fax: 341204



Felicita al

## CLUB DE TENIS "LA PAZ"

Por la inauguración de su  
**PISCINA CUBIERTA**  
y le agradece por haberle confiado la  
provisión e instalación de los  
**SISTEMAS TERMOMECAÑICOS.**  
Primer sistema en Bolivia con  
deshumidificación ambiental.

La Paz, enero de 1998



Pobreza, migración y marginalidad, una mezcla explosiva

# El Alto, ciudad amenazada

Jóvenes sin perspectivas, de la calle al delito.

• Carlos VALDEZ M.  
Redacción CENTRAL

El Alto tiene aproximadamente 600.000 habitantes, es una de las ciudades con mayor crecimiento demográfico, pero también donde se concentra más la pobreza. Su población es mayoritariamente migrante. Pero, su comercio es pujante. Dos días a la semana tiene lugar una feria que mueve cerca de un millón de dólares por día.

Sus zonas marginales parecen transplantadas de los pueblos altiplánicos, muchas, carecen de luz y agua; las aguas servidas discurren por sus calles; gallinas y cerdos pasean las vías de tierra. Todo parece



apacible, pero no siempre es así.

Aunque la policía trata de minimizar los hechos, El Alto se ha convertido en una ciudad de mucha violencia. Las violaciones son los delitos más frecuentes.

En 1997, la PTJ registró 217 casos sin contar aquellos que no son denunciados. Las víctimas y los victimadores son en su mayoría jóvenes. Muchos casos de violación no llegan a los tribunales, las partes le ponen precio al honor de las mujeres. Las muchachas más propensas a sufrir ataques son aquellas que tienen entre 14 y 20 años.

El año pasado, la Policía capturó a una violenta banda de asesinos que, entre abril y octubre, asaltaron

y asesinaron a 12 mujeres para robarles el dinero del día. Ninguno de los asaltantes tiene más de 24 años y dos de ellos son menores de edad.

El mayor de Policía Jaime Karnincic Claros, de la PTJ, asegura que El Alto no es más o menos violenta. "La situación es la misma que en La Paz o en cualquier otra ciudad".

Virginia Marín Montoya, Jefa de Instrucción en lo Penal, afirma que la particularidad de El Alto es que los delitos tienen una carga excesiva de violencia y son cometidos con frecuencia por gente que vivió y vive en la calle. El padre Mauricio Cusín, con 14 años de párroco en las zonas más populosas de esa ciudad, afirma que la falta de oportunidades está em-

pujando a muchos jóvenes a la delincuencia. El realiza un trabajo encomiable con los jóvenes desde su parroquia de Senkata. Alienta y capacita a los que ya no tienen posibilidades de continuar estudios ni de hallar trabajo.

Sin embargo, las tres personas coinciden en que la pobreza, la falta de perspectivas para los jóvenes, el bajo nivel de instrucción por efecto de las migraciones son un caldo de cultivo potencialmente explosivo.

Otro de los delitos frecuentes es el despojo. Los delincuentes se aprovechan de los migrantes o de gente escasamente instruida para despojarlos de su propiedad, afirma la doctora Marín.

En todo caso los jóvenes del campo que llegan a la ciudad se convierten en fácil presa. Entre la desarticulada banda de atracadores fue detenido un joven que llegó del campo hace un año, trabajó en una pensión, pero por ganar más dinero se empleó como voceador y cayó en la banda.

Karnincic asegura que la Policía tiene registrado en El Alto 200 pandillas, de las cuales 78 están bajo control. Es un número grande para una ciudad de 600.000 habitantes con sólo 1.000 efectivos policiales.

La Policía hace todos los esfuerzos. Hasta hace poco los patrullajes se hacían a pie, hoy dispone de patrullaje motorizado las 24 horas, pero aún es insuficiente.

## DELITOS CONTRA MENORES Y FAMILIA POR ZONAS - 1998

Río Seco	75 casos
Alto Lima	54 casos
16 de Julio	48 casos
Villa Dolores	42 casos
Caja	41 casos
Bolivar	36 casos
Satelite	30 casos
Villa Adela	28 casos
Cosmos	28 casos
Huayna Potosí	26 casos

## DELITOS

Delitos contra domicilio	543
Violación	217
Abandono de familia	191
Aband. de embarazada	107
Lesiones	100
Homicidios	89
Rapto	91
Suicidio	50

## SUICIDIOS - 1997

CASOS	58
Varones	35
Mujeres	23
EDADES	casos
16 a 20 años	23
21 a 25 años	7
27 a 30 años	8
31 a 40 años	7
41 a 55 años	7
11 a 15 años	5

## MEDIOS UTILIZADOS

Ratificada	30 casos
Ahorcamiento	18 casos
Químicos	5 casos
Precipitación	1 caso

## CAUSAS

Económicas	21 casos
Sentimentales	12 casos
Familiares	11 casos
Sociales	1 caso

Denuncie tráfico de precusores!

## Se ganará una recompensa

Gobierno prepara un decreto

• Redacción CENTRAL

El Ministerio de Gobierno presentará en la próxima reunión de gabinete un anteproyecto de decreto supremo que disponga el pago de una recompensa a las personas que denuncien el contrabando y acopio de precusores químicos desviados al narcotráfico, anunció el titular de

ese despacho, Guido Náyur.

El funcionario explicó que ese reconocimiento económico será del 50 por ciento del valor de las sustancias incautadas que ya no podrán llegar a las pozas de maceración: gasolina, éter, kerosene, ácido sulfúrico y otros elementos que ayudan a convertir a la hoja de coca en cocaína.

La formulación de ese anteproyecto de decreto se enmarca en las iniciativas de un plan que permita la participación activa de la ciudadanía en la lucha contra la delincuencia a través de la denuncia.

"Lo vamos a proponer al gabi-

te para que se apruebe y se ponga en vigencia en aplicación de esa estrategia", dijo Náyur.

## LLAMADO

El Ministro exhortó a la población a prestar su ayuda en el combate y para llamar su atención dijo que en el país se producen cerca de 200 toneladas de pasta de cocaína y que cuatro toneladas de droga se quedan en el mercado nacional de consumo. Según cálculos oficiales, sólo el 20 por ciento de la ciudadanía admite tener problemas con el narcotráfico.

## COMUNICADO DE LA COOPERATIVA DE SERVICIOS ELECTRICOS "UYUNI"

SE COMUNICA A LOS SOCIOS DE LA COOPERATIVA DE SERVICIOS ELECTRICOS UYUNI LTDA. QUE, POR DISPOSICION DEL DIRECTORIO Y A PETICION DE LOS INTERESADOS, SE DA COMO ULTIMO PLAZO PARA RATIFICAR O REGULARIZAR SU CONDICION DE SOCIO HASTA EL DIA 20 DE ENERO DE 1998.

CUALQUIER INFORMACION O ENVIO DE DOCUMENTOS PUEDE EFECTUARSE A:

TELEFONO: 0693-2035 COSEU - UYUNI

FAX: 2121 - ENTEL UYUNI o/COSEU.

VENCIDO EL TERMINO, NO SE ADMITIRA RECLAMO ALGUNO.

EL DIRECTORIO

Uyuni 8 de enero de 1998.



LABORATORIOS ALFA Ltda.  
ESPECIALIDADES FARMACEUTICAS

## CARTA SOLICITADA

La Paz, 11 de Enero de 1998.  
G.G./0039/98

Señor:

Lic. Juan Cristóbal Soruco

DIRECTOR PERIODICO VESPERTINO "PRESENCIA".

Presente.-

Señor Director:

La presente tiene por objeto aclarar la publicación, realizada en el periódico Presencia de fecha 23 de diciembre pasado en la página de noticias sociales, en la que se da a conocer que 23 empresas pagarán doble aguinaldo por no haberlo cancelado oportunamente durante la gestión 1997. Lamentablemente, por un supuesto error de transcripción, entre las empresas mencionadas se incluye a la nuestra.

Al respecto debemos manifestarle que Laboratorios Alfa Ltda. canceló el 12 de diciembre el correspondiente aguinaldo a todos y cada uno de sus empleados, tal como lo ha venido realizando durante más de treinta y tres años de actividad industrial farmacéutica, que sin lugar a dudas tienen más valor social y económico que las declaraciones políticas, que circunstancialmente se hacen en esa noticia.

Mucho agradeceremos la publicación de esta carta ya que esta noticia ha dañado la imagen de nuestra empresa, poniendo en entredicho la seriedad con que siempre desarrolla sus actividades.

Atentamente,

Dr. Juan José Ferrer Q.  
C.I. 338392LP  
GERENTE GENERAL



UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVIANA  
DEPARTAMENTO DE EDUCACION  
Unidad Académica de La Paz

## PROGRAMAS DE LICENCIATURA PARA MAESTROS NORMALISTAS MODALIDAD SEMIPRESENCIAL

ADMINISTRACION

'98

Continuando con el compromiso de formar y capacitar a los educadores de hoy para afrontar las exigencias y cambios de nuestra educación en el próximo milenio, el Departamento de Educación de la U.C.B. anuncia la apertura de los siguientes programas:

- Licenciatura en Educación Primaria
- Licenciatura en Administración Educativa

La U.C.B. garantiza:

- Continuidad de los programas
- Extensión de Diploma Académico y del Título en Provisión Nacional
- Planes de Estudio convalidables en el Sistema Universitario Boliviano
- Respaldo jurídico y académico para la acreditación del Título y de estudios anteriormente realizados

Inscripciones: Del 26 de enero al 16 de Febrero de 1998

Inicio de clases: Lunes 16 de Febrero de 1998

Informaciones: Universidad Católica Boliviana, Departamento de Educación Av. 14 de Septiembre Nº 4807 esq. calle 2 de Obreros. Telf.: 782222 - 784742 - 783283  
Horarios de Atención: 8:30 a 12:00 y 16:30 a 19:30

NOTA: Incripciones para alumnos regulares se realizarán del 09 al 13 de febrero de 1998.

## Se sabrá lista de enjuiciados Hasta el 31 concluye la fase sumarial

**Dante tiene 50  
inmuebles en  
La Paz**

• Agencia ENBOL

El Juez Tercero de Instrucción en lo Penal, Alberto Costa Obregón, informó que el próximo 31 de enero dictará la resolución final de la etapa sumarial del proceso denominado "Dantevinculos-Focssap".

Agregó que en la parte considerativa y resolutoria de ese documento se incluirá los fundamentos jurídicos y la valoración correspondiente para enjuiciar o absolver a los involucrados que resulten culpables o inocentes.

Explicó que esa decisión obedece a disposiciones legales que determinaron una ampliación de 90 días para ese sumario que, precisamente, concluye el último día del presente mes.

Costa Obregón concluirá la etapa sumarial de este caso que involucra al ex-gerente general del Fondo Complementario de la Administración Pública, Dante Escóbar Plata, el Ministro de Defensa, Fernando Kieffer Guzmán, y el ex-Secretario Nacional de Pensiones, Alfonso Peña Rueda.

Además a los ex-miembros del directorio de esa institución, Pedro Montecinos, Israel Veizaga, Oscar Méndez, César Ricalde, Edgar Fernández Morat y María Eugenia Espinoza de Escóbar.

En criterio del juez, no dictar el auto final de la etapa sumarial en esa fecha implicaría contravenir la ley y alentar una retardación en la administración de justicia.

La fase sumarial que concluirá el 31 de enero significará terminar la investigación y acumulación de los mayores elementos que puedan constituir un aporte para tipificar los delitos y establecer la veracidad o falsedad de los hechos.

### 52 BIENES

Respecto de los bienes registrados en Derechos Reales, que fueron anotados preventivamente para su posterior confiscación, una vez se dicte la sentencia correspondiente, Costa Obregón informó que recibió un informe oficial del Juez Registrador, Jaime Daniel Ortiz.

Explicó que del imputado Dante Escóbar Plata se anotaron sólo en La Paz 50 bienes inmuebles y de Alfonso Peña Rueda dos bienes de la misma naturaleza.

Sobre el patrimonio que puedan tener los involucrados que tienen residencia en el interior del país, Costa Obregón anticipó que emitirá la orden instruida respectiva para que Derechos Reales, de esos distritos, procedan a la anotación preventiva como manda la ley. +

## Escóbar Plata está en Bolivia

# Viajó el hijo de Dante

**De todos  
modos Interpol  
lo busca en los  
países vecinos.**

• Redacción CENTRAL  
y agencia EFE

Dante Benito Escóbar Plata, acusado de haber estafado 10 millones de bolivianos al Fondo Complementario de Seguridad Social de la Administración Pública (Focssap), está en Bolivia, el que viajó al exterior es su hijo Dante Escóbar Espinoza, informaron ayer voceros del Ministerio de Gobierno.

La consulta fue realizada a raíz de las versiones de prensa que dan cuenta de que Dante Escóbar Plata, arraigado por los problemas pendientes que tiene con la justicia boliviana, habría fugado el pasado 5 de diciembre hacia el Uruguay y de allá con rumbo desconocido.

Según las fuentes consultadas por PRESENCIA, el acusado de estafar 10 millones de bolivianos al Focssap permanece en Bolivia; sin embargo, para prevenir cualquier eventualidad, la Policía Internacional (Interpol) lo busca en los países vecinos.

### COINCIDENCIA

Esta hipótesis fue respaldada por la abogada de la parte civil, Valkiria Lira, quien comentó que de haberse producido la fuga de Dante



Dante Benito Escóbar Plata, acusado de estafa y prófugo de la justicia.

sería grave para las autoridades de gobierno que habrían permitido este hecho. "Estarian cometiendo

complicidad al contribuir a evadir la ley", explicó a PRESENCIA. "Hay la posibilidad de que el que

ha salido del país sea su hijo Dante Escóbar Espinoza, porque Dante Benito está arraigado que hay una confusión", dijo y dijo que cuando presbre este tema al Departamento de Inteligencia de la Policía, el viernes, le respondió que había nada.

En caso de confirmarse de Dante Benito Escóbar, sucedido antes de que se plice la acusación y salga miento de aprehensión, cedió el 8 de diciembre.

### INFORME

Paralelamente, el juez de Instrucción en lo Penal, Costa Obregón, dijo, según EFE, que espera un informe de la Comandancia en jefe sobre la posible fuga de Dante Benito Escóbar.

Agregó que, en todo caso, tomado previsiones a la Policía Internacional (Interpol) ordenar que sea detenido que estuviera.

El juez también advirtió a las autoridades del IAB su responsabilidad si permitiera la fuga de Escóbar, cuando se conocía el amparo contra.

"Si esto ha sucedido, el juez al asegurar que las formas de operaciones policallanamientos y persecución no tuvo resultados positivos

## Declaración del juez

# Escóbar, rebelde y contumaz

• Agencia EFE

El ex-gerente del Focssap, Dante Escóbar Plata, y el ex-sindicalista, Israel Veizaga, fueron declarados ayer rebeldes y contumaces a la ley y prófugos de la justicia por el juez Alberto Costa Obregón, que también ordenó el secuestro de bienes desde la próxima semana.

Ambos son los principales involucrados en la presunta estafa

cometida en el Focssap donde se desfalcaron 10 millones de bolivianos en una compra con un sobrepeso de terrenos en el fundo de Ventilla, en la ciudad de El Alto.

Un informe de Derechos Reales confirmó ayer que Escóbar tiene a su nombre cincuenta bienes inmuebles sólo en La Paz, lo que

permitirá junto a sus cuatro millones de dólares congelados en sus cuentas cubrir ampliamente el daño

civil en este caso. Estos bienes secuestrados desde la primera hora de que se formó la nueva audiencia por rebeldía, su declaración de rebeldía se publique unido para hacer pública su situación.

En este caso también fue declarado rebelde y contumaz el secretario de Pensiones, Alfonso Peña Rueda, procesado por su supuesta complicidad con Escóbar.

## ENTEL INFORMA

### CORTE DE SERVICIO- PROVINCIA CARANAVI

Con el objeto de mejorar los servicios de telefonía en la provincia de Caranavi, ENTEL tiene programada la puesta en funcionamiento de una nueva Estación Central en el Departamento de La Paz. A tal fin, la Empresa realizará una serie de trabajos técnicos destinados al enrutamiento de las repetidoras ubicadas en los cerros Villa Nueva Rosario, Jijo y El Pilón, así como el redireccionamiento de dos estaciones terminales ubicadas en Caranavi. Por tal motivo, ENTEL se verá obligada a cortar el servicio de telefonía a las poblaciones de Caranavi, Santa Fé y Taypiplaya, el **jueves 15 de enero, de horas 8:00 a.m. a 8:00 p.m.**

ENTEL se disculpa ante sus clientes por el corte anunciado.

Para mayor información, comuníquese con  
**Aló Entel**  
0800-4040

**Entel**  
Estar juntos, llegar lejos.

**FDC**  
Fondo de Desarrollo Campesino

MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA  
FONDO DE DESARROLLO CAMPESINO

### VENTA DE FERTILIZANTE FOSFATO DIAMÓNICO (DAP 18-46-0)

Se invita a firmas comerciales y personas interesadas a adquirir bolsas y/o lote(s) del fertilizante proveniente de la XX Donación Japonesa, almacenados en varios departamentos del territorio Nacional cuyos precios por bolsa están contenidos en el cuadro siguiente:

DEPARTAMENTO	No. DE BOLSAS	PRECIO POR BOLSA
La Paz	16.00	\$us. 22,20
Potosí	9.000	\$us. 22,09
Potosí	2.500	\$us. 22,00
Chuquisaca	6.000	\$us. 22,11
<b>TOTAL</b>	<b>33.500</b>	

Las propuestas estarán dirigidas a la Gerencia General del FDC, ubicada en el 3er. Piso del Edificio de la Calle Federico Zuazo N° 1972 (La Paz - Bolivia).

La Paz, Enero de 1998



## Embajador en EE.UU.: El Chapare debe ser un polo de desarrollo

Nueva gestión  
diplomática en  
Washington.

• Redacción CENTRAL

El nuevo embajador de Bolivia en Estados Unidos, Marcelo Pérez Monasterios, anticipó ayer que su gestión diplomática buscará poner de relieve el principio de la corresponsabilidad en la lucha contra las drogas, de modo que la ayuda que provenga del exterior pueda sentar las bases para crear un polo de desarrollo agroindustrial y turístico con una zona de reserva ecológica en el Chapare.

En su opinión, el Plan Antidrogas que tiene la perspectiva de arrancar al país del circuito del narcotráfico hasta el año 2002, es ambicioso, interesante y dinámico, pero es necesario lograr el máximo de asistencia. La estrategia requiere de una inversión de 952 millones de dólares y el 85 por ciento de ese monto debe llegar de la comunidad internacional.

El Embajador, que partirá este domingo rumbo a Washington, se excusó de anunciar una posible solicitud para el incremento de la ayuda estadounidense tan pronto asuma sus funciones, aunque se declaró un convencido de que la corresponsabilidad es la "piedra angular" en ese tema.

"En el momento en que ese concepto esté sólidamente sembrado, lo demás viene por sí mismo. La responsabilidad compartida nadie la puede negar, tiene que haber y, en ese marco, tenemos todo lo posible para que se transforme en acciones profundas e integrales de solución al problema", sostuvo.

### INVERSION PRIVADA

Según el diplomático, el polo de desarrollo en el Chapare será una realidad con el estímulo a la inversión privada y tareas complementarias con los campesinos para asegurar que sus productos alternativos a la coca sean comprados en esa misma región y las empresas instaladas allí puedan industrializarse y luego ofrecerlos a los mercados del mundo.

"Debemos tener la capacidad de buscar soluciones y esto demanda un plan muy serio y profundo que no se lo puede concretar en cinco o seis meses, pero en el momento en que comencemos con una idea, vislumbro que habrán vías de salida a este problema, no sólo vinculadas a la erradicación de coca, sino fundamentalmente a la creación del progreso en el Chapare", manifestó.

### POSIBLE

El diplomático dijo estar seguro de encontrar mercados en todo el mundo para los productos alternativos, pero insistió en la necesidad de buscar una acción concertada con el sector privado, que lleve a mejorar las condiciones de vida de los campesinos.

El Embajador no descartó la posibilidad de asumir una acción concertada con sus homólogos de Perú y Colombia en Washington, para la búsqueda de mayor apoyo a los países productores de materia prima de la cocaína. Sin embargo, aclaró que cualquier iniciativa en esa dirección depende de las directivas de los gobiernos.

Negaron un estudio millonario, luego lo admitieron

# Un tropezón de supremos

¿Quién contrató  
al consorcio  
"Chemonics  
International"?

• Redacción CENTRAL

Los magistrados de la Corte Suprema de Justicia pusieron en duda su credibilidad al asegurar que no instruyeron la realización de una investigación sobre la situación de la administración de justicia en el país, estudio que ya fue expuesto ante la Comisión de Constitución de la Cámara Baja, de acuerdo a los documentos a los que accedió PRESENCIA.

Un pedido de la Comisión de Constitución a la Suprema de una copia del referido estudio, realizado por la consultora extranjera "Chemonics", recibió como respuesta de la Presidencia de la Corte Suprema la presunta inexistencia de este documento.

El estudio fue hecho como parte del programa de modernización y reestructuración del Poder Judicial con el aporte del Banco Mundial (BM) de aproximadamente cuatro millones de dólares, según se conoció extraoficialmente.

El programa de modernización de la justicia ya tuvo sus primeros frutos en el Parlamento, con la puesta en vigencia de las leyes del Consejo de la Judicatura y del Defensor del Pueblo. Resta aprobar la del Tribunal Constitucional.



Hugo Dellién Barba, presidente de la Corte Suprema de Justicia.

### PEDIDO

En la carta de solicitud, fechada el 2 de octubre de 1997, el titular de la Comisión de Constitución, Luis Vásquez, señala que los miembros de las comisiones de Constitución de las cámaras de Diputados y Senadores escucharon la exposición oral de los responsables de la consultora "Chemonics", que realizaron un diagnóstico de la administración de justicia en Bolivia.

Sin embargo, manifiesta su pre-

ocupación por la escasa información que se tiene al respecto, "especialmente en lo referido al Consejo de la Judicatura y mucho menos cómo debería funcionar éste para solucionar las debilidades del Poder Judicial".

Por ello, Vásquez solicita una copia de los documentos de la mencionada consultoría y los términos de referencia para los cuales fue contratado. Según informaciones obtenidas, el estudio costó alrededor de un millón de dólares.

### NO HAY NADA

La respuesta fue enviada por el presidente de la Corte Suprema, Hugo Dellién, el 9 de octubre de 1997.

En su nota, Dellién señala que "ni la Sala Plena ni este despacho ha instruido la elaboración de ese trabajo (realizado por "Chemonics"), como tampoco su difusión en los términos que se lo ha hecho, causando justificada extrañeza en el Tribunal Supremo de Justicia de la Nación, por cuanto ese documento no refleja ni se ajusta a la realidad del Poder Judicial".

Por ello, la carta de respuesta señala: "Deploro no poder acceder, momentáneamente, a su pedido".

### SI EXISTE

Semanas después de esta negativa, un comunicado de la Corte Suprema admite la existencia de este estudio y recuerda que "un resumen ejecutivo" de las investigaciones fue entregado a los presidentes de las Cortes de Distrito, al Ministerio de Justicia y a las comisiones de Constitución de las cámaras de senadores y diputados, lo que fue negado por Vásquez.

Aclara que el estudio fue ejecutado dentro del marco del Proyecto de Reformas Judiciales por el consorcio "Chemonics International" y el Centro de Asesoramiento Empresarial Multidisciplinario con el financiamiento del Banco Mundial.

Ex magistrado denuncia:

## Suprema tiene conjuceces ilegales

Habrían violado  
el Art. 177 de la  
Constitución.

• Corresponsal en SUCRE

Los conjuceces de la Corte Suprema recientemente nombrados el pasado 2 de enero y que ejercen la suplencia legal de los magistrados son inconstitucionales y sus actuaciones pueden ser cuestionadas.

Así lo advirtió el ex magistrado Hugo Salvatierra, quien denunció que de manera inexplicable los supremos violaron el artículo 177 de la Constitución Política del Estado.

"Los conjuceces al igual que los ministros de la Corte están obligados a tener su domicilio y residencia permanentes en Sucre por disposición de los artículos 177 de la Constitución y 47 de la Ley de Organización Judicial", sostuvo.

Explicó que los conjuceces tienen la misión de actuar de manera inmediata cuando hay un empujamiento en la Sala Plena y por ello su residencia en Sucre es primordial.

"Su llamamiento o convocatoria



En la Corte Suprema no siempre se cumplen las leyes.

a los conjuceces deben ser inmediatos y puestos también a su disposición los expedientes en los que deben intervenir circunstancial y excepcionalmente por impedimento de los ministros".

### GASTOS

Lamentó que, desde hace dos años, la Suprema elija conjuceces a

abogados que no viven en Sucre y eso no sólo es ilegal sino que "atenta" a la economía del Poder Judicial porque se gasta innecesariamente en pasajes y viáticos.

"Lo único que corresponde en derecho es el pago al conjuce de una remuneración equivalente a un día de haber de un ministro al concluir su intervención en cada caso", afirmó.

Salvatierra expresó su esperanza de que esa violación a la Constitución se corrija con el Consejo de la Judicatura.

### SOLO 11

Dijo que otra irregularidad es que, según el artículo 80 de la Ley de Organización Judicial, la Suprema debe nombrar 12 conjuceces pero el 2 de enero sólo fueron posesionados 11.

Los conjuceces nombrados que residen en Sucre son: Edgar Rosales, Julio Urquiza y Ruffo Oropesa. Los que no tienen domicilio en la Capital, son: José Decker, Renato Crespo, Carlos Tovar, Mario Rolón, Percy Garnica, Alberto Rivera, Angel Baldvieso y José Morales.

Salvatierra comentó que, probablemente, algunos magistrados creyeran, en el momento del nombramiento, que la elección se debe hacer por representación departamental.

"Ello no tiene fundamento legal ni dispensa racional posible ya que no existe ley que autorice ese extremo, aunque en la práctica se haya elegido ministros en representación departamental sólo por costumbre".

## No reciben aguinaldo Diplomáticos bolivianos tienen 14 sueldos al año

Un embajador  
en Japón gana  
\$us20.000.

• Redacción CENTRAL

Los embajadores bolivianos reciben 12 sueldos mensuales en dólares, otro adicional para cubrir sus gastos de representación, además de un salario extra que se destina a la instalación del diplomático, informaron fuentes oficiales que pidieron reserva a fin de evitar repesalias.

De acuerdo con los datos recogidos por PRESENCIA, el nivel salarial en el servicio exterior depende mucho de las condiciones de vida y la lejanía del país al que un funcionario tiene que viajar en representación de Bolivia.

Por ejemplo, el embajador en Japón percibe un ingreso mensual aproximado de 20.000 dólares; en cambio, un diplomático que debe ausentarse a algún país sudamericano recibe un sueldo promedio entre 8.000 y 9.000 dólares.

Según las fuentes consultadas por este matutino, los embajadores que van a trabajar a los Estados Unidos o Canadá cobran un sueldo que va de 10.000 a 12.000 dólares.

### SIN AGUINALDO

Se pudo conocer que los diplomáticos bolivianos no reciben el aguinaldo de Navidad y el Estado no corre con los gastos de estudio de los hijos de los funcionarios ni otros egresos particulares o familiares.

En contrapartida, el Tesoro General de la Nación (TGN) cubre los costos de traslado y de hacia la sede de funciones de los embajadores cuando ellos deben comenzar sus tareas o retornar al país al culminar su gestión, como sucedió luego de la transmisión del mando presidencial.

### OBLIGACIONES

Los funcionarios del servicio exterior tienen la obligación de guardar total reserva de los asuntos internacionales para salvaguardar los intereses y la soberanía del Estado.

Además, deben defender el prestigio y la dignidad nacionales, reclamar los derechos estipulados en los tratados, promover el conocimiento de la República, fomentar las buenas relaciones económicas, culturales y sociales con el país en el que ejercen sus funciones y prestar atención a las necesidades de los compatriotas.

Sólo se  
presentaron 80  
candidatos.

• Corresponsal en SUCRE

La Fiscalía General de la República decidió ayer ampliar el plazo para que los abogados interesados en ser elegidos como fiscales de distrito presenten sus documentos y antecedentes profesionales.

Puentes del Ministerio Público, cuya sede se encuentra en esta ciudad,

revelaron que sólo 80 candidatos expresaron su interés. Muchos de ellos enviaron documentos incompletos.

Curiosamente, Cochabamba es la región con más aspirantes y La Paz, junto al resto de los otros departamentos, pareciera que no tienen abogados capaces de asumir el cargo de fiscales de distrito.

### LLAMADO

El Fiscal General Oscar Crespo hizo "un último llamado a los abogados de Bolivia para que se

postulen a estos importantes cargos".

Comentó que ante la futura transformación del sistema judicial, con la incorporación del proceso oral en materia penal, se hace imprescindible contar con profesionales idóneos.

Los fiscales tendrán la misión de investigar y acusar en los procesos y seguir defendiendo a la sociedad y al Estado.

El nuevo plazo concedido, además, fue otorgado debido a que muchos abogados interesados no habrían logrado certificados por la vacación judicial y las

fiestas de fin de año. "Recibidos los expedientes y realizada una precalificación para comprobar el cumplimiento de los requisitos mínimos exigidos, concluido el concurso de méritos y evaluación a cargo del Consejo Consultivo de la Fiscalía General se elaboraron las ternas", dice un comunicado oficial.

Luego de ello, estas ternas serán elevadas a la Cámara de Diputados, instancia constitucional que elegirá a los nuevos fiscales de distrito de Chuquisaca, Cochabamba, La Paz, Santa Cruz, Oruro, Potosí, Tarija, Beni y Pando.

Tras dar un último adiós a concejal asesinado

# Espanoles piden paz ahora

La marcha fue silenciosa en gran parte del recorrido

• ZARAUZ, ESPAÑA  
Agencia, EFE

Miles de personas expresaron ayer en las calles de la localidad vasca de Zarauz su rechazo al terrorismo y pidieron la paz "ahora y para siempre", tras dar un último y emotivo adiós al concejal del Partido Popular José Ignacio Iruretagoyena, asesinado el viernes, por ETA.

Unidos detrás de una pancarta escrita en vasco, que reclamaba el fin de la violencia, estaban el jefe del Gobierno autónomo regional, José Antonio Ardanza; el presidente del Congreso español, Federico Trillo; ministros del Gobierno central; presidentes de Comunidades Autónomas; alcaldes y líderes de todas las fuerzas democráticas del País Vasco.

## MILES

Y miles de ciudadanos. Muchos de ellos llegaron de otras ciudades, de Bilbao, de San Sebastián,



Miles de españoles marcharon por las calles en demanda de paz.

y todos para exigir que cesen los asesinatos, que haya paz en el País Vasco.

La manifestación, que fue convocada por los partidos vascos reunidos en el seno de la llamada Mesa de Ajuria Enea, recorrió durante una hora la ciudad de 20.000 habitantes de la que José Ignacio Iruretagoyena, de 34 años, era concejal.

La marcha fue silenciosa en gran parte del recorrido. De vez en cuando, se escucharon aplausos espontáneos, que rendían homenaje y recordaban a quienes perdieron su vida a manos de la banda terrorista.

## PAZ

Al terminar la manifestación, el

presidente del Gobierno autónomo vasco se dirigió a la multitud desde el balcón del ayuntamiento de la ciudad para dar las gracias a todos los que acudieron a este acto por la paz.

"Gracias por parte de todos los democratas, de todos estos hombres y mujeres que estamos luchando por la paz, la tolerancia y el entendimiento", dijo Ardanza. +

Policía desaloja sedes

## Desempleados planean una protesta nacional

Gobierno enfrenta irritación por desempleo.

• PARIS  
Agencia, AP

Los activistas de los desempleados planeaban ayer una protesta nacional contra el gobierno izquierdista porque la policía antimotín desalojó ayer por la fuerza a sus compañeros que efectuaban sentadas en varias oficinas de asistencia social desde hace un mes.

El primer ministro socialista Lionel Jospin, como sus colegas alemanes, enfrenta una creciente irritación por la tasa de desempleo de dos dígitos y las restricciones presupuestarias para adecuar las finanzas al sistema de moneda común europea, que se planea poner en circulación en 1999.

Jospin prometió ayer una ayuda adicional equivalente a 170 millones de dólares, para los desempleados en peor situación, y ordenó el fin de las sentadas antes de la madrugada de ayer.

## DESALOJO

El desalojo de los manifestantes fue realizado en relativa calma

ma en París y otras ciudades. Pero en Arras, en el norte de Francia, los agentes tuvieron que esforzarse por sacar a algunos activistas que se habían encadenado. Uno resultó levemente herido.

"El gobierno asume la responsabilidad por la ampliación del conflicto", dice una declaración de la comunista Confederación General del Trabajo, que organizó una división para los desempleados.

"La presión continuará", dice una declaración del grupo Actus contra el Desempleo, que convocó a la protesta del martes. "No den expulsarnos, pero no podemos hacernos desaparecer", añade.

## ERROR

El envío de la policía antimotín fue "un grave error político y humano", dijo Alain Boquet, jefe del bloque comunista de la Asamblea Nacional.

Jospin depende de los comunistas para mantener su coalición, y las protestas de los desempleados crearon la división más profunda de los 7 meses de existencia de su gobierno.

Los programas de Jospin no han logrado reducir una tasa de desempleo del 12,4 por ciento y el jefe de gobierno desea que se apruebe una ley que fije en 35 horas la semana laboral manteniendo la paga actual.



La policía desalojó a los desempleados de las oficinas.

Hasta la fecha suman más de 1.000 muertos

## Continúan las matanzas en Argelia

• ARGEL  
Agencia, AP

En sendas matanzas registradas en dos ciudades argelinas perecieron 35 campesinos, dijeron ayer fuentes de hospitales, en la víspera del sexto aniversario de

la insurgencia musulmana, que ya ha dejado más de 75.000 muertos.

Los ataques perpetrados anoche y ayer se agregaron a la actual etapa particularmente sangrienta de la insurgencia extre-

mista, ya que desde que el sagrado mes de Ramadán comenzó el 30 de diciembre la ola de violencia dejó alrededor de 1.000 muertos.

Algunas versiones de la prensa argelina dijeron que en los nuevos ataques murieron 55 campesinos, pero la cifra no pudo ser confirmada de inmediato.

Unos 15 hombres armados irrumpieron anoche en la ciudad de Saïda, 434 kilómetros al sudoeste

de Argel, matando a sus víctimas a puñaladas.

Los que trataban de escapar eran abusados a tiros, y los heridos fueron ultimados a machetazos, dijeron viajeros que llegaron aquí, que pidieron mantener el anonimato.

Desde el comienzo de la insurgencia islámica, la región de altos llanos de Saïda ha sido escenario de ataques lanzados por militantes contra nómadas y pastores de rebaños. +

## BIBLIOTECOLOGO

La Universidad Técnica Privada de Santa Cruz UTEPSA, requiere los servicios de un bibliotecólogo a tiempo completo.

- Requisitos:
- Título en provisión nacional en bibliotecología o ramas afines
  - Experiencia laboral mínima de dos años
  - Manejo de sistemas computarizados
  - Disponibilidad inmediata
- Enviar curriculum vitae y pretensiones salariales a:
- Casilla 4146 Santa Cruz - Bolivia
  - Calle Andrés Bóñez, esquina Libertad (Of. 101-Dir. Académica).



## UNESCO requiere personal

La Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, UNESCO, requiere los servicios de dos SECRETARIAS/OS BILINGÜES EJECUTIVAS /OS y una /un RE-CEPCIONISTA BILINGÜE, a tiempo completo, para trabajar en la ciudad de La Paz.

Las /os postulantes a SECRETARIAS /OS EJECUTIVAS /OS deben reunir las siguientes condiciones:

- Formación secretarial o experiencia equivalente.
- Experiencia mínima de cinco años.
- Dominio del castellano y excelentes conocimientos del Francés y/o del Inglés.
- Experiencia en paquetes actuales de computación.
- Amplio conocimiento sobre ordenamiento y manejo de archivos.
- Buena redacción y composición.
- Excelente trato y relaciones humanas.
- Disponibilidad a partir de febrero de 1998.

Las /os postulantes a RECEPCIONISTA, deben reunir las siguientes condiciones:

- Acreditar experiencia mínima de tres años.
- Buen conocimiento del Castellano y dominio del idioma Francés y/o Inglés.
- Buen trato y relaciones humanas.
- Buena presencia.
- Disponibilidad a partir de febrero de 1998.

Las personas interesadas deberán enviar su curriculum vitae a la casilla No. 5112, hasta el día 25 de enero de 1998, con fotografía reciente, certificados de trabajo y referencias y pretensiones salariales.

La Paz, enero de 1998.

## fis

Fondo de Inversión Social  
Ministerio de la Cultura - Bolivia

### PRIMERA LICITACION PUBLICA NACIONAL N° CBB-005/98

#### EL GOBIERNO MUNICIPAL DE ARANI CON FINANCIAMIENTO DEL PROGRAMA FIS-PROSABAR

Invita a Empresas Constructoras a presentar ofertas para la construcción de las siguientes obras:

PLIEGO: P-5810-1  
CODIGO: SB05/CBB/35070-35099  
PROYECTO: SISTEMAS DE AGUA POTABLE: COLCA Y CUCHILLERA  
Valor de los pliegos (Secciones I, II, III, V, VI y VII): Bs. 650.-  
Boleta de Garantía de Seriedad de Oferta: \$us. 750.-

Ubicados en las comunidades de Colca y Cuchillera, Provincia Arani del Departamento de Cochabamba.

Los proyectos señalados comprenden la ejecución de las obras siguientes:

Construcción de galería filtrante (8 m), prov. e inst. De bomba sumergible (5 hp), instalación de transformador y sistema de bombeo, casset de bombeo, cerco perimetral (52 m), impulsión (580 m), tendido cable a casset de control (580 m), tanque de almacenamiento (20 m³), casset de clorinación, redes de distribución (8.400 m), conexiones domiciliarias (129 pzas).

Las Secciones I, II, III, V, VI y VII de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridas en la oficina del Fondo de Inversión Social ubicada en la Av. Ayacucho Edif. Céspedes 7mo piso, entre Heroínas y Colombia, de la ciudad de Cochabamba.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en las oficinas central o departamentales del FIS por el precio de Bs. 170.-

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener boletas bancarias de garantía de "Seriedad de Oferta" por la suma de dólares de los EE.UU. arriba mencionado, con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de la Honorable Alcaldía Municipal de Arani, hasta horas 14:30 del día 11 de febrero de 1998.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en la Honorable Alcaldía Municipal de Arani, a horas 15:00 del día 11 de febrero de 1998.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizará a partir del día 14 de enero de 1998

Cochabamba, enero de 1998

COMPROMISO POR BOLIVIA

## fis

Fondo de Inversión Social  
Ministerio de la Cultura - Bolivia

### PRIMERA CONVOCATORIA N° PTS-006/98 LICITACION PUBLICA NACIONAL

#### EL GOBIERNO MUNICIPAL DE VITICHI CON FINANCIAMIENTO DEL PROGRAMA FIS-PROSABAR

Invita a Empresas Constructoras a presentar ofertas para la ejecución de las siguientes obras:

PLIEGO: P-5811-1  
CODIGOS: SB05/PTS/55015-55016 Y 55017  
PROYECTOS: SISTEMAS DE AGUA POTABLE YURAC CANCHA, CHINCHOLA Y KEBUASA GRANDE  
Valor del pliego (Secciones I, II, III, V, VI y VII): Bs. 650.-  
Boleta de Garantía de Seriedad de Oferta: \$us. 750.-

Ubicados en las comunidades de Yurac Cancha, Chinchola y Kebuasa Grande, Provincia Nor Chichas del Departamento de Potosí.

Los proyectos señalados comprenden la ejecución de las obras siguientes:

Obras de Toma (3 pzas), Aducción (7567,88 m³), 4 Tanques de Regulación (10 m³), Cautas Hipocentonas (3 pzas), Red de Distribución (4774,10 m) y Conexiones Domiciliarias (157 cns).

Las Secciones I, II, III, V, VI y VII de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridas en las oficinas del Fondo de Inversión Social ubicadas en la Calle S/N cas. exp. Boulevard, de la ciudad de Potosí.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

La Sección IV podrá ser adquirida, por única vez, en las oficinas departamentales del FIS por el precio de Bs. 170.-

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de garantía de "Seriedad de Oferta" por la suma de dólares de los EE.UU. arriba mencionado, con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de la H. Alcaldía Municipal de Vitichi hasta horas 9:30 a.m. del día martes 17 de febrero de 1998.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público, a horas 10:00 a.m. del día en las oficinas de H. Alcaldía Municipal de Vitichi.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizará a partir del día miércoles 14 de enero de 1998

Potosí, enero de 1998

COMPROMISO POR BOLIVIA



A MANO ALZADA

Rulo VALI



CARTAS

de NUESTROS lectores

## Globalizar la solidaridad

Para los pobres, la deuda externa es un pesado lastre.

• P. Gregorio IRIARTE, O.M.I.  
Misionero en COCHABAMBA

No deja de llamar la atención que el Papa Juan Pablo II asuma, en su Mensaje del Primero enero de este año, una idea y una expresión tan actual y tan oportuna como esa de "globalizar la Solidaridad".

El Papa comienza su Mensaje recordando, al comienzo de la globalización de la economía y de las finanzas como una realidad que se expande con suma rapidez. "Estamos, dice el Mensaje, en los umbrales de una nueva era que conlleva, a la vez, grandes esperanzas e inquietantes puntos interrogativos".

Lo que le preocupa al Papa no es la globalización en sí, sino es el impacto negativo que está teniendo sobre los pobres, como personas y como países.

Los organismos internacionales, dice el Papa, deben promover el sentido de responsabilidad respecto al bien común para lograr una sociedad más equitativa en un mundo que se encamina hacia la globalización. Nunca se debe perder de vista la centralidad de la persona humana, que debe ser siempre el fundamento de todo proyecto social. Hay que construir una verdadera comunidad mundial, basada en la confianza recíproca y el mutuo respeto. El gran desafío actual consiste en construir una globalización en la solidaridad, una globalización que a nadie deje al margen.

### EVITAR LA MARGINACION

Si el objetivo es "construir una globalización sin dejar a nadie al

margen", no se podrá tolerar el que un acaudalado viva al lado de un miserable y que unos pocos despilfarran lo que otros necesitan desesperadamente para vivir.

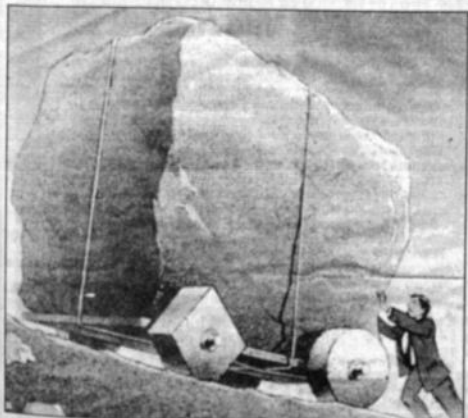
Hay naciones que corren el peligro de quedar excluidas de una economía que se globaliza. La globalización debe ir unida a la solidaridad. Hay que ayudar a aquellos países que no pueden entrar con éxito en el mercado global. Es algo que se les debe por justicia. En una auténtica "familia de naciones", nadie puede quedar excluido.

Una de las mayores dificultades que deben afrontar hoy las naciones más pobres del planeta es el pesado lastre de la deuda externa, que compromete la economía de pueblos enteros, frenando su progreso social y político.

La cuestión de la deuda externa forma parte de un problema más amplio, que es la persistencia de la pobreza, a veces extrema, y el surgir de nuevas desigualdades que acompañan al proceso de globalización.

Se acerca el Jubileo del año 2000. En la tradición bíblica era el tiempo de la liberación de los esclavos, de la restitución de la tierra a su legítimo dueño, del perdón de las deudas y de la consecuente restauración de formas de igualdad entre todos los miembros de un pueblo.

Ante la proximidad de la celebración del Año Jubilar, el Papa pide a las naciones más poderosas y a los Organismos Internacionales, el perdón de la deuda de los países más pobres, ya que, según la tradición descrita en la Biblia, la celebración del Jubileo implicaba la condonación de todas las deudas. Este pedido del Papa debe ser escuchado, ya que, según sus palabras "es algo que se les debe en justicia". (Mensaje de Juan Pablo II en la Jornada Mundial de La Paz, 1 enero 1998).



Deuda externa, una pesada carga.

# PRESENCIA

Matutino fundado por Huáscar Cajías Kauffmann, el 28 de marzo de 1952

Director: Juan Cristóbal Soruco Quiroga

Editor General: Jaime Humérez Selemé

Jefe de Redacción: Juan Carlos Marañón Albarracín

## ¿Enemigos o adversarios?

Sucede en todas las latitudes: la pasión política es uno de los factores que impulsa a determinada gente a la búsqueda legítima del poder público. Creer que se es portador de propuestas de solución a los diversos problemas de una nación y que éstas son mejores que las de otros; es una regla que no tiene excepción.

La historia de la humanidad muestra que esa confrontación política, unida a estrategias geopolíticas y económicas excluyentes, ha permitido la comisión de grandes atrocidades: Guerras, genocidios, cercenación de los derechos humanos, etc., fueron sus consecuencias.

Felizmente, el ser humano es perfectible y como es capaz de cometer daños irreparables, también lo es de extraordinarias creaciones que permiten avances espirituales y materiales de gran envergadura.

La historia de Bolivia muestra esos rasgos de grandeza y de odio. Hemos logrado establecer un sistema democrático que, con sus dificultades y limitaciones, permite la coexistencia y alternancia pacífica de diversas visiones sobre la conducción del país. Asimismo, y sin desconocer la fuerte influencia externa, se ha logrado mantener algunas acciones más allá de determina-

das gestiones de gobierno. Ello, sin eliminar la confrontación política necesaria y refrescante en el modelo que vivimos.

Sin embargo, desde la campaña electoral del año pasado hay una degradación de esa confrontación, a la que han abonado moros y cristianos. Se pensó y aparentemente en forma errónea que la agudización de los ataques respondía a las respectivas estrategias electorales y que, pasadas las elecciones generales, la cosas volverían a su cauce natural.

Esto no ha ocurrido. Más bien, desde diversos niveles de la conducción estatal y desde la oposición se emiten mensajes de guerra que poco bien hacen al país, porque muestran al adversario como enemigo. En esa lógica, no es difícil ingresar a una polarización absoluta.

Este escenario obliga a pedir a los dirigentes políticos de la oposición y del oficialismo desarmar espíritus. Bolivia tiene problemas muy serios para ser apabullada con peleas que, en sí mismas, son intrascendentes, pero que atizadas pueden ser muy peligrosas para el sistema democrático. Como dijo el Presidente de la República en su mensaje de fin de año, debemos vivir el tiempo de la concertación. Que todos contribuyan para que ese anhelo se convierta en realidad.

### ¿ES O NO ES VERDAD?

José GRAMUNT de Moragas, S.J.

## Galimatías gubernamental

El riesgo de la descomposición interna...

Si el General no pone orden en sus filas, la derrota, por lo menos, la erosión acelerada, llegará tarde o temprano. El desgase del Gobierno ya es patente a los seis meses de haber llegado al poder.

En efecto, el principal partido del Gobierno anunció, cuando todavía no había asumido el mando, que iba a mejorar el bono de solidaridad. Y ahora hace todo lo posible para que las AFP's no puedan pagarlo. El Presidente dice no haberse enterado. Un alto funcionario de Palacio trata de engañar al público afirmando que un ministro sólo cobra... Bs. cuando todo el mundo sabe que es falso y, además, tampoco se discute que perciba una suma condigna a la responsabilidad y a la representación que ostenta.

Veamos lo que ocurre dentro de la mega-alianza. CONDEPA se des-

manda en actos vandálicos por el dominio de la TV fundada por el 'compadre-máximo'.

El 'compadrito' se divide. Se entabla una contienda por el nombramiento de autoridades educativas en el Departamento de La Paz: el ministro adenista va por un lado y el Prefecto, del mismo partido, va por el otro. Los condepatas que tomaron por asalto impunemente la Dirección General de Educación pretenden monopolizar los puestos directivos del magisterio. Consecuencia inmediata: se alargan las vacaciones escolares.

ADN amenaza con iniciar un juicio de responsabilidades contra el ex presidente Sánchez de Lozada y la

aliada UCS se desmarca de este propósito.

Preocupado por estas y otras disfunciones del Gobierno y de su apoyo parlamentario, me puse a indagar las causas de semejante galimatías. Consulté a pitonisas y adivinos. Por fin, como Diógenes, exclamé, ¡eureka! La culpa de todo la tiene el 'Nirio'. No es la primera vez en la historia que se descubre al causante de los males que sufre la raza humana o un determinado país.

En efecto: en 1992 -recordatorio del 'descubrimiento' o, más piadosamente, del 'encuentro' o si Ud. quiere, del 'encontrazo': habíamos llegado a la conclusión de que todas las calamidades actuales venían de los españoles que violaron a las bellas indiecitas.

Casi simultáneamente a este sensacional hallazgo histórico, arqueológico y hasta genético, los malos de la película eran los yanquis



imperialistas. Pero como los historiadores -cual presumidas señoras- van al soplo de la moda, resulta que ahora el malvado no es otro que el 'Nirio'.

Imagino la satisfacción que habrá sentido la nueva embajadora de los EE.UU. al aterrizar en el aeropuerto más alto del mundo y comprobar que los norteamericanos ya no son los villanos. Han sido reemplazados por el 'villanito' de la corriente oceánica.

Ainda más: "La culpa de mi locura la culpa la tienes tú...", canta la cueca. El culpable de los problemas que encara el Gobierno es Gorri que sembró basura sobre la que no existe alhail -noble oficio que pueda edificar.

Seamos serios. El Presidente debe tomar el volante con energía y ponderación si no quiere que su nave encalle en las Sirtes de la descomposición interna de su equipo ministerial y de sus aliados parlamentarios. Hará un favor al país.

### SIN VUELTAS

Maggy TALAVERA

## Entre opas y vividores

La insistencia en seguir armando discursos cantinflescos...

Las autoridades nunca dejan de sorprendernos.

Ya sea por sus actuaciones o por sus ocurrencias verbales. La semana que concluye deja en el registro de la prensa una muestra variada de esas increíbles ocurrencias. Entre las últimas, la de un ministro que manda al principal dirigente de los empresarios privados a buscarse "un opa diferente" para seguir protestando. Lo de opa no tiene nada que ver con lo personal: el ministro se refiere a los impuestos que el gobierno planea crear y sobre los cuales cayó la crítica de José Luis Camacho.

Podríamos tomar como algo chistoso lo dicho por el titular de la cartera de Gobierno. Pero, no lo es. La salida del ministro demuestra cuando menos una falta de respeto a su investidura y al derecho que tiene cualquier ciudadano de expresar lo que

piensa, así sea una crítica. Además, por supuesto, de una buena cuota de ignorancia: las críticas se refutan con ideas y argumentos sólidos, no con insultos. La misma actitud asumió la autoridad para tratar de descalificar a otro crítico del gobierno: el ex presidente Gonzalo Sánchez de Lozada.

La reacción del ministro Guido Náyur no es sin embargo única. Otros políticos, incluidos los que ahora están en la oposición y los que ocultan sus preferencias políticas bajo el disfraz de la independencia o de las posiciones "institucionales", no han dudado en sumarse al juego desde hace

mucho tiempo. Una jugarreta que podríamos bautizar como la ronda de los vividores, que cercan con sus estrategias verbales a miles de bolivianos a los que si -lo demuestran a cada instante- nos consideran opas, por no decir de tontos útiles.

No de otra manera se explica la insistencia en seguir jugando con las palabras, armando trabalgües y discursos cantinflescos que no aportan nada. Una modalidad que, les ha redituado grandes beneficios. Pese a las metidas de pata, a las mentiras y a los falsos enfrentamientos entre falsos opositores, los seguidores del juego siguen ganando espacios, alternándose en los mandos de poder sin mayores inconvenientes. Es que a la hora de las decisiones, otras son las reglas: del insulto pasan a la confabulación.

La muestra más fresquita está en la elección de las autoridades en los 311 municipios del país. Las guerras

verbales, las amenazas de censura y los compromisos de velar por el interés de los vecinos pasaron, en la mayoría de esos gobiernos locales, al baúl de los recuerdos. Todo, facilitado por la frágil memoria de una comunidad que no aprende hasta hoy a hacer respetar sus derechos, a reclamar el cumplimiento de las promesas que le hacen y a protestar de manera efectiva cuando consta que la tomaron por opa.

Si fuera diferente, muchos de quienes están hoy gobernando el país estarían en sus casas, repasando la lección que debería dejar la democracia: ¡Ahí fuera los mentirosos! Pero, lo más probable es que la mayoría de los bolivianos que participaron de las elecciones del 1 de junio del año pasado, ya ni recuerden las promesas y las increíbles manifestaciones de principios hechas por los candidatos en el momento.



EDITORIA PRESENCIA S.R.L.  
Av. Mariscal Santa Cruz 2150  
Central telefónica: 372344  
Teléfono: (591) 02 - 391040  
Casilla de correo: 3276 La Paz - Bolivia  
Cajón postal: 10152  
Teléfono: 2659 BV  
e-mail: presencia@cochabola.net.bo

MATUTINO NACIONAL

### PRESENCIA

Gerente General: María Luisa Urdy  
Gerente Comercial: Alvaro Zuazo V.

IMPRESORES: EDITORIAL "LUX"

Secretario de dirección:

Jesús Urzagasti A.

Jefe de informaciones:

Amparo Canedo Guzmán

Jefe corresponsales del País:

Drina Erqueta

Jefe de producción:

Miguel Valdez C.

JEFES DE ÁREA:

Política: Andrés Gómez Vela

Economía: Ana Fabbri C.

Social: Miguel Lora

Internacional: Teddy Molina

Cultura: Rubén Vargas

Deportes: Mario Roque

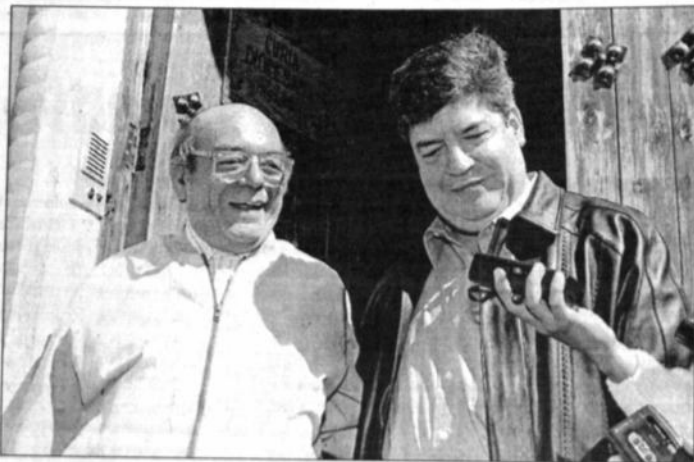
Reportajes: Víctor H. Sandoval R.

# Militar acusó a Obispo de Chiapas de integrar la guerrilla

## Iglesia rechaza acusación

Exhortan a no buscar razones que dividan y agregen tensión.

• MÉXICO  
Agencia, IPS



El obispo Samuel Ruiz y el nuevo gobernador de Chiapas, Roberto Albores.

equipo de comunicación y documentos. "Es obvio y está claro que está involucrado" con la guerrilla", declaró.

### RECHAZADA

La acusación fue de inmediato

rechazada por el equipo pastoral de Ruiz, que a través de un comunicado consideró "extraño" que textos de libre circulación encontrados en "un operativo contrainsurgente sean considerados pruebas de un supuesto involucramiento de la Iglesia con el grupo armado".

Horas después de las acusaciones del jefe militar, el propio Gómez indicó a través de un boletín que fueron hechas a título personal, mientras portavoces del gobierno de Ernesto Zedillo consideraron precipitado opinar sobre el tema.

# Cerca de la Gran Muralla

## Terremoto provoca 47 muertos en China

Se estiman más de 2.000 heridos y muchos daños materiales.

• PEKÍN  
Agencia, EFE

Un poderoso terremoto convirtió ayer en escombros una decena de poblaciones ubicadas a los pies de la Gran Muralla China, ocasionando casi medio centenar de muertos y más de 2.000 heridos, de los que 250 se encuentran en estado muy crítico, informó la agencia estatal Xinhua.

Según el último informe facilitado por la Oficina Estatal de Sismología (OES), el sismo, de 6,2 grados de magnitud en la escala abierta de Richter, destruyó completamente o dejó semiderruidas más de 70.000 viviendas y edificios de los condados chinos de

Zhangbei y Shangri, en la zona

provincia de Hebei. La zona más castigada por el terremoto, uno de los más fuertes que se registraron en los últimos años en el norte del país, fue Zhangbei, de donde proceden la totalidad de las víctimas mortales y en donde colapsaron el mayor número de construcciones, unas 60.000.

Las poblaciones situadas en proximidades de la ciudad Zhangjiakou, a unos 220 kilómetros al noroeste de Pekín, también ubicadas en los alrededores de las montañas Yan, lo que ha dificultado las tareas de rescate.

El terremoto que alcanzó un radio de acción de unos 500 kilómetros pudo ser percibido en varias provincias y ciudades chinas, entre ellas Pekín, Hohhot, la capital de Mongolia Interior y la municipalidad de Tianjin, el mayor puerto marítimo del norte de China.

# Pánico en la población

## Sismos afectan México, Guatemala y El Salvador

Heridos y daños materiales

• GUATEMALA  
Agencia, EFE

La población guatemalteca recibió ayer, sábado, la calma, tras haberse despertado sobresaltada esta madrugada por una serie de movimientos telúricos que también afectaron al noroeste de El Salvador y al sureste de México.

Los temblores no ocasionaron víctimas mortales, pero sí heridos al menos a diez guatemaltecos y

daños materiales de consideración.

Según informó el director del Instituto de Sismología de Guatemala (INSIVUMEH), Freddy Sánchez, el primer terremoto se registró a las 02:20 horas locales (01:00 GMT) y alcanzó una magnitud de 5,8 grados en la escala de Richter.

El sismo, el más fuerte de los últimos años, se sintió en toda Guatemala, aunque con mayor intensidad en las costas del Pacífico y en el plano occidental, pero afectó también a los estados sureños de Chiapas y Guerrero, así como al noroeste de El Salvador.

# Obispo argentino demanda:

## Menen debe escuchar a los pobres

• BUENOS AIRES  
Agencia, EFE

Un obispo de la Iglesia católica argentina pidió ayer al Presidente de su país, Carlos Menem, que "escuche el clamor de los pobres" y ayude "al 75 por ciento de la población que no cubre

las necesidades básicas para vivir".

El obispo de la sureña ciudad de Viedma, Miguel Hesayne, hizo pública una carta que envió al Presidente Menem, en la que afirmó que el Gobierno parece ignorar "la situación social y económica del pueblo argentino".

"Usted no puede afirmar que defiende la vida humana porque en foros internacionales condena el aborto si, luego, los que nacen no pueden vivir con una mínima dignidad", declaró el religioso.

Hesayne, reconocido como un incansable luchador por los po-

bres y ferviente defensor de los derechos humanos, añadió que "la situación de la mayoría de los argentinos es cada vez más agobiante".

"Por eso no me cansaré de unirme al clamor de los pobres en cumplimiento de mi misión episcopal", declaró.

**Universidad Mayor, Real y Pontificia San Francisco Xavier de Chuquisaca**  
**VICE RECTORADO**  
**COMUNICADO**

Para las siguientes Carreras de nivel Licenciatura que oferta la Universidad de San Francisco Xavier de Chuquisaca, los postulantes deberán inscribirse al Curso de Admisión o Examen de Ingreso Directo.

• DERECHO	• AUDITORIA
• COMUNICACIÓN SOCIAL	• AZÚCAR (IMPRESAS)
• FARMACIA BIOQUÍMICA	• ECONOMÍA
• ENFERMERÍA	• ING. AGRONÓMICA
	• IDIOMAS

**I. CURSO DE ADMISIÓN 1998: CRONOGRAMA / MATRÍCULA / REQUISITOS**

- Inscripción: 13 al 23 de enero de 1998.
- Inicio clases: 26 de enero de 1998.
- Tercer examen parcial (Final): 15 al 20 de abril de 1998.
- Desquite: 28 de abril al 04 de mayo de 1998.
- Costo: Bs. 70.-, nacionales y \$US 150.-, extranjeros.
- Matrícula en Bs. depositar BNB / matrícula \$US. Dpto. Servicios Académicos.
- En Trámites Vice Rectorado es necesario presentar ALTERNATIVAMENTE: Diploma de Bachiller (otorgado por la Universidad) o Certificado de la Dirección Dptal. de Educación o Libreta de 4to. Medio. También un documento de identidad. Todo en fotocopia.
- EXTRANJEROS: presentar original y fotocopias -anverso, reverso- del equivalente al Diploma de Bachiller Boliviano, firmado por el Cónsul y Cancillería Boliviana. Fotocopia pasaporte (exhibir original) y documentos: Migración Of. Chuquisaca e Identidad.

**II. EXAMEN DE INGRESO DIRECTO 1998: CRONOGRAMA / MATRÍCULA / REQUISITOS**

- Inscripción: 30 de marzo al 09 de abril de 1998.
- Examen: 15 a 20 de abril de 1998.
- Desquite: 28 de abril al 04 de mayo de 1998.
- Costo: Bs. 37.-, nacionales y \$US 100.-, extranjeros.
- Las demás exigencias deberán observarse según lo descrito para el Curso de Admisión.

**III. INFORMACIÓN ADICIONAL:**  
A los Telés. 53504, 53505

Sucre, 05 de enero de 1998.

**VICE RECTORADO**

**Universidad Mayor, Real y Pontificia San Francisco Xavier de Chuquisaca**  
**VICE RECTORADO**  
**COMUNICADO**

Para la Carrera de MEDICINA, nivel Licenciatura, que oferta la Universidad de San Francisco Xavier de Chuquisaca, los postulantes deberán inscribirse al EXAMEN DE ADMISIÓN.

**I. EXAMEN DE ADMISIÓN 1998: cronograma / matrícula / requisitos / materias**

- Inscripción: 13 al 23 de enero de 1998.
- Examen: miércoles 28 de enero de 1998, a hrs. 16:00.
- Costo: Bs. 50.-, nacionales y \$US 100.-, extranjeros.
- Matrícula en Bs. depositar BNB/matrícula \$US. Dpto. Servicios Académicos.
- En Trámites Vice Rectorado es necesario presentar ALTERNATIVAMENTE: Diploma de Bachiller (otorgado por la Universidad) o Certificado de la Dirección Dptal. de Educación o Libreta de 4to. Medio. También un documento de identidad. Todo en fotocopia.
- EXTRANJEROS: presentar original y fotocopia -anverso, reverso- del equivalente al Diploma de Bachiller Boliviano, firmado por el Cónsul y Cancillería Boliviana. Fotocopia pasaporte (exhibir original) y documentos: Migración Of. Chuquisaca e Identidad.

**MATERIAS OBJETO DEL EXAMEN (basado en programas del Ciclo Medio)**

- Química	- Biología
- Física	- Lenguaje
- Matemáticas	- Gramática

**PUBLICACIÓN NOMINA POSTULANTES ADMITIDOS:** domingo 1ro. febrero, mediante prensa oral y escrita.

**INICIO DE CLASES:** lunes 02 de febrero.

**II. INFORMACIÓN ADICIONAL:** a los telés. 53504, 53505, 52220.

Sucre, 05 de enero de 1998.

**VICE RECTORADO**

**MINISTERIO DE DESARROLLO SOSTENIBLE Y PLANIFICACION VICE MINISTERIO DE PARTICIPACION POPULAR Y FORTALECIMIENTO MUNICIPAL**

**INVITACION DIRECTA MDSP 02/98**

El Viceministerio de Participación Popular y Fortalecimiento Municipal, dependiente del Ministerio de Desarrollo Sostenible y Planificación, en cumplimiento a la F.L.S. 21.6145 del 2 de agosto de 1995 invita a las empresas legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la invitación Directa VPPFM 02/98, para efectuar el siguiente servicio:

**Consultoría Específica: Análisis del Funcionamiento de los Directorios Locales de Salud (DILOS) y Percepción Ciudadana sobre los Servicios de Salud**

El Pliego de Condiciones se encuentra a disposición de los interesados en las oficinas del Viceministerio de Participación Popular y Fortalecimiento Municipal - Unidad Administrativa Financiera, ubicada en la Av. 20 de Octubre # 2230 4to. piso sin costo alguno. El plazo para presentación de ofertas vence el día viernes 6 de febrero de 1998 a horas 16:00 imposterablemente. La apertura del sobre A se realizará ese mismo día a horas 16:30.

La Paz, enero de 1998.

**CEC**  
Centro de Especialización en Computación S.R.L.

**Técnico en Hardware**

La Carrera de TÉCNICO EN HARDWARE se desarrollará en CUATRO SEMESTRES. El Primer Semestre le permitirá tener sólidas bases de los conceptos fundamentales de la Electrónica, Teoría de Componentes, Circuitos de Corriente Continua, Conceptos de Electrónica Digital, Manejo de Instrumentos. La mención que obtendrá el Primer Semestre será de **Mantenimiento Preventivo y Ensamblaje**. El Segundo Semestre, se complementarán los conocimientos del alumno profundizando los Conceptos de Electrónica y Sistemas Digitales tanto teóricos como prácticos. La mención que obtendrá será de **Reparación e Instalación de Redes**. El Tercer Semestre, el alumno puede diagnosticar y reparar fallas de componentes y se especializa en Perifericos. La mención que obtendrá será de **Especialista en Reparación de Componentes y Perifericos**. El Cuarto Semestre el alumno tiene sólidos conocimientos de Diagnóstico, Reparación y adquiere conocimientos de Optimización de Hardware mediante la utilización de redes, y optimización del uso de las computadoras mediante el Software y se le actualiza mediante un seminario de Tecnología Actual y del Futuro.

**HORARIOS:**  
08 a 10 - 10 a 12 - 12 a 14 - 14 a 16  
16 a 18 - 18 a 20 - 20 a 22

**Matrícula Bs. 100 Mensualidad 168**

**SOCABAYA 340 (entre Mercado y Potosí) - Tels. 366865 - 319675**  
**CAMACHO 1484 - Tel. 375502**





## CARTA ABIERTA AL PRESIDENTE BANZER EN DEFENSA DEL BONOSOL



La Paz, 10 de enero de 1998.

Señor:

**Gral. Hugo Banzer Suárez**

Presidente Constitucional de la República  
Presente.-

Señor Presidente:

Como candidato presidencial, en 1997 usted se comprometió a mantener y mejorar el pago del BONOSOL. Hoy, que es Presidente Constitucional, vemos con profundo pesar que su promesa electoral no se cumple.

Está fresco en la memoria del pueblo su compromiso de entonces, aunque -créame- siempre supimos que su equipo de colaboradores no tenía una opinión favorable hacia esta conquista social. Es el caso del actual señor Vicepresidente de la República, quien en marzo de 1997 decía a la prensa internacional "no queremos ser cínicos, pero invertir en alguien que tiene 60 años es una pérdida de tiempo".

Por eso se explica el Decreto Supremo No. 24885, de diciembre pasado, por el cual su gobierno prohibió a las AFP's realizar operaciones financieras para obtener recursos adicionales para el pago del BONOSOL. Y también por eso, ante la resolución de la Superintendencia de Pensiones de pagar el BONOSOL a partir de este 12, para lo que las AFP's ya estaban preparadas económica y técnicamente -como es de indudable conocimiento suyo-, miembros de su gobierno obligaron a que las AFP's destinen esos recursos a la compra de letras de tesorería del TGN, sin que para ello exista medida legal alguna.

Señor Presidente, estoy convencido que expreso la opinión de todos los bolivianos y, en particular, el entrañable sentimiento de nuestros mayores, al pedirle que en un acto de sincero cumplimiento de su oferta electoral, dé curso al pago del BONOSOL, para lo cual únicamente tiene que liberar a las AFP's de la innecesaria obligación de comprar esos bonos de tesorería, ya que las demás condiciones económicas y técnicas están dadas y, sobre todo, porque el tiempo de cumplir ha llegado.

Gonzalo Sánchez de Lozada  
Jefe Nacional del MNR

Durante su tradicional discurso al cuerpo diplomático

# Papa pide fin de embargos

También  
condenó la  
matanza de  
Chiapas.

Ciudad del VATICANO  
Agencia EFE



El Papa destacó el avance de la democracia en Europa del Este y América.

El Papa Juan Pablo II elogió hoy, en su tradicional discurso al cuerpo diplomático, la continuación del proceso democrático en Latinoamérica, reiteró su condena a la reciente matanza de Chiapas y pidió el fin de embargos como el de Irak y Cuba.

El Pontífice elogió la continuación del proceso democrático latinoamericano "obstaculizado" por algunos sucesos deplorables como "los trágicos hechos acaecidos en la provincia de Chiapas, en México, algunos días antes de la Navidad".

El Papa dijo que, "la primera visita de un sucesor de Pedro" a Cuba a finales de este mes, le dará "la oportunidad de confortar, no sólo a los católicos, tan valientes de ese país, sino también a sus ciudadanos que se esfuerzan por el advenimiento de una patria cada vez más justa y solidaria, en la que cada uno encuentre su propio puesto y vea reconocidas sus legítimas aspiraciones".

## EMBARGOS

En otro momento de su discurso, el Papa Wojtyła vertió una dura crítica a los embargos a que son sometidos las poblaciones, con especial referencia a Irak, y a otros países que no mencionó explícitamente, pero entre los que cabe incluir a Cuba.

"No lejos de aquí -manifestó- un pueblo entero es víctima de un ais-

lamiento que lo pone en condiciones de supervivencia aleatoria: me refiero a nuestros hermanos de Irak, sometidos a un embargo despiadado".

"Los débiles e inocentes no deberían pagar por errores de los que no son responsables, y ruego a fin de que este país pueda recuperar su dignidad, conozca un desarrollo normal y esté también en condiciones de restablecer relaciones fructí-

feras con otros países, en el marco del derecho internacional y de la solidaridad mundial", añadió.

## DENUNCIA

El Papa Juan Pablo II denunció la existencia de "ideologías" y grupos de presión que imponen "modelos de sociedad o comportamientos que tratan de decidir sobre todo", la vida y la muerte, la intimi-

dad y el propio pensamiento.

Se trata de una especie de totalitarismo sin rostro, fácil de identificar en las sociedades más desarrolladas de Occidente, que "a menudo somete a nuestros contemporáneos" a ideologías para las que todo se mide según la utilidad y el bienestar: la procreación y el patrimonio genético, la naturaleza como "simple material abierto a todo tipo de experiencias".

Clinton rechaza  
clonar humano

WASHINGTON  
El Presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, presionado por las intenciones de un científico de clonar humanos, ayer, sábado, al Congreso prohibió estas investigaciones. En el habitual mensaje radiofónico que el Presidente dirige a la nación cada sábado, Clinton trató de involucrar a los congresistas para que, a la medida, aprueben una ley que diga que "los avances científicos desarrollen en un vacío moral".

## DIVORCIADOS

El Presidente hizo hincapié que "los avances tecnológicos forjados de los valores morales no permitirán a la humanidad avanzar en el siglo XXI las búsquedas y por ello hay un llamado urgente al Congreso para, coordinadamente, poner fin a esta situación".

Recordó cómo el pasado de junio el envío a los congresistas un proyecto de ley prohibiría, al menos durante cinco años, los experimentos de clonación humana y sostuvo que, en estos momentos, la aprobación de esa ley se ha vuelto más urgente que nunca.

"Desafortunadamente, el Congreso no la ha aprobado todavía", dijo Clinton quien recordó que "ahora, está más claro que nunca que esa legislación es crucial para lo que necesitamos".

...Para vivir mejor

**HUGO BANZER SUAREZ**  
PRESIDENTE CONSTITUCIONAL  
DE LA REPUBLICA

## CAJA NACIONAL DE SALUD

LOGROS Y PROYECCIONES A 5 MESES DE GESTION  
AGOSTO - DICIEMBRE 1997

## LA SEGURIDAD SOCIAL HACIA EL TERCER MILENIO

### LOGROS

- ★ FIRMA CONVENIO JICA-TOKIO-C.N.S. 10.000.000 \$us PARA EL EQUIPAMIENTO DEL HOSPITAL MATERNO INFANTIL
- ★ AMPLIACION CREDITO F.A.D. GOBIERNO DE ESPAÑA 3.000.000 \$us EQUIPOS MEDICOS, HOSPITALES-POLICLINICOS-REGIONALES DEL PAIS
- ★ CONSTRUCCION HOSPITAL DISTRITAL CAMIRI
- ★ CONSTRUCCION POLICLINICO SUCRE
- ★ AMPLIACION Y REMODELACION POLICLINICO No. 42 YACUIBA
- ★ REMODELACION AREA QUIRURGICA MATERNOLOGICO 18 DE MAYO LA PAZ
- ★ CONSTRUCCION UNIDAD ONCOLOGICA HOSPITAL OBRERO-LA PAZ
- ★ AMPLIACION CONSULTA EXTERNA POLICLINICO COBIJA
- ★ REFACCION POLICONSULTORIO REGIONAL TUPIZA-DISTRITO VILLAZON

### PROYECCIONES

- ★ CONSTRUCCION POLICONSULTORIO VILLAZON
- ★ CONSTRUCCION HOSPITAL MATERNO-INFANTIL LA PAZ
- ★ CONSTRUCCION HOSPITAL OBRERO SANTA CRUZ
- ★ CONSTRUCCION HOSPITAL MATERNO-INFANTIL COCHABAMBA
- ★ CONSTRUCCION HOSPITAL CIUDAD DE EL ALTO LA PAZ
- ★ CONSTRUCCION AMPLIACION HOSPITAL OBRERO TARIJA
- ★ CONSTRUCCION POLICLINICO DISTRITAL SUCRE

### MEDICO ADMINISTRATIVO

- ◆ IMPLEMENTACION DEL SISTEMA GERENCIAL DE INFORMACION EN TODOS LOS HOSPITALES DEL PAIS
- ◆ FORTALECIMIENTO DEL SISTEMA DE INFORMACION Y SEGUIMIENTO Y EVALUACION TECNICA-FINANCIERA
- ◆ RECONVERSION-ACTUALIZACION Y COMPETITIVIDAD ADMINISTRATIVA
- ◆ PLAN ACADEMICO CAPACITACION Y EDUCACION DE RECURSOS HUMANOS EN TODOS LOS NIVELES SANITARIOS DE LA INSTITUCION
- ◆ RE-ESTRUCTURACION Y MEJORAMIENTO DEL SISTEMA DE MEDICINA PREVENTIVA-ATENCION PRIMARIA (MEDICINA FAMILIAR)

JEFATURA DE PLANIFICACION



Ingenieros sugieren hacer otra carretera Chimoré - Yapacaní

# Cae la "estafa del siglo"

**Hundimiento en Locotal cuesta \$us3 millones. Mantenimiento \$us2 millones.**

• Carlos KRINGS  
COCHABAMBA

Casi sin que nadie se enterara, el 18 de marzo de 1991, comenzó la llamada rehabilitación del tramo Cochabamba-Chimoré que cinco años más tarde fue bautizada como la «estafa del siglo» que ahora cae a pedazos apenas meses después de haber sido recibida por el Servicio Nacional de Caminos (SNC).

Según la Sociedad de Ingenieros de Cochabamba hay que hacer otra carretera porque esta «no sirve». Los cochabambinos exigen sanción para los responsables del diseño, del SNC (propietaria de la obra), de la constructora (Andrade-Gutiérrez) y de la Supervisora (Hidroservice-Connal), pero ¿quién devolverá los más de 100 millones de dólares que pagaron los bolivianos?

El hundimiento registrado en el Locotal, el último martes, significa que unos tres millones de dólares cayeron al agua. Según el director general de la Prefectura, Johnny Arce, solo el 10 por ciento de la obra es una de las vías más caras del mundo.

En las últimas horas se presentaron más rajaduras y deficiencias



Aparecen más rajaduras en el camino a Chimoré.

## NO SIRVE

Edwin Durán, presidente de la Sociedad de Ingenieros, planteó la necesidad de pensar en la construcción de una nueva carretera a la zona tropical, debido a que la actual «no sirve». Su diseño no está adecuado a las características del terreno y factores climáticos, topográficos, geológicos, hidrográficos y otros que sustentan esta tesis.

Lo anterior, según la Federación Departamental del Autotransporte, quiere decir que Cochabamba está fuera de los corredores interoceánicos. Walter Quispi, secretario ejecutivo del sector, recordó que la vía es una de las partes más importantes del proyecto para enlazar los océanos Pacífico y Atlántico, cosa que no será posible en las condiciones en que se encuentra. A su vez, el presidente del Co-

mité Cívico, Oscar Bakir, advirtió que sin Ley de Concesiones, adecuada aplicación de la Ley de Cargas y otras medidas de control, no habrá más financiamiento para carreteras por decisión de los organismos internacionales de crédito.

Es así que 188,7 km entre Cochabamba y Chimoré se convirtieron en una de las vergüenzas regionales y nacionales más grandes.

## Los culpables según el Comité Cívico

El 11 de noviembre de 1996, el Comité Cívico de Cochabamba declaró culpables de la estafa a Alfonso Kreidler, secretario nacional de Transportes, Juan Carlos Gottret director a.i. del Senac, al fiscal de obra, a las empresas Hidroservice Connal y Andrade Gutiérrez y a quienes resultaren co-autores, cómplices o encubridores. Ninguno de estos respondió por sus actos.

La última inspección de la carretera, el 30 de noviembre, se demostró una serie de fallas, por lo menos dos decenas graves, pero igual hubo la recepción definitiva. Previamente, el 2 de julio de 1996 Gottret recibió provisionalmente la vía en Villa Tunari sin que nadie se enterara, a medianoche.

## FINANCIAMIENTO

El BID financió la obra contratada por el SNC. El Consorcio Hidroservice-Connal se adjudicó la supervisión y Andrade-Gutiérrez, la construcción, en principio de 191 km. Más tarde, se dejó de lado El Sillar. El costo original fue de \$us35.736.503. Subió a \$us45,7 millones y después a 68 por cambio de órdenes y terminó con más de 100 millones.

## Ocho prefecturas del país en 1998:

# Invertirán Bs4.188 millones

**Desarrollo humano y electrificación, las prioridades.**

• Redacción CENTRAL

Las prefecturas de ocho departamentos del país tienen previsto invertir 4.188 millones de bolivianos en el curso de este año, pese a que aún no definieron su Plan Anual Operativo (PAO).

Proyectos de electrificación en el área rural, el asfaltado de carreteras y avenidas en las ciudades, la instalación de sistemas de agua potable, la construcción de centros educativos y otros se convirtieron en prioridades principales para los gobiernos departamentales de La Paz, Beni, Santa Cruz, Oruro, Cochabamba, Chuquisaca, Tarija y Potosí.

Para el Beni, al margen de las obras de infraestructura vial, también es vital la construcción del gasoducto Trinidad-Santa Cruz. Hay

Inversiones en los departamentos		
REGIONES	MONTO Mili. Bs	OBRAS DE MAGNITUD
La Paz	1.500	Riego y mejoramiento vial
El Alto	112	Av. Panorámica, Terminal Buses
Sta. Cruz	665	Pequeñas obras
Cochabamba	570	Caminos, electrificación
Chquisaca	340	Desarrollo Humano
Tarija	319	Culminación de estadio
Oruro	230	Proyectos viales
Potosí	160	Asfaltado Uncia-Llallagua
Beni	134	Gasoducto Trinidad Santa Cruz.

Fuente: Corresponsalías del País

una aspiración común de las regiones sobre el asfaltado de las carreteras interdepartamentales porque

forman parte de los corredores interoceánicos. Las alcaldías no elaboraron todavía sus planes operativos

debido a los movimientos políticos de los últimos días.

• Más información: PAGINAS 2,3 y 4

## 3.000 kilos en El Alto

# Decomisan carne podrida

**Fue hallada cuando era convertida en charque.**

• EL ALTO

La Policía Urbana decomisó ayer tres mil kilos de carne de res putrefacta en una vivienda de la Zona de Alto Lima, en la ciudad de El Alto, donde se convertía en

charque (carne seca salada). Pedazos de polietileno, envases de plástico y turriles de metal, servían de contenedores de la carne en el patio de la precaria vivienda donde estaba depositada.

También se pudo observar en otro rincón del patio un montón de carne seca salada.

El sub oficial de la Policía Urbana, Juan Peñaranda, informó que la conversión clandestina de carne putrefacta funcionaba hace dos meses.



El valor de los 3.000 kilos asciende Bs30 mil.

### EL CLIMA

EN CAPITALES DE DEPARTAMENTO

<b>LA PAZ</b> máximo: 20° C mínimo: 9° C	<b>COCHABAMBA</b> máximo: 30° C mínimo: 15° C
<b>ORURO</b> máximo: 22° C mínimo: 6° C	<b>SUCRE</b> máximo: 25° C mínimo: 13° C
<b>POTOSÍ</b> máximo: 19° C mínimo: 3° C	<b>TARIJA</b> máximo: 30° C mínimo: 22° C
<b>TRINIDAD</b> máximo: 32° C mínimo: 24° C	<b>SANTA CRUZ</b> máximo: 31° C mínimo: 24° C

## 7 ORURO, CIUDAD

**CURIOSO:** Sin ejecutar obra caminera incrementan costo y amplían plazo.

## 7 TRINIDAD, CIUDAD

**CIERRE:** Los hospitales se cierran el próximo lunes por falta de recursos.

## 10 SUCRE, CIUDAD

**TELÉFONO:** Desde los primeros días de este año la telefonía de Sucre es digital.

## 10 SANTA CRUZ, CIUDAD

**SIEMBRA:** Productores advierten que sólo sembraron la mitad de lo previsto.

## 6 POTOSÍ, CIUDAD

**MUERTE:** Un transportista y su hijo de tres años murieron en la laguna de Tarapaya

## 6 TARIJA, CIUDAD

**AMENAZA:** Concejal independiente denuncia que fue amenazado de muerte.

Lo MALO: CIERRE DE HOSPITALES EN BENI

Lo BUENO: PREFECTURAS INTERESADAS EN ÁREAS RURALES.

# Más escuelas para Sucre

Alcaldía espera tener Bs100 millones y la Prefectura Bs340 millones.

• Soto VALDEZ SUCRE

## ESCUELAS Y HOSPITALES

Gutiérrez pretende hacer realidad en este año más escuelas y centros de atención médica. Entre las obras educativas gigantes están las unidades escolares de la Sagrada Familia, Victorino Vega, Aniceto Arce y Gualberto Villarroel.

El objetivo es descentralizar los servicios educativos. O sea que los niños y jóvenes no recorran muchas cuadras desde la periferia hasta el centro.

La dirección de Desarrollo Social del municipio tiene varias áreas, entre ellas están las de educación, deportes, asuntos étnicos, género y generacionales.

En la ciudad se tiene planificado ejecutar la segunda fase del Teatro al Aire Libre, la conclusión de la Avenida Circunvalación y varias avenidas de acceso a la ciudad.

## INVERSION

La Prefectura tiene el panorama más completo en su PAO, aunque aún no está concluido. El director de Desarrollo Económico, Juan Carlos Valdez, informó que el proyecto de presupuesto llega a Bs340.088.

El 85 por ciento irá a las inversiones y el 15 por ciento a gastos corrientes.

Los recursos internos llegan a unos Bs212.113.459, transferencias del TGN a Bs13.200.000; recursos externos 114.775.085.

Los proyectos están estructurados dentro de los componentes del Dúo Nacional que son: oportunidad, equidad y la institucionalidad.



La educación, lo más importante para Chuquisaca.

El prefecto Carlos Taboada informó que en el componente de equidad está la propuesta de la lucha contra la pobreza. Eso supone atender las necesidades relativas a recursos hídricos, saneamiento básico, educación, salud y gestión social.

## CORREDORES

En el componente oportunidad están los proyectos de desarrollo

económico y social. El principal fin es lograr la integración y regionalización de los mercados a través de los corredores de exportación "que integran el triángulo de América del Sur".

Los proyectos más importantes son el asfaltado del camino hacia Cochabamba y Santa Cruz, la diagonal Jaime Mendoza y la conclusión de estudios de la ruta Libertadores y Juana Azurduy.

## En Tarija

### Elaboración de proyecto va a paso de tortuga

Prefectura quiere tener Bs319 millones.

• Fernando BARRAL TARIJA

La Prefectura y la comuna de esta capital tienen una excesiva demora en la elaboración de los proyectos de presupuesto para 1998. Por lo menos, por ahora, no suben ni bajan con relación al anterior.

El secretario general de la Prefectura, Iván Galarza, admitió que el presupuesto será nominalmente igual al de 1997, aunque el real tendrá tendencia a la disminución. Se proyecta un presupuesto de 389 millones de bolivianos. El prefecto Oscar Zamora dijo que se enfatiza en caminos, agua y energía.

El director de Infraestructura de la Prefectura, Juan Carlos Mena, dijo que no habrán obras nuevas, por lo menos en cuanto a proyectos de impacto, porque la prioridad es la continuación de los que se ejecutan desde el anterior gobierno.

## LAS OBRAS

Al decir que se estima unos 43 millones de bolivianos para estos proyectos, mencionó la conclusión del estadio de fútbol, los accesos de los 15 puentes del camino Yacuibá-Palmar Grande, el aeropuerto de Yacuibá, la terminal aérea.

El asfaltado del camino Tarija-San Jacinto, la reconstrucción del camino al Gran Chaco en la parte de Santa Ana y Juana, el asfaltado del camino a Concepción en el tramo Ruta Panamericana-puente Ancón y la contraparte para el asfaltado del tramo Padcaya-La Mamora. Galarza aseguró que se cumplirán.

ple la norma del 15 por ciento de los ingresos propios, gastos de funcionamiento que no precisó mencionar. Los ingresos propios son más de cuatro millones de dólares por hidrocarburos, de cuatro millones de dólares por el impuesto Especial a los buros.

## ALCALDÍA

De acuerdo al alcalde Krayasich, el proyecto de presupuesto contempla 43,5 millones de bolivianos, de los que se destinan a las finanzas, otros 16 millones para la inversión y 12 millones para los gastos de funcionamiento, el saldo es para los no personales.

Los recursos de la población ascienden a unos millones de bolivianos, y el alcalde no se prevén por estrella porque la prioridad es empujar las obras de acceso a las zonas marginales, abrir y asfaltar calles previas a la instalación de sistemas de alcantarillado.

El alcalde no dejó de mencionar las canalizaciones y los proyectos de construcción en las quebradas y ríos, especialmente del área rural, que en la actualidad sufren los embates de las crecidas, como el río Salado.

## BUSQUEDA

Krayasich dijo que este año se definirá el logro de un crédito de 6,5 millones de dólares de un organismo internacional y con esos fondos se asfaltarán la Avenida de Circunvalación y se mejorará la calidad de las carreteras, se construirán varios defensas.

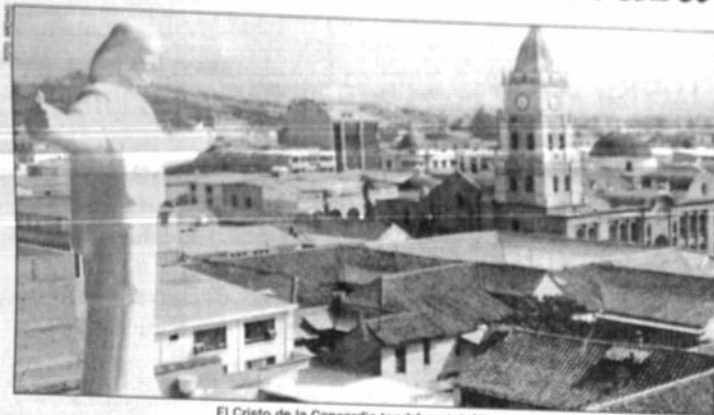
Con estos recursos el presupuesto de la Alcaldía se incrementará a unos millones de bolivianos, aunque no está en verificación.

## En Cochabamba

# 1998, año de la infraestructura

Prefectura tiene Bs164 millones. Alcaldía, Bs266 millones.

• Carlos KRINGS FORN COCHABAMBA



El Cristo de la Concordia tendrá su teleférico.

Este año será el año de la infraestructura, aunque el desarrollo humano no estará exento de los desvelos de las autoridades regionales y locales, que se disponen a presentar sus planes operativos y presupuestos al Consejo Departamental y al Concejo Municipal respectivamente.

La Prefectura tiene en consideración el Plan Departamental de Desarrollo Económico y Social de Cochabamba, que se sustenta en cinco pilares fundamentales: infraestructura vial, electrificación rural, promoción productiva, desarrollo social y fortalecimiento municipal.

A su vez, la Alcaldía de la provincia Cercado, o sea, la ciudad de Cochabamba, continuará con su gran proyecto que es la recuperación de la laguna Alalay, al sur de la ciudad, como la obra "estrella" del año. Asimismo, trabajará en el "recapado" de las calles y avenidas del "casco viejo" de la capital y llevará adelante las obras de uno que, se espera, será "el mejor parque del país", es decir, el parque Mariscal Santa Cruz.

De acuerdo a los datos obtenidos, la Prefectura sustentará su sujeción con aproximadamente 70 millones de bolivianos. El 15 por ciento (Bs8,5 millones) estará destinado al funcionamiento y 290 millones a las obligaciones económicas emergentes de la atención de la salud, servicios y otros.

El municipio presupuestó 380 millones de bolivianos para la gestión, Bs226 millones tendrán

## Según la Prefectura

### Desarrollo vial en favor de las 16 provincias

En las 16 provincias del departamento de Cochabamba se tiene planificado invertir más de 30 millones de bolivianos en desarrollo vial. Construcción, mejoramiento y rehabilitación de caminos es prioritario para la Prefectura, pero también el riego, con cuatro proyectos muy importantes y los citados pilares.

El programa de inversión fue elaborado con subprogramas, entre los que se destaca la sustitución de la economía de la coca y la promoción del desarrollo, que contempla un plan integral y dos programas, uno de apoyo a comuni-

dades indígenas del trópico y otro de reforestación de bosques.

El apoyo al desarrollo de fuentes energéticas, al desarrollo industrial, al transporte interdepartamental; un programa de desarrollo pluvial y otro de desarrollo del ecoturismo serán propuestos a los consejeros para su aprobación y ejecución.

El desarrollo humano, o sea, educación, salud y nutrición, vivienda y saneamiento básico, cultura y deporte, asistencia y servicios sociales y la dinamización de la economía campesina también están incluidos.

## DESARROLLO URBANO

Para las alcaldías no puede haber desarrollo urbano sin desarrollo humano. La política de "desde fuera hacia adentro" tendrá vigen-

cia una vez más. Al margen del acondicionamiento de la laguna de Alalay, con Bs2 millones, se pretende ampliar a 20 kilómetros (ahora tiene 10) la singular "ciclovia", pero también la instalación de un teleférico al Cristo de la Concordia, donde también se prevé la instalación de un restaurante giratorio, de manera que el complejo turístico de la laguna y el de la serranía de San Pedro sean los más importantes atractivos turísticos del país.

El desarrollo humano se manifiesta, según el oficial mayor de coordinación, Juan José de la Fuente, con la preservación del medio ambiente. Es así que se tiene planificada la recuperación de la laguna de Coña Coña. Se asfaltarán 1,5 millones de metros cuadrados para eliminar el polvo y disminuir la contaminación. A propósito, también se pretende reducir la contaminación acústica con la instalación de un modernísimo sistema de señalización y semaforización.

El Palacio de Convenciones y su construcción, es una de las propuestas más importantes para que la "llajta" sea una ciudad exuberante de vegetación, flores, música, y se convierta en el centro más importante de eventos internacionales.

## En Prefectura y Alcaldía

### Reducirán su personal

Municipio tiene mil empleados.

• TARIJA

La Prefectura y la Alcaldía reducirán su personal porque de no hacerlo será una especie de clavo en sus zapatos; en la primera entidad se observa bastante funcionarios, aunque las autoridades aseguran que está por debajo de los 500 empleados.

El alcalde Never Krayasich admitió que el número de trabajadores supera las mil personas y el municipio puede fun-

cionar apropiadamente con los empleados, y dijo que para estos problemas se pretende crear empresas encargadas de la pieza y el cuidado de los jardines.

Los consejeros recién este mes de semana tendrán un documento formal del proyecto de presupuesto, y sabrán con precisión el número de personal de la Prefectura, porque hasta ahora ignoraban esta información considerada tabú.

La anterior administración, hasta agosto de 1997, tenía 498 funcionarios en forma total, ahora menciona que es casi similar, aunque en las oficinas se observa mayor número de gente. Al final, los consejeros tendrán la palabra.



Demasiado personal en la Prefectura tarijeña.



## Tendrá Bs230 millones Caminos y electricidad, prioridades para Oruro

El PAO de la Prefectura estará listo para el 20 de enero.

• Jorge LAZZO Valera Oruro

El Plan Anual Operativo de la Prefectura de Oruro estará listo para el 20 de enero, pero se estima que el presupuesto ascenderá a 230 millones de bolivianos, tomando en cuenta pagos delegados y para inversión.

Sin embargo, el prefecto Armando Rosas aseguró que "no admitirá ningún recorte y que los proyectos y programas de inversión se deben cumplir como está previsto".

La instrucción es priorizar los proyectos viales para llegar hasta la última comunidad y dotar de adecuadas vías a los corredores de exportación interoceánica, que se complementará con la dotación de energía eléctrica a las poblaciones rurales.

El Plan Anual Operativo (PAO) prevé un ingreso propio de 60 millones de bolivianos, provenientes de las regalías mineras y la participación sobre el impuesto a los hidrocarburos, de cuyo monto el 85% se destinará a la inversión pública y el restante será para cubrir los gastos de la administración departamental.

Como gastos delegados se tiene 110 millones de dólares, que corresponden al pago de haberes de toda la gestión 1998 (al magisterio y los trabajadores en salud).

### PROYECTOS ESTRELLA

Los proyectos priorizados por la administración Rosas son la construcción de 800 kilómetros de vías asfaltadas, para vincular Oruro con la localidad fronteriza de Pisiga-Bolivar, con una distancia de 229 kilómetros, comenzando por su primer tramo en Oruro-Toledo, que demandará una inversión de 11.967.543 dólares, que serán financiados por la Corporación Andina de Fomento (CAF), con una contraparte de 2.198.604 dólares.

Asimismo, la inversión global para infraestructura caminera será de 25 millones de bolivianos, mientras que para la dotación de energía eléctrica a las poblaciones rurales se tiene consignado un gasto inicial de 14 millones de bolivianos.

### INGRESOS ADICIONALES

Por ingresos adicionales se estima que la Prefectura tendrá al menos 75 millones de bolivianos, al margen de los montos asignados para las obras en actual ejecución, y que suponen una inversión importante.

En estas inversiones también figura la construcción del camino Huanuni-Machacamarca y además el asfaltado de la Avenida de Circunvalación.

Se prioriza también la dotación de sistemas de saneamiento básico y la ejecución de proyectos para dotación de agua potable en las provincias que faltan, en función a los pedidos de los consejeros.

## Para solucionar múltiples problemas

# La Paz pide \$us1.500 millones

Comuna pazeña no elaboró su plan para la gestión.

• LA PAZ

El departamento de La Paz enfrenta muchos problemas, los mismos que son causados, principalmente, por las lluvias que caen cada año y también por la inestabilidad de sus suelos.

Por eso necesita muchos millones de dólares, que serán destinados principalmente al arreglo de los caminos o los destrozos que causan las lluvias en las calles de sus ciudades, La Paz, El Alto y otras, que están en toda la extensión departamental.

Las entidades encargadas de atender los problemas y darles solución son la Prefectura y la Alcaldía.

### PLANES

La Prefectura de La Paz presentó el 25 de noviembre del año pasado el Plan Operativo Anual (POA), que contiene un paquete de proyectos que serán ejecutados durante 1998, pero necesita 1.500 millones de dólares.

En cambio, la Alcaldía pazeña no presentó su Plan Operativo Anual, y eso se debe al cambio de autoridades edilices, hecho sucedido el pasado 6 de enero; pero si hay continuidad en la ejecución de obras como en el Distribuidor Vita, el Túnel del Instituto Americano y otras, las mismas serán una realidad.

### OBRAS PREFECTURALES

La más fuerte inversión que realizará la Prefectura será para construir y arreglar las carreteras que



La construcción del Distribuidor Vita avanza.

comunican al departamento con otras regiones, pero también los caminos de interconexión.

Más de 120 millones de dólares serán destinados por el Servicio Departamental de Caminos (SDC) a las carreteras que necesitan reparación o también que son necesarias edificar.

El POA también contempla programas como ordenamiento territorial, gestión social, educación, deportes, cultura, investigación tecnológica agropecuaria y desarrollo económico.

### OBRAS MUNICIPALES

El 15 de abril comenzó la construcción del Distribuidor Vita, que mejorará en forma ostensible el flujo vehicular y peatonal, y costará 2,9 millones de dólares; la obra debía concluirse el 15 de abril, es decir 366 días de término, pero por problemas que tuvo la comuna tardará dos meses más.

El proyecto está ubicado en la confluencia de las avenidas Buenos Aires, Manco Kápac, Muñecas y República, y aprovecha al máximo los

## OBRAS PARA LA PAZ

PROYECTO	UBICACION	COSTO (\$us)
Ordenamiento territorial	Valles Interandinos	1,6 millones
Sistema de riego Taca	Provincias Sud Yungas	1,4 millones
Plan de uso de suelo	Altiplano norte y sur	1,2 millones
Mejoramiento vial	Charazani-Apolo	1,2 millones
Distribuidor Vita	La Paz	2,9 millones
Túnel Inst. Americano	La Paz	1,8 millones
Puente	Estrecho de Tiquina	1,5 millones
Carretera	La Paz-Mecapaca-Paica	754.345
Caminos	Vedinales convenio JICA	500.000
Puentes	Mapiri-Guaray	350.000
Aeródromo	Isiomas	250.000
Centros de Abasto	Provincia Murillo	233.454
Palacio del Deporte	El Alto	200.000
Asfaltado	Lijetja-El Alto	150.000
Censo Pecuário	Todas las provincias	45.000
Asfaltado Santa Bárbara	Bella Vista-Quiquibey	34.040
Asfaltado	Conani-Quime	14.800

FUENTE: Prefectura Departamental y Alcaldía de La Paz.

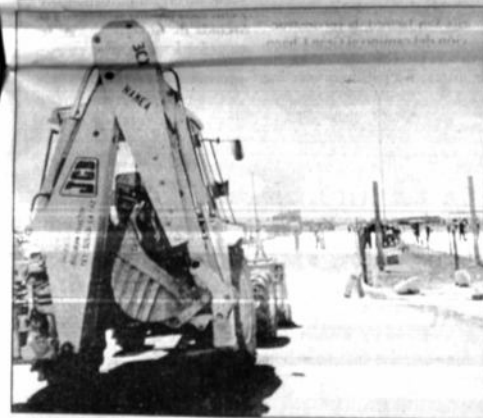
espacios disponibles en una zona de topografía restrictiva.

### TÚNEL

La construcción del Túnel del Instituto Americano, que comenzó en meses pasados, costará 1.800.000 dólares, será entregado

en julio de 1999 y tratará de solucionar el conflictivo tráfico vehicular, porque unirá a la zona de Sopocachi y San Pedro con el sur de la ciudad de La Paz.

La obra pasará por debajo del Instituto Americano, ubicado entre las calles Landaeta y Héroes del Acre, y llegará hasta la calle Ecuador.



El Alto quiere asfaltar sus avenidas.

## Según el POA

# El Alto con Bs112 millones

Av. Panorámica, la obra estrella de la alcaldía alteña.

• EL ALTO

La proyección del Plan Operativo Anual (POA) para la ciudad de El Alto, en la presente gestión, diseñada preliminarmente, alcanza a 112 millones de bolivianos, monto que corresponde al 70 por ciento del presupuesto planteado.

Para 1998 la comuna alteña considera un presupuesto de 160 millones de bolivianos, de los cuales 112 corresponden a la ejecución de obras que están incluidas en el POA, y 48 millones de bolivianos para los gastos de funcionamiento, según la propuesta del ex titular de la Oficina Mayor Financiera Administrativa, Zacarías Herrera.

De los 160 millones, 65 corresponden a los ingresos que el municipio percibirá por la aplicación de la Ley de Participación Popular.

### OBRAS ESTRELLA

De acuerdo al actual alcalde, Al-

berto Jiménez, la obra estrella de la comuna de El Alto se constituirá el asfaltado de la Av. Panorámica, obra que demandará una inversión de 11 millones de bolivianos. La vía permitirá el descongestionamiento del tráfico vehicular en La Ceja y la conformación del primer anillo vial de El Alto.

Entre otras obras que se consideran de magnitud también figuran la conclusión del segundo tramo de la Av. 6 de Marzo, el Centro Cívico, la terminal de buses, el campo ferial y el asfaltado de la Av. Sucre de Villa Esperanza.

### VIGILANCIA

Andrés Ortega, presidente del Comité de Vigilancia, informó que hasta fines de mes ya se podrá consensuar el POA definitivo con los representantes de los siete distritos que tiene El Alto.

Dio cuenta que en la anterior gestión no se pudo utilizar 30 millones de bolivianos, que estaban incluidos en el POA, en vista de que la comuna tenía una deuda con ese monto. Sin embargo, en la presente gestión se utilizarán todos los recursos establecidos en el POA.

## En esta gestión

# No hay obras estrella en Santa Cruz

La Prefectura y el municipio aún no tienen elaborado su PAO.

• Marcelo HUANCA Dorado SANTA CRUZ

Como ocurre todos los años, ni la Prefectura del departamento, que maneja más de \$us124 millones anuales (1997), ni el gobierno municipal de Santa Cruz de la Sierra, que mueve cerca de \$us82 millones (1997), han elaborado aún su Plan Anual Operativo (PAO).

En la Prefectura, sin embargo, se ha avanzado con las subprefecturas, las cuales ya entregaron sus prioridades para 1998 en noviembre pasado.

Se informó en la Prefectura que se está trabajando en la elaboración del PAO, el cual no tendrá grandes cambios en relación a 1997.

En 1997 la Prefectura tuvo un presupuesto de 668,4 millones de bolivianos, de los que 368 millones se destinó a gastos corrientes, 188 millones a inversión, 64 millones fueron transferencias a proyectos, 193 millones de activos reales y 45 millones al pago de la deuda externa.

Según la Prefectura, obras de gran trascendencia para este año no hay, excepto aquellas que ya están en ejecución, como el proyecto vial Yotúa-Ascensión, que demandará una inversión de Bs11 millones, Concepción-San Ignacio-Las Petas-San Matías de Bs4,5 millones.

En infraestructura, pequeños caminos, puentes, microrriego y otros, y se estima que la inversión no será superior a los Bs26 millones.



Críticos de la Alcaldía dicen que hay que invertir en el hombre

En cambio en "Gestión Social", la Prefectura gastará más de Bs10,5 millones.

### ALCALDÍA

La posibilidad de la elaboración y presentación del PAO 1998 al Concejo Municipal es aún más remota, porque los técnicos del municipio acaban de terminar el informe del Alcalde, que ha sido recientemente aprobado en la instancia legislativa.

Según los más críticos de la gestión del alcalde Johnny Fernández, se estima que el 85 por ciento de las obras fueron de cemento, es decir de pavimento y drenaje, mientras que sólo el 15 por ciento estaba destinado al componente social y medioambiental.

Rolando Aguilera, el concejal opo-

sitor más contundente en sus críticas, declaró que la parte social no funcionó en la anterior gestión y, por ello, en 1998 como tarea prioritaria deberá resolverse el tema del recojo de basura de 400 mil personas, que viven fuera del quinto anillo y que no cuentan con ese servicio.

Otra labor pendiente que tiene que ver con el medio ambiente, es la recomposición y rehabilitación de las fosas de Normandía, que se las debe impermeabilizar para evitar una mayor contaminación de las aguas subterráneas.

También se plantea la revisión del presupuesto de la doble vía Santa Cruz-La Guardia, que se está comiendo gran parte del presupuesto de Participación Popular, que debía servir para salud, educación, cultura y deporte.

### OTRAS OBRAS

Entre las obras prioritarias también figuran la construcción de las diagonales, que lleguen a los barrios más alejados de la ciudad y con transporte; viaductos para descongestionar las avenidas Santos Dumont y Virgen de Cotoca y conectar de una vía a otra el tercer y cuarto anillo, interrumpido por el aeropuerto "El Trompillo".

A criterio del concejal Aguilera, es necesario invertir más en el hombre y no sólo en la infraestructura para satisfacer el interés de unos cuantos.

Sin embargo, considera que el PAO, como el año pasado, será presentado recién en marzo.



Dijo que lamentablemente el municipio vive en la ilegalidad porque no se cumple con la Ley Orgánica de Municipalidades.

# GESTIÓN 1998 - 2000

## UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS

### POSTGRADO EN CIENCIAS DEL DESARROLLO CIDES - UMSA

#### CONVOCATORIA 1998 - 2000

#### I. Presentación general y objetivos.

El CIDES es un centro multidisciplinario de formación postgradual perteneciente a la universidad pública. Como institución comprometida con el país, pretende terminar el siglo XX con un serio y creativo trabajo académico de reflexión sobre nuestra historia contemporánea en su multidimensionalidad, con un análisis crítico de los modelos políticos, económicos, cognitivos y tecnológicos que son producto del pensamiento y práctica de las sociedades del mundo, y en particular de la boliviana.

A la vez, y con mayor énfasis, pretende organizar el estudio y discusión de los principales y diversos paradigmas del desarrollo del conocimiento, de la educación, la política y la tecnología que se ha ido generando en los últimos años de este siglo. Todo esto como una condición de posibilidad para la comprensión de los procesos del mundo contemporáneo y sus tendencias y sobre todo para generar la capacidad de proyectar el autodesarrollo del país.

Con este propósito el CIDES ha organizado la siguiente oferta de cursos de maestría y de especialización, invitando a los profesionales del país a inscribirse con el objetivo de desarrollar conjuntamente el trabajo de investigación, conocimiento y proyección de nuestros tiempos.

#### CARACTERÍSTICAS DE LA PROPUESTA CURRICULAR

Los cursos de maestría están organizados en 15 materias modulares de 5 semanas que se reparten en tres semestres de materias teóricas y metodológicas y un último semestre de taller de tesis. Los cursos de especialización están organizados en 9 módulos que se realizan en el lapso de un año. Los estudiantes deben presentar un trabajo de grado como requisito de graduación.

#### HORARIOS

Los cursos se impartirán tres días a la semana para cada programa de postgrado, durante un periodo de cinco semanas para cada materia.

Los horarios de clases son de lunes a viernes de 19:00 a 22:00 hrs. y los sábados de 9:00 a 12:00 hrs.

**Postulaciones:** Del 2 de febrero al 20 de marzo

**Inscripciones:** Del 24 de marzo al 8 de abril

**Inicio de clases:** 13 de abril

**Informaciones:** Postgrado en Ciencias del Desarrollo (CIDES) Av. Héctor Ormachea N° 20, entre calles 5 y 6 de Obrajes • Teléfono: 783703 • Fax: 591-2-786169 Casilla 9786 • e-mail: cides@utama.boinet.bo

\* La apertura de los programas requiere de un número mínimo de alumnos inscritos.

#### II. Cursos de Maestría y Cursos de Especialización

##### Área de Desarrollo Social

- 1. Maestría en Desarrollo Humano
- 2. Maestría en Educación Superior y Desarrollo
- 3. Especialidad en Género y Desarrollo

##### Área de Desarrollo Económico

- 1. Maestría en Desarrollo Económico

##### Área de Población y Desarrollo Sostenible

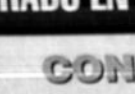
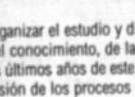
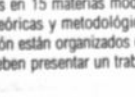
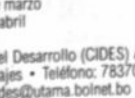
- 1. Maestría en Agroecología y Desarrollo Sostenible
- 2. Especialidad en Demografía, Población y Medio Ambiente

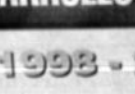
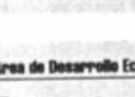

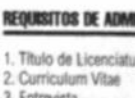
##### Área de Epistemología y Política

- 1. Maestría en Epistemología y Metodología de la Investigación Social
- 2. Maestría en Filosofía y Ciencia Política

##### Área de Desarrollo Regional

- 1. Especialidad en Descentralización y Gestión Pública

**Lic. Carlos Villegas Quiroga**  
Director CIDES - UMSA



## EL COLEGIO ALEMAN DE SANTA CRUZ

Requiere los servicios de un(a) profesor(a) de FÍSICA a tiempo completo para la gestión escolar 1998. Interesados enviar su curriculum vitae, fotocopia de certificados de estudios y título, así como de certificados de anteriores trabajos a la Casilla 624, Santa Cruz hasta el día 16.01.98.

La Dirección



## YACIMIENTOS PETROLÍFEROS FISCALES BOLIVIANOS LICITACION PUBLICA

YACIMIENTOS PETROLÍFEROS FISCALES BOLIVIANOS, INVITA A TODAS LAS FIRMAS LEGALMENTE CONSTITUIDAS A PRESENTAR SUS PROPUESTAS PARA LA SIGUIENTE INVITACION DIRECTA:

### PRIMERA CONVOCATORIA PEDIDO

LC: Nº 010-89097 TABLERO DE CONTROL ELLIOTT  
COSTO PUEBLO: Bs. 300 (TRESCIENTOS BOLIVIANOS 00/100)

FECHA PRESENTACION OFERTAS: 18 DE FEBRERO DE 1998 HORAS 15:30  
FECHA APERTURA OFERTAS: 18 DE FEBRERO DE 1998 HORAS 15:30

EL PUEBLO DE CONDICIONES Y TERMINOS DE REFERENCIA PODRAN SER RETIRADOS DE NUESTRA OFICINA UBICADA EN LAJA, SALAMANCA Nº 9722 (COCHABAMBA) Y EL DEPARTAMENTO DE MATERIALES, DISTRITO 010 ORIENTE, REFINERIA PALMASOLA (SANTA CRUZ), PREVIA CANCELACION EN NUESTRA SECCION CAJA A PARTIR DEL DIA 9 DE ENERO DE 1998.

LAS PROPUESTAS SE RECIBIRAN CON LAS FORMALIDADES DE LEY EN LA FECHA Y HORA ESTIPULADAS, EN SOBRE CERRADO, EN NUESTRAS OFICINAS DE LAJA, SALAMANCA Nº 9722 (División de Materiales Industriales).

Cochabamba, 8 de enero de 1998.

RELACIONES PUBLICAS DE YPFB

YPFB, TE RECOMIENDA "AHORRAR LA ENERGIA"

## COLEGIO "SAN IGNACIO"



### ROL DE INSCRIPCIONES GESTIÓN 1.998

LUNES	19	A-B-C-CH-D
MARTES	20	E-F-G-H-I
MIÉRCOLES	21	J-K-L-LL-M-N-Ñ
JUEVES	22	O-P-Q-R-S
VIERNES	23	T-U-V-W-X-Y-Z

HORARIO: DE 8:30 A 12:30.



### EMPRESA METALÚRGICA VINTO CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

LA EMPRESA METALÚRGICA VINTO COMUNICA, A LAS EMPRESAS/FIRMAS LEGALMENTE ESTABLECIDAS EN EL PAIS QUE EL PLAZO PARA LA PRESENTACION DE OFERTAS DE LAS SIGUIENTES INVITACIONES:

INVITACION DIRECTA  
Material: REPUESTOS  
PARA PALA MECANICA  
Pedido: N-6-0897/97

INVITACION DIRECTA  
Material: REPTOS. PALA  
CARGADORA FIATALLIS  
Pedido: N-6-0919/97

INVITACION DIRECTA  
Material: REPTOS.  
MONTACARGA MARCA  
HYSTER  
Pedido: N-6-0921/97

INVITACION DIRECTA  
Material: BOMBAS  
HIDRAULICAS  
Pedido: I-6-0241

FUERON AMPLIADOS HASTA EL DIA LUNES 20 DE ENERO DEL PRESENTE AÑO (HORAS 15:30).

ORURO (VINTO), 06 DE ENERO DE 1.998.

## AUDITOR INTERNO

Importante entidad invita a profesionales de primer nivel a presentar antecedentes para optar al cargo de Auditor Interno a medio tiempo de acuerdo a los siguientes requisitos:

- Título de Auditor Financiero en Provisión Nacional.
- Experiencia mínima de 5 años en cargos similares.
- Experiencia en Control de Gestión y Ejecución Presupuestaria.
- Contar con cursos aprobados sobre la Ley 1178.
- Manejo de Windows 95, Office 95 (Excel).
- Facilidad de expresión y comunicación, capacidad de análisis, capacidad de trabajo en equipo, alto grado de responsabilidad, motivación hacia el trabajo, iniciativa y creatividad.
- Tener disponibilidad inmediata.

A los interesados se les solicita enviar una carta solicitud, indicando pretensión salarial y adjuntando Curriculum Vitae así como títulos y certificados de cursos realizados. Dirigirse a la casilla 5976 (La Paz) en sobre cerrado con el rótulo Auditor Interno.

## POR EXTRAVIO

Queda anulada la

Factura Nº 2709

R.U.C. Nº 7467770

E04FDLH062.

## AVISO PERMANENTE

A las personas que se detallan a continuación se les insinúa apersonarse a las oficinas del periódico PRESENCIA en horas de oficina.

- 1.- Hugo Castedo Raffo  
(Prensa Internacional Santiago de Chile)
- 2.- Fernando Bascón Quiroga
- 3.- Reynaldo León Helguero
- 4.- Julio Quisbert (Riberalta)

Comunicarse con urgencia a los telefonos 372340  
al 44, internos 37 ó 38

## ENTEL INFORMA

### CRONOGRAMA DE FACTURACIÓN

FACTURA CORRESPONDIENTE A:	FECHA DE DISPOSICION	ULTIMO DIA DE PAGO	FECHA DE CORTE *
Octubre 97	12 noviembre 97	19 enero 98	20 enero 98
Noviembre 97	12 diciembre 97	16 febrero 98	17 febrero 98
Diciembre 97	12 enero 98	16 marzo 98	17 marzo 98

\*: penúltimo martes de cada mes.

En base a este cronograma, usted podrá pagar sus facturas a tiempo, evitándose molestias de corte de servicio y pago de reconexión de Bs. 57,50.

### BANCOS AUTORIZADOS

<b>LA PAZ</b> Banco Mercantil Banco Santa Cruz Banco De Crédito <b>SUCRE</b> Banco Mercantil Banco Santa Cruz <b>ORURO</b> Banco Mercantil Banco Santa Cruz	<b>SANTA CRUZ</b> Banco Mercantil Banco Santa Cruz Banco De Crédito Coop. La Merced Coop. Jesús Nazareno Coop. San Luis	<b>TARIJA</b> Banco Mercantil <b>TRINIDAD</b> Banco Mercantil <b>POTOSÍ</b> Banco Mercantil <b>GUAYARAMERIN</b> Banco Mercantil	<b>RIBERALTA</b> Mutual Manutata <b>COBISA</b> Mutual Pando <b>SANTA ANA</b> Banco Mercantil <b>BERMEJO</b> Coop. CACIAB
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Entel**  
Estar juntos, llegar lejos.

Para mayor información, comuníquese con  
**Aló Entel**  
**0800-4040**

## CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS Y EXAMEN DE COMPETENCIA

De acuerdo a Resolución de H.C.U. Nº 60/97 se convoca a todos los profesionales interesados en las siguientes Carreras:

ARICA TECNOLOGIA  
ELECTROMECANICA  
AGRONOMIA  
LABORATORIO CLINICO

Los cuales deberán sujetarse a los términos y condiciones que a continuación se detalla:

### I. REQUISITOS:

- Los postulantes deben presentar:
- Solicitud escrita en papel sellado de la UNSXX, con timbres universitarios dirigida al Vice Rector.
- Fotostáticas legalizadas del Título en provisión nacional, diploma académico y otros.
- Cédula de Identidad (fotocopia legalizada en la UNSXX)
- Producción intelectual relacionada a su especialidad o cátedra a la que postula.
- Certificados de trabajo y otros que acrediten su actividad profesional.
- Propuesta programa analítico de la asignatura postulada.
- Plan de trabajo que contenga objetivos, metodología, y técnicas empleadas.

NOTA. Toda documentación anterior, debe ser presentada en un archivador con membrete de la UNSXX. La recepción de las solicitudes y expedientes se efectuará en las siguientes direcciones:  
Llallagua: Oficina de secretaría de Vice Rectorado, Edificio Central Calle Campero Nº 36, Teléfono 058-20222 o 20115, Llallagua.  
La Paz: Of. Coord. Edif. del S.I.D.I.S., teléfono 390745-376904  
Mayores informaciones en oficina de Vice Rectorado - Dirección General Académica UNSXX.

### II. CALENDARIO:

- Las solicitudes se recepcionarán a partir del lunes 12 al 30 de enero de 1998 hasta horas 18:00 p.m.
- Calificación de Méritos: 2 al 6 de febrero/98.
- Examen de competencia: 9 al 13 de febrero sujeto a reglamento.

TECNOLOGIA:			
ANÁLISIS MATEMÁTICO II	4	Lic. Ingeniería	
FÍSICA I	5		
QUÍMICA GRAL. E INORGÁNICA	4		
ELECTROMECANICA	3	Licenciado:	
TRANSF. DE CALOR	4	Electromecánica	
MAQUINAS HIDRAULICAS Y	5	Eléctrico o	
NEUMÁTICAS	5	Mecánico	
MEDIDAS Y NORMAS ELECT.	5		
ELECTRONICA INDUSTRIAL	5		
AGRONOMIA	4	Ing. Agrónomo	
EDAFOLOGÍA	4		
BOTANICA GENERAL	5		
TOPOGRAFIA Y AGRIMENSURA	4		
BIOQUÍMICA	4		
FORRAJES Y MANEJO DE PRADERAS	3		
SEÑALADO ANIMAL	4		
EXTENSION AGRICOLA	5		
DISEÑOS EXPERIMENTALES	5		
PLANIFICACION DE PROYECTOS	5		
LABORATORIO CLINICO	6	Médico o Bioquím.	
FISIOLOGIA	4	Médico o Bioquím.	
INTROD. A LABORATORIO	6	Bioquím. o T.S.	
HEMATOLOGIA	6	Bioquímico o T.S.	
ANÁLISIS CLINICO	6	Bioquímico o T.S.	
PATOLOGIA GENERAL	4	Médico	
INMUNOLOGIA	4	Médico o T.S. Lab.	
	3	o Bioquímico	
BIOFISICA	2		
MET. DE LA INVESTIGACION	3		
CS. DE LA COMUNICACION	4	COMUNICADORES	
TALLER DE RADIO II	4	SOCIALES.	
TALLER DE EXAMEN DE GRADO	4		
TALLER DE PROYECTO DE GRADO	4		
TALLER DE ORATOR. Y LIDERAZGO	4		
TALLER DE REGISTRO	4		
PERIODISTICA II	4		
TALLER DE GUIÓN Y TELEVISIÓN	4		
TEORIA DE LA COMUNICACION	4		
LENGUAJE DE LA IMAGEN	4		
ESTADISTICA SOCIAL	4		
ANTROPOLOGIA Y CULTURA	4		
POPULAR	4		
ADMINISTRACION DE MEDIOS DE	4		
DIFFUSION	4		
TALLER DE PROYECTOS	4		
INFORMATICA APLICADA EN	4		
COMUNICACION	4		
LINGÜISTICA Y SEMIOLOGIA	4		
PSICOLOGIA DE LA COMUNICACION	4		
TALLER DE INVESTIGACION EN	4		
COMUNICACION	4		

Lic. Nelson Flores  
Secretario General  
U.N.S.X.X.



# Amenazan de muerte a concejal

**Solicitó portar arma por precaución; la Policía advierte que está prohibido.**

TARIJA

El concejal independiente Hugo León Gutiérrez denunció que fue amenazado de muerte, no sólo por el teléfono, sino que tiraron una piedra a su domicilio con un mensaje. En prevención pidió a la Policía permiso para portar un arma y defenderse en caso extremo.

"Tus días están contados...", dice el mensaje, de acuerdo al concejal, quien aseguró no tener miedo y está dispuesto a enfrentar cualquier situación que se presente, aunque admitió que le preocupa su domicilio donde vive con su familia y su padre, un anciano cuya edad no fue precisada.

En vista de las permanentes amenazas de muerte a través del teléfono y los insultos contra él y los miembros de su familia, el concejal hizo intervenir su teléfono con la finalidad de detectar las llamadas, la procedencia y los horarios, según informó.

## PORTAR ARMAS?

Aunque dijo que la respuesta lo grada en la Policía Técnica Judicial (PTJ) es de que los permisos para portar armas están suspendidos, el concejal aseguró que en su casa cuenta con armas para cualquier eventualidad que se presente.

"No puedo afirmar de quién proviene, pero estoy haciendo el segui-



La bella ciudad chapaca.

miento para dar con los autores y someterlos a la ley", manifestó ante consulta de si estas acciones vienen de militantes del FRI, partido con el cual se hizo concejal y posteriormente se alejó.

## LA HISTORIA

León Gutiérrez era uno de los siete concejales que el FRI tenía en el gobierno municipal de Tarija, pero argumentando respecto a la institucionalidad y la Constitución se alejó para plegarse a los concejales de la oposición, los mismos que ratificaron al alcalde Never Krayasich y finalmente quitaron la Alcaldía al partido liderizado por Oscar Zamora, a pesar de su mayoría.

## LAS CRITICAS

La pérdida de la Alcaldía por parte del FRI fue un golpe tan duro para este partido que aún hoy no asimila lo que

sucedió y muchos de sus militantes atacaron con dureza a Hugo León y Never Krayasich, que hasta hace poco eran parte de esta organización.

A través de varias emisoras locales, militantes del FRI fustigaron a León y Krayasich, calificándolos de "Judas" y "traidores", entre ellos el dirigente de la Fejuve, Juan Carlos Estrada, quien incluso dijo que León recibió 20 mil dólares por el voto de respaldo a Krayasich.

## EL JUICIO

León Gutiérrez anunció que con su abogado Freddy Auza definen detalles para iniciar un juicio legal a Estrada para que pruebe sus afirmaciones de respaldo a Krayasich a cambio de 20 mil dólares. "Tenemos que aprender a no tener la lengua tan suelta, en este país hay leyes y normas", dijo el concejal.

Su actitud en el Concejo Municipal fue correcta porque no es "nin-

gún levantamos", según enfatizó para indicar que es conocida la actitud del jefe del FRI, "Motete" Zamora, de cuyo partido se alejaron personalidades destacadas en el campo de la política.

"Es conocida su conducta y lo han corroborado sus militantes; de su partido se ha retirado gente importante porque él ("Motete" Zamora) está acostumbrado a manejar a la gente a 'carajazos', imponer su voluntad aunque no esté en lo cierto, y yo no tengo que satisfacerlo a él, tengo que cumplir con la Constitución", enfatizó León.

## En Tarapaya

# Un minibús se hundió

## LABOR DE RESCATE

**Murió el chofer y su hijo. La PTJ sospecha que fue suicidio.**

POTOSÍ

Un transportista y su hijo de tres años murieron el viernes cuando el minibús que ocupaban se hundió en la laguna de Tarapaya, ubicada a 23 km de esta ciudad, confirmó el Organismo Operativo de Tránsito y la Policía Técnica Judicial (PTJ).

Antonio Arando Colque, de 48 años, y su hijo Brian Arando Suñagua ocupaban el minibús de transporte público con placa PRA-236 que se sumergió en la referida laguna en un hecho que, según informes preliminares, fue un suicidio.

Al parecer, Antonio Arando atravesaba por una crisis sentimental que le impulsó a quitarse la vida arrastrando junto a él a su pequeño hijo.

Testigos presenciales dijeron haber visto cómo Arando llegó hasta la laguna de Tarapaya, ubicada en la parte superior del monte existente en el balneario del mismo nombre, y se introdujo intencionalmente en el agua.

Hasta ayer, brigadas de policía y la Alcaldía pagaron rescate a los cadáveres del de la laguna que, según información oral, fue mandada a truir por el Ina Huayna C...

Cuenta la leyenda que na Cápij hizo construir na de forma perfecta cular cuando visitó es y mantuvo un tórrido con la gobernante Ma con la cual tuvieron una hermona Kori Quilla.

La misma leyenda a Kori Quilla fue la mujer de se enamoraron los ind Huanca y Diego Hualpa, un día rompieron relacion camente por razones ven tales.

Impulsado por el des Huanca avisó a los ex asentados en Porco de la cia de grandes yacimie plata en el Sumaj Orco tomaron posesión del establecieron sus vivien sus faidas, iniciándose la de la Villa Imperial de Ca

Debido a las consecu que tuvo la llegada de l Cápij a estas tierras, con como "Potoj unu", los ind aseguran que la laguna d paya está maldita.

## Ministerio de Desarrollo Sostenible y Planificación Viceministerio de Participación Popular y Fortalecimiento Municipal

### SEGUNDA CONVOCATORIA PUBLICA

La Prefectura de Potosí, a través de la Dirección de Desarrollo Sostenible y Planificación y la Unidad de Gestión Municipios y Participación Popular de Potosí, en el marco del Proyecto de Desarrollo de Comunidades Rurales (PDCR), quiere contratar los servicios profesionales, de un Operador Departamental, destinado a la Unidad Operativa del PDCR-Potosí.

## REQUISITOS

- Formación Académica a nivel de Licenciatura en Agronomía, Economía o Ingeniería Civil, con especialización en Planificación de Desarrollo Rural Integrado.
- Experiencia de trabajo, en la formulación de planes participativos de desarrollo regionales, sectoriales y/o microrregionales.
- Experiencia en el manejo de equipos técnicos multidisciplinarios.
- Experiencia en el manejo de programas de desarrollo rural.
- Experiencia y conocimiento de trabajo en investigación en programas de desarrollo rural.
- Experiencia en el Monitoreo y moderación de talleres seminarios.
- Experiencia en la formulación de políticas y estrategias de desarrollo.
- Amplia capacidad de concertación y coordinación.
- Conocimiento profundo de la realidad nacional y en particular del Departamento de Potosí, y de las políticas de cambio estructural en ejecución.
- Disponibilidad inmediata para asumir sus funciones.
- Los títulos deberán estar debidamente legalizados por las instituciones que los otorgado los documentos.

Los interesados deberán presentar su solicitud adjuntando a la misma su Currículum Vitae documentado, impostergablemente hasta el día miércoles 15 de enero 1998 hasta horas 18:00 a la siguiente dirección.

Unidad de Gestión Municipios y Participación Popular  
Ref: Operador Departamental del PDCR-Potosí.  
Calle: La Paz Esq. Omiste (Ex-CORDEPO) Fonos 2-6431 y 2-3978.

## MINISTERIO DE VIVIENDA Y SERVICIOS BASICOS VICEMINISTERIO DE SERVICIOS BASICOS DIRECCION GENERAL DE SANEAMIENTO BASICO PROYECTO DE SANEAMIENTO BASICO RURAL "PROSABAR"

Invitan a Empresas Consultoras, Organizaciones no Gubernamentales, Consultores Individuales, Asociación de Profesionales legalmente establecidos, con experiencia en el Sector de Saneamiento Básico Rural, interesados en llevar a cabo la:

"Supervisión a la Ejecución del Programa de Capacitación en Saneamiento Básico en comunidades con Proyectos ejecutados por el FIS, con financiamiento del Banco Interamericano de Desarrollo, durante las gestiones de 1995-1996, en los departamentos de: Cochabamba, Chuquisaca, La Paz, Oruro, Potosí, Tarija, Beni y Santa Cruz"

a inscribirse en el registro habilitado para el efecto.

Los interesados deberán enviar la siguiente documentación a las oficinas del Proyecto de Saneamiento Básico Rural, PROSABAR, Av. 20 de Octubre esq. Fernando Guachalla, Edif. Ex-CONAVI 1er. piso, hasta el día viernes 23 de enero de 1998 a horas 18:00 p.m.; o en las oficinas de las Unidades de Saneamiento Básico de la Prefectura de cada departamento.

- Carta de presentación
- Curriculum institucional (no se requiere documentado)
- Curriculum del personal técnico (técnico y social) afin al trabajo a desarrollar (no se requiere documentado)
- Información adicional relevante

La Paz, enero de 1998.



## Facultades:

Decreto Supremo 23157

### Arquitectura y Urbanismo

Arquitectura - Construcciones - Decoración de Interiores y Paisajismo

### Comunicación Social y Humanidades

Comunicación Social - Psicología - Diseño Gráfico y Publicitario - Periodismo

### Estudios Empresariales

Administración de Empresas - Auditoría y Finanzas - Ingeniería Comercial

Ingeniería Económica - Contaduría General

### Ciencias Jurídicas y Sociales

Derecho

### Ingeniería

Ingeniería Civil - Ingeniería de Sistemas - Ingeniería Industrial y de Sistemas

Ingeniería Informática Administrativa - Análisis y Programación de Sistemas

Campus: Av. Paraguarí y 4º Anillo - Teléfono Piloto: 464000 - Fax (591) (3) 465757 Casilla 2944 - pmaster@upsaint.upsa.edu.bo - www.upsa.edu.bo - Santa Cruz (Bolivia)



Inscripciones desde el 12 de enero

Inicio de clases 9 de febrero



En el proyecto Oruro-Paria-Caihuasi

Aumenta costo de camino

Consejo Departamental denuncia complicidad entre SNC y Forti & León.

• ORURO

Curiosamente el costo del proyecto vial Oruro-Paria-Caihuasi sufrió un incremento sin haberse ejecutado la obra, tras la ampliación del plazo de entrega, que también de forma inconsulta fue aprobado por el Servicio Nacional de Caminos, que suscribió el contrato con la empresa Forti & León, adjudicataria de la obra.

El caso es estudiado a nivel del Consejo Departamental para sancionar las ilegalidades que se cometieron al adjudicar estos trabajos de asfaltado de una vía de 36.3 kilómetros de forma directa, con un costo inicial, según el contrato original, de 3.830.198.77 dólares, para un plazo de 360 días.

Llama la atención que tras haberse ampliado el plazo de ejecución de la obra a 572 días, el costo también se incrementó a 4.489.890.98 dólares, por lo que se presume que hay un sobreprecio de 659.692 dólares, que debe ser aclarados.

SESIÓN EN CONSEJO

Para tratar este punto los consejeros conminaron al ejecutivo del Servicio Nacional de Caminos, Juan Carlos López, para que



En la vía se hacen estos trabajos, pero su avance es lento.

dé un informe respecto al contrato suscrito el 16 de septiembre de 1996 y explique el retraso del inicio de los trabajos de construcción de la carretera, que recién comenzó el 14 de noviembre de 1996.

El nuevo camino Oruro-Paria-Caihuasi debía haber sido entregado el 14 de noviembre del año pasado, pero ahora su entrega será el 30 de abril de este año, plazo que según los consejeros se

habría ampliado de manera inconsulta.

SUBEN LOS COSTOS

La ampliación del plazo supondría también un incremento en los costos de supervisión de la obra, la misma que está a cargo de la Consultora Connal S.R.L., por un valor de 452.685.37 dólares, por un periodo de 15 meses (a partir del 19 de septiem-

bre de 1996 hasta el 3 de enero de 1998).

La resolución final del Consejo Departamental sirve para iniciar una auditoría técnica, económica y jurídica del contrato y las obras, que fue instruida por el prefecto Armando Rosas, y que se pidió también a la Contraloría Departamental que establezca un examen igual para determinar responsabilidades y establecer sanciones contra los firmantes del contrato.

Comienza el barrido Racionalización en Prefectura del Beni

Trabajadores aseguran que resistirán la medida con manifestaciones.

Las nuevas autoridades de la Prefectura del Departamento del Beni despedirán a cerca de 300 funcionarios, que considerarán supernumerarios, ya que el presupuesto con que se cuenta no alcanza para pagar sus sueldos.

Los trabajadores ante esa advertencia anunciaron que impedirán el despido con medidas de presión, como paros y huelgas, según informó el representante de la Federación de Trabajadores en Caminos, Javier Rubín de Celis. El dirigente de-

nunció que la racionalización y la falta de recursos son sólo pretextos para crear espacios para los militantes del partido político que controla el gobierno departamental.

Rubín de Celis manifestó que los 300 trabajadores que están en la mira de las autoridades de la Prefectura tienen más de 20 años de servicio. Por esa situación, según el dirigente, no pueden ser despedidos sin respetar sus años de servicio.

El tesoro de la Prefectura del Beni confirmó que varios funcionarios serán despedidos en vista de que los recursos de la entidad no alcanzan para seguir manteniéndolos. Aseguró que en sueldos para los funcionarios se gasta hasta el 50 por ciento del presupuesto prefectural. Anunció que algunos de los despedidos pueden ser recontratados en base a una evaluación.

Le entregaron las llaves de la comuna Alcalde de Riberalta tomó posesión

• Agencia ERBOL

El nuevo alcalde municipal de Riberalta, Antonio Guedes, llegó hasta el edificio municipal junto a los concejales y se posesionó

del sillón de burgomaestre.

El destituido alcalde Freddy Hecker no estuvo presente. La entrega de las llaves del edificio municipal fue encargada al pre-

sidente del Comité de Vigilancia, Osvaldo Barba, y al representante de la Fejuve, Israel Beltrán.

Los representantes de las orga-

nizaciones comunitarias pidieron a la nueva autoridad trabajar para que Riberalta se desarrolle, y comprometieron su apoyo para conseguir ese objetivo.

Se cerrarán hospitales en Trinidad

• Agencia EFE

La Federación de Trabajadores en Salud del Beni declaró emergencia y anunció para el próximo lunes el cierre de los hospitales Germán Busch y Materno Infantil, exigiendo que la Alcaldía entregue recursos para equipar y remodelar la infraestructura de los dos nosocomios.

La dirigente del sector, Sonia Guardia, declaró que la decisión fue asumida en una asamblea general de los trabajadores en salud, realizada el viernes pasado, en la que se criticó al alcalde Tadeo Ribera por los informes presuntamente falsos que dio al Consejo para ser ratificado en el cargo.

"Ninguno de los hospitales, que ahora dependen de la Alcaldía, fue atendido con prioridad. Ahí están los servicios higiénicos inservibles, los equipos quirúrgicos deteriorados y sin posibilidades de reacondicionarlos, las lavanderías con problemas técnicos y sin agua, y la infraestructura hospitalaria a punto de caerse por falta de mantenimiento", agregó.

Para ambos hospitales, explicó la sindicalista, existe un presupuesto aprobado de 4 mil bolivianos trimestrales, los mismos que "nunca fueron desembolsados, con el consiguiente incremento de la deuda y la crítica situación económica de los hospitales".

1° ENCUENTRO NACIONAL DE EDUCADORES ADVENTISTAS

En el Umbral del Siglo XXI: "Hacia el cumplimiento de la misión"

Después de 76 años de labor educativa, más de 500 docentes de todo el país, se reunirán para intercambiar experiencias e ideas sobre la realidad educativa actual y proyectarlas hacia el futuro a partir del compromiso con la filosofía de la educación cristiana.

EXPOSITORES INVITADOS

- Lic. Tito Hoz de Vila MINISTRO DE EDUCACION
- Lic. Amalia Anaya VICE MINISTRA DE EDUCACION
- Lic. Victor Hugo Cárdenas Ex VICEPRESIDENTE DE LA REPUBLICA
- Dr. Enrique Becerra UNIVERSIDAD DE STANFORD
- Dra. Jennifer Stover UNIVERSIDAD DE HARVARD
- Dra. Raquel Bouvet de Korniejczuk UNIVERSIDAD ADV. DEL PLATA
- Mg. José Luis Santa Cruz UNIVERSIDAD PERUANA UNION
- Lic. Juan Omar Finuchi UNIVERSIDAD ADV. DEL PLATA
- Mg. Constantino Tancara UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
- Prof. Claudio Durán DEPT. DE EDUCACION, M.O.B.
- Mg. Franz Ríos F. UNIVERSIDAD ADV. DE BOLIVIA
- Pr. Eric Monnier PRESIDENTE DE LA U.B.

INFORMACION GENERAL

- LUGAR : Campus, Universidad Adventista Vinto, Cochabamba
- FECHA : Del 13 al 17 de enero de 1998
- COSTO : Inscripción, 50 Bs. Estadía diaria, 24 Bs.
- INFORMES : Adhemar Poma, coordinador del evento. Facultad de Educación y Humanidades. Av. Simón Patiño Km 1. Tels (42) 61886, 63331. Fax (42) 63336

AUSPICIAN



SUPERINTENDENCIA DE HIDROCARBUROS SISTEMA DE REGULACION SECTORIAL

INVITACION DIRECTA N° 11/97 PRIMERA CONVOCATORIA

Conforme a lo previsto por la R.S. 216145 de fecha 3 de agosto de 1995, se invita a las empresas y personas naturales legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para la provisión de:

PROYECTOR INTEGRADO MULTIMEDIA (DATA SHOW)

Toda la información se encuentra en el Pliego de Condiciones que está a disposición de los interesados a partir del miércoles 31 de diciembre en la oficina de Administración y Finanzas de la institución ubicada en la Avenida 20 de Octubre No. 2665, Piso 3ro.

Financiamiento:	Fondos Propios
Fecha de presentación de ofertas:	20 de enero de 1998, a Hrs. 12:30
Fecha de apertura de ofertas:	20 de enero de 1998, a Hrs. 16:30
Valor del Pliego de Condiciones:	Bs. 50,00 previo depósito en la Cuenta Corriente No. 2000-1031-00196314 del Banco de Santa Cruz S.A.

ADMINISTRACION Y FINANZAS

La Paz, enero de 1998

Tercera Publicación

LEXICOGRAMA No. 1.203

La ganadora del Lexicograma No. 1.203 fue la Srta. Mireya Cholima R. con C.I. 1915765 con domicilio en la Av. 6 de Agosto No. 192 de la ciudad de Oruro; dicha ganadora deberá apersonarse por la Agencia de Presencia de dicha ciudad para recabar su premio.

SOLUCION 1.203

Grid for the word search puzzle. The grid contains words related to Bolivia and its geography. The words are: AT, V, SALA, DUAL, ABRE, ENGL, OTON, PAZ, BAUL, CA, CUAT, ICA, ARI, ARDEN, NESOC, SBASE, TOLEDO, OROPEL, TUAPIO, SOLE, DAD, LIRA, ODIA, ASE, SINO, PIURAS, BORLAS, RLAGARA, ADOMTI, CAFANTA, CASERO, ACARANTOS, IZARANA, CAMS, ANERCO, LASASA, TORA, EROR, AROL, OMISASA, RINN, NASOB, MA, DARNE, UOTRE, NAUR, OD, JNE, STAD, ORNA, SO, D, LID, BOINA, COSAS.

Prefecto instruirá reanudación de trabajos

# El agua no llega a Potosí

Captación de agua del río San Juan no tiene diseño final.

POTOSÍ

La Prefectura instruirá la reanudación de obras del acueducto río San Juan-ciudad de Potosí, con el propósito de actualizar el cronograma de trabajo.

El prefecto Douglas Davis informó que la reanudación será instruida a la empresa contratista Bartos, con el compromiso de solucionar los problemas emergentes de la falta de un estudio a diseño final.

Sin embargo, la empresa Bartos también deberá recuperar el tiempo perdido, trabajando a doble y hasta a triple jornada, con el propósito de terminar una obra que es necesaria para Potosí.

Actualmente la ciudad de Potosí se provee del agua que se almacena en un sistema de lagunas, construidas en tiempos de

la colonia, y cuya única fuente de alimentación son las lluvias.

La probabilidad de una sequía provocada por el fenómeno El Niño preocupa a la administración departamental y más aún si se toma en cuenta que esta región no recibió un solo centavo para enfrentar los posibles desastres naturales.

## TENDIDO DE TUBOS

Davis responsabilizó a la anterior administración por no exigir a la consultora PCA Lahmeyer que entregue el estudio a diseño final, que hubiera evitado introducir cambios en la obra.

Entre esos cambios está la necesidad de enterrar varios metros de cañería, y ese gasto, estimado en un

millón de dólares, no está presupuestado, señaló.

El proyecto de captación de agua del río San Juan consistió en el tendido de un acueducto desde el lugar hasta la ciudad, para incrementar la provisión del líquido elemento.

Además, la obra incluye una casa de tomas y una planta purificadora de agua. Los inconvenientes que surgieron en la relación Prefectura-Bartos motivaron más de una interrupción en los trabajos.



En octubre de 1996 llegaron los tubos a Potosí. El material está almacenado.

Por politización

## Médicos de Trinidad en estado de emergencia

HUBO CONCURSO

Medidas de presión si no son repuestos dos cargos.

TRINIDAD

Los médicos del Beni están en "estado de emergencia" y amenazan con ingresar en un paro de actividades en caso de que las autoridades persistan con su intención de politizar los cargos del sector salud.

POLITIZACION

HAY 72 HORAS

El presidente del Colegio Médico del Beni, Luis Eduardo Ali, informó que la politización está afectando los nombramientos de cargos que ya fueron institucionalizados, como es el director del Hospital de Guayaramerín, Gabriel Sossa, y el jefe del programa contra la tuberculosis en Trinidad, Wilfredo Ruiz Córdova.

A raíz de esta situación, asamblea del sector declaró estado de emergencia por 72 horas. "No creo que la institucionalización es un punto tan importante que hay que defenderlo a sangre y fuego, porque es la para que la política deje de tener las manos en las instituciones técnicas del país; y a digo por este gobierno, lo también por los otros".

CINE TEATRO

MONJE CAMPERO

PROXIMO

GRAN ESTRENO

AHORA CON EL SONIDO DEL FUTURO

DOLBY DIGITAL

EL VERDADERO SONIDO DIGITAL SIENTA LA DIFERENCIA. COMPRUEBELO EN SU SALA FAVORITA.

8 NOMINACIONES PARA LOS "GLOBOS DE ORO"

INCLUYENDO

MEJOR PELICULA

MEJOR DIRECTOR

MEJOR GUION

MEJOR ACTRIS

MEJOR MUSICA ORIGINAL

MEJOR ACTOR

MEJOR GUION ADAPTADO

MEJOR ACTRIS SECUNDARIA

LEONARDO DiCAPRIO

KATE WINSLET

NADA EN EL MUNDO PODRIA SEPARARLOS.

TITANIC

DEL DIRECTOR DE "ALIENS," "TERMINATOR 2" Y "MENTIRAS VERDADERAS"

HORARIO ESPECIAL POR LARGOMETRAJE

MATINEE Hrs. 15:00

TANDA Hrs. 19:00

NOCHE Hrs. 22:30

Nota: Para comodidad de nuestro público amigo, nuestra sala cuenta con CALEFACCION Y AIRE ACONDICIONADO

CINE TEATRO

MONJE CAMPERO

HOY

TRES FUNCIONES

AHORA CON EL SONIDO DEL FUTURO

DOLBY DIGITAL

EL VERDADERO SONIDO DIGITAL SIENTA LA DIFERENCIA. COMPRUEBELO EN SU SALA FAVORITA.

1 NOMINACION PARA EL "GLOBO DE ORO"

MEJOR HISTORIA ORIGINAL

BRAD PITT

LA EPICA HISTORIA VERDICA DE LOS SIETE AÑOS QUE CAMBIA A UN HOMBRE Y SU AL CORAZÓN DE UNA NACION.

SIETE AÑOS EN EL TIBET

DEL ACLAMADO DIRECTOR JEAN-JACQUES ANNAUD

HORARIO DE FUNCIONES

MATINEE Hrs. 15:30

TANDA Hrs. 19:00

NOCHE Hrs. 21:30

Nota: Para comodidad de nuestro público amigo, nuestra sala cuenta con CALEFACCION Y AIRE ACONDICIONADO



**CURSO BIBLICO Nº 86**

Oscar UZÍN Fernández, OP



# La fecha de la Última Cena

La frase introductora de la sección de la última cena de Jesús con sus discípulos (Marcos 14:12-31) es inexacta en cuanto a la referencia a la pascua judía:

"En el primer día de los ázimos, cuando se sacrificaba la pascua, sus discípulos le dijeron: ¿Dónde quieres que vayamos a prepararla, para que comas la pascua?" (14:12).

Algunas expresiones deben ser explicadas: "el primer día de los ázimos" es el día inicial de la semana pascual: la gran celebración judía que conmemora la liberación del pueblo de Israel de la esclavitud egipcia, realizada bajo la dirección de Moisés doce siglos antes de Jesús. Los ázimos son panes sin levadura que se comen durante esa semana. La frase "sacrificar la pascua" significa matar a los corderos para la cena ritual en que "se come la pascua", es decir, los corderos asados. La cena comienza al ponerse el sol, momento en el que, según el horario judío, comienza el nuevo día.

La inexactitud de la frase aparece en la identificación del día en que se sacrificaba a los corderos (fecha 14 del mes de Nisán) con el día en que se lo come (al comenzar la fecha 15, que es el día de pascua); días que

## ¿Cuál fecha de la Última Cena es la realmente histórica?

corresponden, en el lenguaje actual, al jueves y viernes de la última semana de Jesús. Esto no impide que Marcos exprese claramente un punto importante de su tradición: la última cena de Jesús fue una cena pascual judía. Hay simbolismo en esta afirmación: la cena de Jesús cumplió la cena de Israel y la reemplazó. Mateo y Lucas tomaron ese esquema y lo incorporaron en sus evangelios.

Así se estableció la discrepancia cronológica más famosa del Nuevo Testamento. Los sinópticos presentan la institución de la eucaristía en una cena pascual judía (15 Nisán), pero el evangelio joánico tiene la última cena sin la institución de la eucaristía (presentándola en el discurso del Pan de Vida en Juan 6:26-59) y en una fecha distinta (14 Nisán), que es indicada en dos lugares del relato de la pasión.

La primera indicación es cuando las autoridades judías entregan a Jesús al procurador Pilato: "De la

casa de Caifás lo llevaron al pretorio. Era de madrugada, y no entraron al pretorio para no contaminarse y poder así comer la pascua" (Juan 18:28). Esto significa que la cena pascual recién sería en la noche del viernes, al ponerse el sol. La "contaminación" se refería al ingreso de judíos a una casa pagana, prohibido por la Ley de Moisés.

La segunda indicación es más clara todavía. El procurador Pilato condena a Jesús a la cruz en un momento determinado: "Era el día de la preparación de la pascua, hacia el mediodía" (Juan 19:14); es decir, cuando los corderos estaban siendo sacrificados en el Templo. La referencia es simbólica: Jesús es el verdadero "Cordero de Dios" (Juan 1:29,36). De nuevo se implica que la cena pascual judía recién sería en la noche del viernes, cuando Jesús ya estaría sepultado.

¿Cuál fecha de la última cena (y, por lo tanto, de la muerte de Jesús al día siguiente) es la realmente histórica? Los biblistas están divididos al respecto: unos a favor del simbolismo de la cena pascual judía, transformada por la institución eucarística de Jesús en los sinópticos, y otros, del simbolismo joánico del Cordero de Dios. En este caso, no existe una respuesta absoluta.

## La Biblia en sus manos

# El les bautizará en Espíritu Santo y fuego

\*Por el P. Francisco LÓPEZ de Dicastillo, C.M.F.

El episodio es contado por los tres evangelistas sinópticos. Es señal de que fue muy comentado en las primeras comunidades y lo consideraron muy importante para su vida cristiana. Juan el Bautista estaba bautizando en el río Jordán. Y, como uno de tantos, Jesús hace fila y se mezcla con la gente para ser también bautizado. Juan lo bautiza, no sin poner sus reparos, pues reconoció que el que pedía ser bautizado en agua, era el que venía a bautizar en Espíritu Santo y fuego.

## LA VENIDA DEL MESIAS

Como que se mascaba en el ambiente su próxima llegada. Al ver en Juan un hombre fuera de lo común, corría la sospecha entre el pueblo de que podía ser el Mesías. Juan se lo quita de la cabeza con palabras terminantes.

Siempre el pueblo ha esperado la venida de un libertador. Le ocurrió al pueblo de Israel. Por la voz de los profetas, clamaba por sus derechos, por su dignidad, por una total liberación. Y Yavé le iba dando motivos para seguir creyendo y esperando a pesar de tanto signo negativo como atenazaba sus vidas. La idea mesiánica es la única esperanza de salvación que anima su historia. Bellísimo el párrafo de Isaías que hoy se proclama en la primera de las lecturas: "Consuelen, consuelen a mi pueblo... diganle que su esclavitud ha terminado". Y, en verdad, el pueblo se sentía protegido y amado por Yavé. Se lo recordará también el profeta: "Como un pastor, él cuida a su rebaño, levanta los corderos en sus brazos..."

Esperar un Mesías salvador es una actitud perenne en la historia de los pueblos. Porque todos, de alguna manera y en cualquier circunstancia, necesitan liberarse de algo. No es extraño que pululen mesías por doquier, aprovechando esas situaciones, esa hambre de las multitudes por encontrar alguien que les solución angustias y problemas. Ya nos puso en guardia el Maestro

## Este domingo celebramos la fiesta del Bautismo de Jesús.

Jesús. En su tiempo se levantaron muchos con credenciales de libertadores, pero no liberaron a nadie. El Profeta Elías tuvo que enfrentarse a centenares de falsos profetas. Habrá que escuchar de nuevo la recomendación del Maestro: "No se dejen engañar". Juan el Precursor, que ofrecía todas las garantías de verdad y coherencia, señala con el dedo "al que ha de venir", al esperado de las naciones, al verdadero Mesías.

## EL PUNTO DE PARTIDA

El gesto de Jesús en el río Jordán inaugura e instituye el verdadero bautismo; el que instituya para nosotros. Jesús inicia una nueva etapa: el Espíritu Santo desciende sobre Él, se abren los cielos, como signo de la presencia de la divinidad, y la voz del Padre le declara su Hijo amado. El mismo Espíritu le conduce al desierto, como prólogo misterioso y preparación para su actividad apostólica. Sobre El reposa el Espíritu del Señor, espíritu de sabiduría e inteligencia, espíritu de consejo y fortaleza, espíritu de ciencia y de temor del Señor (Isaías, 11.1-3).

En el curso de sus enseñanzas, Jesús hablará del bautismo y mandará a sus discípulos que lo hagan en el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo. (Mt. 28,19). Los apóstoles lo cumplirán en fuerza de su mandato y poder; con la presencia eficaz y transformadora de la misma Trinidad santa, como están presentes en el bautismo de Jesús.

Es el comienzo de una vida de misterios, de la acción divina. Es la inauguración en cada uno de los tiempos mesiánicos, ya presentes, en la que todos somos declarados hijos de Dios. Es un compromiso de conversión, más que el bautismo de Juan; es el compromiso de ir desarrollando

esa vida nueva, porque hemos compartido con Cristo su misma muerte y resurrección (Romanos 6,3-4). El Bautismo en Espíritu Santo y fuego es una realidad viva, constante.

## EN ESPÍRITU SANTO

Así bautiza Jesús. Es el bautizo que recibimos. Dios Padre también está presente y actuante; es el que envió a su Hijo al mundo. Y Jesús vino a traer fuego a la tierra y deseó ardientemente que ya estuviera ardiendo (Luc. 12,49). En forma de lenguas de fuego se posó el Espíritu Santo sobre los Apóstoles para transformarlos y darles la fortaleza necesaria para transformar el mundo. Es el Espíritu quien les empuja en su misión, el que mueve a Felipe a predicar y bautizar al etiope (Hechos 8,39); el que da el gozo y la fuerza para predicar a Jesús; el que sigue hablando por los profetas.

Conforme al ritmo trinitario que Juan Pablo II nos ha propuesto para prepararnos al año 2000, el primer domingo del Adviento pasado comenzamos el llamado "año del Espíritu Santo". Por supuesto, el Espíritu Santo no tiene limitada su acción a un año; El es siempre el alma de la Iglesia, el Señor y dador de vida, el Santificador. El fuego de ese Espíritu tiene por delante una tarea ingente. Una de las cualidades del fuego es purificar y quemar. Tiene que quemar tanta corrupción, a todos los niveles y en el más amplio de los sentidos. Tiene que purificar nuestra vida de fe, tan adulterada y débil y egoísta; esta vida tan hedonista, tan oscurificada por secretas e inconfesables intenciones.

El bautismo no nos libra de golpe y de una vez para siempre de todos esos enemigos. Sabemos que quedan ahí dentro las raíces de la concupiscencia y del mal. Por eso tiene que haber una constante invitación a vivir un bautismo de conversión; que supone andar en la verdad, en la sinceridad, en la justicia, en la vida de gracia, en el amor verdadero, en la libertad de los hijos de Dios, para vivir de verdad como "hijos de Dios".

# Calendario litúrgico

**11 + DOMINGO, FIESTA, BAUTISMO DEL SEÑOR,**  
blanco

Mi: Propia, Gl y Cr, Prf Propio, PD  
Le: Is 40, 1-5-9-11, Sal 103, 1b-4.24.35; Ttr 2, 11-14; 3, 4-7; Lc 3, 15-16. 21-22

Of: SSal I y Propio, Festivo, Te Deum  
**FECHA TIEMPO DE NAVIDAD**  
COCHABAMBA: Este año no se celebra la fiesta del

Aniversario de la Dedicación de la Catedral.  
**ORDINARIO, ORDENADO**  
En el Tiempo ordinario no se celebra algún aspecto peculiar del misterio de Cristo, sino más bien se recuerda el mismo misterio de Cristo, en su plenitud, principalmente los domingos (NG, 43)

En las ferias se toman los formularios del domingo anterior o de cualquiera de los 34 domingos ordinarios. Prefacio común (hay seis), a no ser que se use la Pleg Euc IV que lo tiene propio e intransferible.

En las memorias la lectura es ferial de ordinario y si no se indica lo contrario. El prefacio es común, pero se permite tomar el prefacio del Santo.

No se debe abusar de las misas para diversas circunstancias, votivas y de difuntos. Cuando se dice en abreviatura OpC A7, consulte el cuadro A en el número 7 (en las primeras páginas de este Calendario), pero según las orientaciones y la mentalidad aquí indicadas.

La lectura ferial es semicontinua: Conviene seguirla ordinariamente sobre todo allí donde los fieles asisten diariamente a la Misa. Cuando por motivo de una festividad u otra causa se omite, está permitido "recuperarla" el día anterior o posterior.

12 Lunes, FERIA, verde  
Mi: OPC A7  
Le: 1 Sm 1, 1-8; Sal 115; Mc 1, 14-20  
Of: SSal I, Ferial

**LECCIONARIO FERIA AÑO II (PAR)**  
(Semana Primera)

13 Martes, FERIA, verde o ML, San Hilario, ob y dr, blanco

Mi: OPC A7  
Le: 1 Sm 1, 9-20; Sal Resp 1 Sm 2, 1-3; Mc 1, 21-28  
Of: SSal I, Ferial u OMI

## UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES CARRERA DE SOCIOLOGIA INSTITUTO DE INVESTIGACIONES SOCIOLOGICAS CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS PARA 3 DOCENTES - INVESTIGADORES GESTION 1998

El Instituto de Investigaciones Sociológicas de la Carrera de Sociología, implementará la Investigación Vertical que reúne a los alumnos del primer, segundo y tercer año (aproximadamente de 20 a 25 estudiantes por grupo), dirigidos por un Docente Investigador con una carga horaria de 64 hrs./mes. Para la Gestión 1998, está previsto realizar tres Investigaciones Verticales, teniendo en cuenta los siguientes ejes temáticos:

- Democracia y Ciudadanía.
- Participación Popular y Desarrollo.
- Relaciones de Estado y la Sociedad Civil.
- Identidades Culturales y su Entorno.

El Proyecto anual contendrá los siguientes aspectos, en un máximo de 15 páginas.

- Introducción.
- Justificación (estado de la cuestión).
- Marco Teórico e Hipótesis.
- Metodología y Técnicas de Investigación.
- Formas de Intervención de los estudiantes por grupos (años). Evaluación Individual.
- Presupuesto.
- Índice Tentativo del Informe Final.
- Bibliografía, (fuentes primarias y secundarias).

## REQUISITOS

1. Solicitud dirigida al Director del Instituto de Investigaciones Sociológicas (IIDS).
2. Presentar Curriculum Vitae documentado.
3. Fotocopia legalizada del Título en Provisión Nacional en el área de Ciencias Sociales.
4. Producción Intelectual, publicaciones, ensayos y artículos relacionados al área de las Ciencias Sociales.
5. Proyecto de Investigación a ser ejecutado en la gestión 1998.

Los documentos anteriormente señalados, deberán ser presentados del 26 al 30 de enero de 1998, en la secretaría del Decanato de Ciencias Sociales, 5to. piso del Edif. "HOY", hasta hrs. 18:00.

La Paz, enero de 1998.

*[Firmas y sellos de autoridades académicas]*

## UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES CONVOCATORIA INSCRIPCIONES AL EXAMEN DE DISPENSACION GESTION 1998

Se convoca a los bachilleres interesados en postular al examen de dispensación para las Carreras de: Trabajo Social, Sociología, Comunicación Social, Antropología y Arqueología, inscribirse en la siguiente dirección: Ex-museo Mineralógico ubicado en la calle 6 de Agosto esquina Belisario Salinas Nº 2382, del 15 al 29 de enero de 1998.

## REQUISITOS INDISPENSABLES:

- Fotocopia legalizada del Título de Bachiller (Para bachilleres hasta 1996).
- Libreta de 4º de secundaria (Para bachilleres de 1997).
- Fotocopia legalizada del Carnet de Identidad.
- Papeleta de pago por derecho a inscripción.
- Cuatro fotos 4 x 4
- Un folder amarillo y nepaco

Los postulantes extranjeros deben presentar certificados de calificaciones que acrediten ser bachilleres legalizados por las autoridades del país de origen y documentación de su estadía legal en el país.

## DEPOSITO:

Los postulantes deben cancelar en las oficinas del área descentralizada de la Facultad de Ciencias Sociales, ubicada en el 5º piso del Edificio Hoy (Av. 6 de Agosto Nº 2170) desde el día jueves 15 hasta el jueves 29 de enero de 1998.

- Postulantes Nacionales Bs 60
- Postulantes Extranjeros \$us 50

*[Firma]*  
Lic Gloria Portugal Jemio  
DECANA  
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES

*[Firma]*  
Lic. Julieta Mendoza Valda  
DIRECTORA  
CURSO PREUNIVERSITARIO

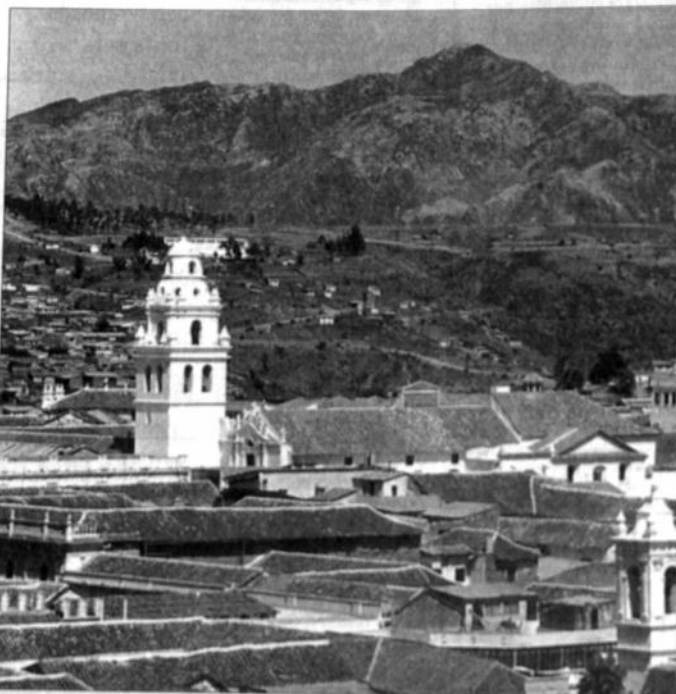
La Paz, 19 de diciembre de 1997.

Intercomunicación rápida y nítida en Sucre

# 100% de telefonía digital

Se desactivó el sistema analógico tras cuatro decenios de servicio.

SUCRE



La Capital de la República es la segunda ciudad con telefonía digital completa.

La Capital de la República tiene, desde los primeros días de este año, el cien por cien de su sistema telefónico digital. Los técnicos de la Cooperativa Telefónica Sucrense (Cotes) desactivaron las centrales analógicas que durante unos 40 años sirvieron con eficiencia.

El presidente del Consejo de Administración y Vigilancia de la cooperativa, Ronald Gantier, expresó la alegría de la telefonía porque Sucre se pone a la vanguardia en el país, ya que la intercomunicación es más rápida y nítida.

## CHAU ANALOGICO

"Este día es histórico porque todas las líneas telefónicas en esta ciudad son digitales", afirmó a tiempo de decirle adiós al sistema analógico.

Comentó que esas centrales, pese a su antigüedad, aún están "perfectamente conservadas y en pleno funcionamiento" y ello es una muestra de que los técnicos de Cotes son eficaces y responsables.

Remarcó que el haber digitalizado la telefonía es un ejemplo del "éxito de un modelo de organización de la sociedad empresarial, que se inspira en los principios de solidaridad, cooperación humana, de asistencia mutua y sin fines de lucro".

Gantier aplaudió el trabajo del gerente general, por haber demostrado alto nivel de profesionalismo.

Aseguró que Cotes concluye uno de los proyectos más ambiciosos y de mayor repercusión en su historia, y definitivamente no habrán problemas en las intercomunicaciones a nivel local, nacional o internacional.

El gerente de Cotes, Mirko Gardioli, coincidió con el presidente

de la cooperativa y explicó que la desconexión de las centrales AGF y ARF (sistema analógico) representan un hecho histórico, porque sirvieron durante 47 años a Sucre.

## COTES, LA SEGUNDA

"Cotes se constituye en la segunda empresa de Bolivia -después de Santa Cruz- que cuenta con el sistema totalmente digitalizado", agregó.

Manifestó que la modernización de la tecnología responde a la Ley de Telecomunicaciones.

Sostuvo que la cooperativa logró, en los últimos años, "niveles de eficiencia económica y administrativa".

La central digital EWSD, que reemplaza a las centrales analógicas, se encuentra trabajando con 15.000 líneas telefónicas en Sucre y en algunas zonas próximas a la ciudad. ♦

En Santa Cruz

## Habrà déficit de maíz

Productores advierten que sólo sembraron la mitad.

SANTA CRUZ

Los productores de maíz advirtieron que habrá déficit de por lo menos cien mil toneladas este año, debido a las pésimas condiciones del tiempo, exceso de lluvia en el norte y este y sequía en el sur y valles del departamento cruceño, informó el presidente de la Asociación de Productores de Maíz (Promasor), Oscar Añez.

Explicó que de las 110 mil hectáreas previstas para el verano 1997-1998, sólo se logró cultivar 60 mil. Manifestó que algunos productores están haciendo esfuerzos por cultivar unas 15 mil hectáreas más en la zona sur, pero eso dependerá de las condiciones del tiempo.

Sin embargo, para subsanar el déficit los productores de maíz tienen previsto cultivar

cerca de 60 mil hectáreas de maíz en la campaña de invierno, fundamentalmente dirigidos a avicultores, principales consumidores del maíz producido en Santa Cruz.

De todas maneras, dijo, los cultivos tendrán que tener previsiones para no tener problemas de último momento.

## IMPORTACION

Consultado sobre la factibilidad de importar desde Brasil o la Argentina, aclaró que los productores oponen a una salida comercial siempre y cuando la importación sea legal y se cumpla con la tributación.

Sin embargo, indicó que mucho de que se pueda realizar una importación debido al déficit en esos países es en su mayoría por el alto precio y si venden su producción a precios muy elevados.

En este momento el precio del maíz en Santa Cruz es de 40 bolivianos el quintal, y ma que el producto importado llegaría por encima de los



Siembra de maíz no fue total en tierras cruceñas.

super•ofertas• super•ofertas• super•ofertas• super•ofertas• super•ofertas•

# Ketal S.A.

## HIPERMERCADOS

# ¡Llegamos a la Meta!

## Las Super Ofertas no tienen rival.



Leche Evaporada  
**AURORA**  
410g

**Bs 3.90**



Azúcar **KETAL**  
2kg

**Bs 5.50**



Mantequilla  
con sal y sin sal  
**PIL CBBA.**  
250g

**Bs 5.90**



Aceite de Oliva  
**SABROSA**  
750 ml

**Bs 16.50**



Harina blanca **TRIGAL**  
5kg

**Bs 13.40**



Nestlé **CERELAC**  
8 sobres 450g

**Bs 10.90**



Galletas **Rex**  
**BAGLEY**  
Caja

**Bs 4.40**



Yogurth **MEGACUBOS PIL**  
6 sobres 120g

**Bs 1.90**

Apresúrese

porque el día 15 se vence el plazo de estas fantásticas  
100 Super Ofertas que alegraron a toda su familia.

Puré de Manzanas  
Manjar  
Shampoo y Enjuagues  
Desodorantes  
Papel Higiénico Brand  
Desodorantes  
Atún  
Gatorade  
Detergente  
Fideo Mac & Queso

DILLMANN 900g  
NESTLÉ 500g  
SEDAL 400 ml  
IMPULSE 94 ml  
KLEENEX 4 rollos  
LADY SPEED STICK  
SAN LUCAS 170g  
GATORADE 18.4 oz  
IVORY SNOW 900g  
KRAFT 7.25 oz

**Bs 8.40**  
**Bs 6.20**  
**Bs 11.20**  
**Bs 6.60**  
**Bs 7.80**  
**Bs 9.50**  
**Bs 1.90**  
**Bs 34.90**  
**Bs 29.90**  
**Bs 5.50**



Helados Familia **DELIZIA**  
28 sabores 19

**Bs 9.50**



Extracto de Tomate **CAROZZI**  
125g

**Bs 1.00**

Ofertas válidas hasta el 15 de enero de 1998 o hasta agotar stock



Según el Ministerio de Hacienda

# CBN debe Impuestos

Es un tema espinoso por la relación política.

Redacción CENTRAL

La Cervecería Boliviana Nacional (CBN) fue notificada por el Sistema Nacional de Impuestos Internos (SNII) para que pague sus obligaciones tributarias, según informaron fuentes del Ministerio de Hacienda.

El aviso fue dado a conocer antes de las fiestas de Navidad y al Ministro del ramo, Edgar Millares, le costó el fabuloso canastón de la CBN. Habría sido uno de los pocos ministros que no recibió el regalo navideño.

El director del SNII, Raúl Loayza, no negó ni rechazó este hecho, simplemente indicó que de acuerdo al artículo 132 del Código Tributario, no puede dar información sobre los contribuyentes particulares. "Solo podrá ser informada la autoridad jurisdiccional, cuando mediará orden de ésta".

Loayza dijo que como autoridad no puede dar información sobre ningún contribuyente en particular, porque las disposiciones legales lo impiden.

## TEMA ESPINOSO

Según funcionarios de Hacienda



La recaudación de impuestos en la CBN es un tema conflictivo para los partidos políticos.

da, el tema de los impuestos de la Cervecería se ha convertido en un "asunto espinoso", por su al-

cance político, toda vez que los propietarios de la industria se encuentran ligados a la UCS, parti-

do que forma parte del gobierno actual.

La denuncia del impago de im-

puestos fue reiterada en varias ocasiones por la ex diputada por el MNR, Teresa Paz, quien durante la pasada gestión de gobierno, mostró documentos y amenazó a Johnny Fernández con iniciarle un juicio por evasión.

## SE REPITIÓ LA HISTORIA

La historia se repitió durante la campaña electoral, protagonizada esta vez por el ahora ministro de Defensa, Fernando Kieffer, cuando aseguró que la CBN pagaría sus impuestos. Después del 6 de agosto de 1997, sostuvo nuevamente que existían cuentas pendientes que debían ser saldadas.

## NO ES LA ÚNICA

Esta redacción intentó conocer una opinión de los ejecutivos de la cervecera, pero no fue posible porque el representante de la empresa en La Paz, se encontraba de viaje.

De acuerdo a la 77a Memoria Anual de la CBN, en la gestión que culminó el 31 de marzo de 1997 se recaudaron 142.432.792 bolivianos por concepto de impuestos sobre ventas.

La CBN no sería la única que se encuentra con problemas tributarios, también estarían otras empresas ligadas a partidos políticos.

## Situación financiera de la CBN

- El nivel de utilidades registrado por la Cervecería Boliviana Nacional (CBN) en la gestión que cerró al 31 de marzo de 1997, según su 77a. Memoria Anual, fue de 42.003.399 bolivianos, superior a la gestión previa en 4,59 por ciento.
- El volumen de ventas totalizó 10,2 millones de docenas de botellas, 7,36 por ciento menos.
- El endeudamiento experimentó un incremento del 21,38 por ciento respecto a la pasada gestión, lo que representa un monto de 5.405.745 dólares, utilizado principalmente en inversiones.
- La empresa recaudó, por concepto de impuestos sobre ventas, la suma de 142.432.792 bolivianos.
- Por Impuesto a los Consumos Específicos (ICE) pagó 88.455.510 bolivianos.
- Por Impuesto al Valor Agregado (IVA), 43.856.542 bolivianos.
- El Impuesto a la Transacción (IT) demandó 10.120.740 bolivianos.
- Los aportes sociales con los que contribuyó la CBN en un año, alcanzaron a 7.183.446 bolivianos.

A través de una carta

# Goni pide a Banzer pagar Bonosol

Ex ministro de Hacienda explica las razones del pago.

Redacción CENTRAL

El ex presidente de la República, Gonzalo Sánchez de Lozada, demandó al Presidente, Hugo Banzer, cumplir con su promesa electoral de mantener y mejorar el pago del Bonosol.

En la carta, el ex presidente denuncia la actitud de evitar el pago del Bonosol como parte de la política que aplica el actual gobierno desde antes de asumir el poder.

En marzo de 1997, el actual vicepresidente de la República, Jorge Quiroga, afirmó ante la prensa internacional "no queremos ser cínicos, pero invertir en alguien que tiene 60 años es una pérdida de tiempo".

Por eso se explica -dice la carta- que el decreto supremo 24885, de diciembre, prohíba a las AFPs realizar operaciones financieras para obtener recursos adicionales para el pago del Bonosol.

A esto se suma que cuando las AFPs ya estaban preparadas para



Beneficiario del Fondo de Capitalización Colectiva cuenta los billetes.

cumplir con la obligación, "miembros de su gobierno obligaron a que las AFPs destinen esos recursos a la compra de letras del TGN",

sin que para ello exista medida legal alguna.

Pero "el tiempo de cumplir ha llegado" expresa la ex autoridad,

antes de pedir a Banzer liberar a las AFPs "de la innecesaria obligación de comprar esos bonos de tesorería, ya que las demás condiciones económicas y técnicas están dadas".

## EVITAR QUE SE APODEREN

Según el MNR, la decisión de acelerar el pago del Bonosol fue para evitar que los "intereses" políticos y económicos se apoderen de los 1.600 millones de dólares logrados en el proceso de capitalización.

Según el ex ministro de Hacienda, Fernando Candia, el análisis que primó en el pago del Bonosol fue la búsqueda de su consolidación antes del cambio de gobierno, porque por todas las indicaciones que venían en la campaña electoral, era más o menos claro que si el beneficio no se consolidaba iba a revertirse.

Es muchísimo más tentador, desde el punto de vista político, y de un gobierno que en lugar de estar pagándose a viejitos gastarse la plata entre ellos y empezar asfaltando las plazas, comentó.

El consolidar el beneficio hacia mucho más difícil eliminarlo, y evitaba que los recursos sean destinados a otros sectores que no, precisamente, benefician a los más pobres, finalizó.



En la leyenda de la estampilla reza lo siguiente: Lady Diana Spencer Princesa de Gales 1961/1997.

¿Algo hizo por Bolivia?

## Correos sucumbió ante Diana

La Empresa de Correos de Bolivia, Ecobol, parece haber sucumbido ante los encantos de la fallecida princesa de Inglaterra Lady Diana Spencer, puesto que sin explicación alguna emitió estampillas con la efigie de la malograda noble, que en vida ni siquiera visitó Bolivia ni se conoce que hubiera dado apoyo a las personas pobres del país.

Como es habitual desde que asumió el cargo Edgar Prudencio

Velasco, como presidente de Ecobol, resulta infructuoso pedir opiniones o razones sobre el funcionamiento y decisiones de esta empresa estatal.

Ayer, en la mañana, personas que recibieron correspondencia vinieron a quejarse a este matutino sobre la selección de Lady Di en las estampillas bolivianas y atribuyeron la emisión a la "cultura light" (superficial), que aqueja a sus ejecutivos.

## 2 RANKING BANCARIO

**Sol:** El Banco Sol resultó el más eficiente dentro del sistema.

## 4 FUNDIDORA DE VINTO

**Despidos:** El gobierno anuncia que paralizará los despidos en Vinto.

## 3 HIDROVIA

**Movimiento:** Desde Puerto Suárez el movimiento económico es de 250 millones de dólares al año.

## 5 SOCORRO

**FMI:** Venezuela pide socorro al Fondo Monetario ante los innumerables problemas económicos.

## EL DOLAR

### COTIZACION EN BOLIVIA

* Base	5,37
* Oficial	5,37
* Compra	5,36
* Paralelo venta	5,38
* Paralelo compra	5,36

### COTIZACION EN LATINOAMERICA

* Argentina	Peso	1,0000
* Brasil	Real	1,1170
* Colombia	Peso	1,309,00
* Chile	Peso	447,00
* Ecuador	Sucre	4,430,00
* México	N. Peso	7,87
* Perú	N. Sol	2,72
* Venezuela	Bolivar	504,50

### COTIZACION EN EL MUNDO

* Alemania	Marco	1,8230
* Austria	Chellin	12,84
* Bélgica	Franco B.	37,62
* Canadá	Dólar C.	1,4501
* Dinamarca	Corona	6,9440
* España	Peseta	154,50
* Francia	Franco F.	6,0996
* Holanda	Florin	2,055
* Inglaterra	Libra	0,615
* Italia	Lira	1,790,00
* Japón	Yen	131,50
* Noruega	Corona	7,5010
* Suecia	Corona	8,0510
* Suiza	Franco S.	1,4760

## LA CIFRA

La inversión en Puerto Aguirre fue de \$us25 millones.

## LA FRASE

"No queremos ser cínicos, pero invertir en alguien que tiene 60 años es una pérdida de tiempo" Jorge Quiroga, vicepresidente de la República.

# Banco Sol, el más eficiente

El BSC ocupa el primer puesto en seis de los rankings propuestos.

Redacción Central

El Banco Solidario resultó ser el banco más eficiente en el ranking de bancos nacionales tras haber alcanzado la medición más importante de un banco; es decir, el primer lugar en retorno sobre activos, que expresa la competitividad y eficiencia en el manejo de los recursos.

En cuanto a eficiencia le sigue el Banco BISA; aunque, el Banco de Santa Cruz alcanza el primer lugar en seis oportunidades entre los doce rankings propuestos.

El Santa Cruz se lleva el cetro en las siguientes mediciones: total de activos, depósitos del público, préstamos rentables, patrimonio según libros, utilidades brutas acumuladas y el mayor excedente en encaje legal al 31 de octubre de 1997.

De acuerdo a las explicaciones de los especialistas, la mayor eficiencia del Banco Solidario se debe a que al ser éste un banco minorista, las tasas de interés que cobra son muy altas con relación a los promedios del sistema y, en cambio, las tasas que paga son casi las mismas que tiene el sistema.

## LAS MORAS MAYORES

En el ranking se aprecia que los bancos BHN, Bidesa y La Paz registran moras mayores al promedio del

sistema, que a esa fecha ascendían al 4.3 por ciento.

La anterior medición fue calculada en base a la mora, deduciendo la provisión de los bancos por conceptos de probables pérdidas en préstamos, sobre sólo los préstamos totales con rentabilidad (préstamos normales que acumulan intereses)

## BANCO ECONOMICO

De acuerdo al ranking, el Banco Económico es el que tiene mayor capacidad para recibir depósitos pues es el que tiene el mayor coeficiente de adecuación patrimonial.

A esa fecha -último boletín de la Superintendencia de Bancos hecho público- ya el Banco Bidesa se ha-

llaba fuera del límite permitido, así como en inversiones en activos fijos y sociedades.

A la fecha del ranking, tres bancos registran deficiencias de encaje: el Bidesa, el BHN y el Banco Solidario.

En cuanto al ranking de patrimonio neto, éste muestra los recursos propios que realmente tiene cada

banco para enfrentar responsabilidades ante terceros. El BISA es el que ocupa el puesto número uno en esa columna.

En cuanto a la preferencia del público para depositar ahorros, los bancos Santa Cruz, Nacional de Bolivia y Mercantil ocupan los tres primeros puestos. En cambio el Banco Solidario es el último.

## RANKING DE LOS BANCOS NACIONALES AL 31 DE OCTUBRE DE 1997

Banco	Retorno a/Activos an%	Banco	Activos Mill de \$	Banco	Depósitos Mill de \$	Banco	Préstamos Rentables Mill de \$	Banco	Préstamos en Moras Porcentaje	Banco	Disponibilidades Mill. de \$
Sol	2.07%	Santa Cruz	1,256	Santa Cruz	617	Santa Cruz	664	BHN	16.6%	Nacional	113
BISA	1.30%	Nacional	593	Nacional	401	BISA	399	Bidesa	12.6%	Santa Cruz	105
Económico	1.15%	BISA	683	Mercantil	375	Nacional	367	BBA	12.0%	Mercantil	82
Unión	1.09%	Mercantil	608	BISA	287	Unión	332	La Paz	9.2%	Credito	54
Mercantil	0.96%	Unión	513	Credito	282	Mercantil	307	Sistema	4.3%	BISA	49
Santa Cruz	0.76%	Credito	444	Unión	258	BBA	255	Santa Cruz	4.0%	Bidesa	47
Ganadero	0.75%	BBA	344	Económico	190	Económico	192	Nacional	3.6%	BBA	39
Nacional	0.67%	Económico	281	BBA	166	BBA	176	Unión	3.4%	Unión	39
Credito	0.50%	BHN	258	La Paz	142	La Paz	126	Mercantil	2.4%	Económico	27
Sistema	-0.32%	La Paz	216	BHN	131	BHN	116	Credito	2.2%	BHN	21
BBA	-0.30%	Bidesa	201	Bidesa	117	Bidesa	94	Económico	1.2%	La Paz	20
Bidesa	-1.45%	Ganadero	93	Ganadero	59	Ganadero	69	BISA	1.0%	Ganadero	6
La Paz	-2.60%	Sol	54	Sol	40	Sol	52	Ganadero	0.9%	Sol	2
BHN	-5.57%	Sistema	5,654	Sistema	3,084	Sistema	3,147	Sol	0.2%	Sistema	596

Banco	Patrimonio s/g Libros Mill. de \$	Banco	Utilidades Mill de \$	Banco	Patrimonio Neto Mill. de \$	Banco	Coeficiente adecuación Patrimonial**	Banco	Coeficiente los act. fijos y sociedades**	Banco	Encaje Mill de \$
Santa Cruz	56	Santa Cruz	10	BISA	43	Económico	15.29%	Económico	(0.04)	Santa Cruz	9.8
BISA	47	BISA	9	Santa Cruz	34	Mercantil	14.20%	Ganadero	0.04	Nacional	6.5
Mercantil	39	Mercantil	6	Mercantil	32	BBA	11.55%	Unión	0.33	Mercantil	4.4
Nacional	36	Unión	6	Nacional	29	Nacional	10.90%	Mercantil	0.36	Credito	3.7
Unión	29	Nacional	5	Credito	21	Ganadero	10.50%	Nacional	0.41	Económico	3.0
Credito	27	Económico	3	Unión	17	BISA	10.25%	BISA	0.43	BBA	1.9
Económico	18	Credito	2	Económico	16	Sol	9.97%	Credito	0.46	Unión	1.7
La Paz	13	Sol	1	Sol	9	BHN	9.73%	BHN	0.52	Ganadero	1.4
BBA	12	Ganadero	1	Ganadero	5	Credito	9.00%	Santa Cruz	0.52	La Paz	0.9
BHN	12	BISA	(1)	La Paz	2	Santa Cruz	8.79%	Sol	0.53	BISA	0.3
Bidesa	11	Bidesa	(2)	Bidesa	(6)	La Paz	8.22%	BBA	0.62	Bidesa	(0.0)
Sol	9	La Paz	(6)	BHN	(1)	Unión	6.21%	La Paz	0.66	BHN	(1.0)
Ganadero	6	BHN	(14)	BBA	(6)	Bidesa	6.83%	Bidesa	1.32	Sol	(1.1)
Sistema	315	Sistema	18	Sistema	200	Sistema	9.92%	Sistema	0.47	Sistema	30.6

\* Patrimonio s/g libros = Patrimonio por libros + Bienes comprendidos dentro de depósitos - mora - cargo diferido.  
\*\* Coeficiente obtenido por Ley 1,030

## La eliminación de la corrupción incrementaría las tasas de crecimiento económico

En un acto especial en el Palacio de Gobierno, el señor Presidente de la República, General Hugo Banzer Suárez, promulgó la Ley del Defensor del Pueblo y la Ley del Consejo de la Judicatura.

Es justo recordar que la institución del Defensor del Pueblo es un concepto introducido al país por el Capítulo Boliviano del "Ombudsman", cuyos miembros son ciudadanos miembros de casi todos los partidos políticos, así como también personas apatistas, que durante ocho años

realizaron enormes esfuerzos para conciliar a la clase política sobre la necesidad de que Bolivia adopte al defensor en la nueva Constitución Política del Estado y en su ordenamiento jurídico institucional.

## DESPARTIDIZACION

El Presidente Banzer puso especial énfasis en la necesidad de que los ciudadanos que sean escogidos para asumir funciones como miembros del Consejo de la Judicatura y de la Defensoría del Pueblo deben responder a los más altos estándares, sin que se permita que la parti-

dización medie como criterio para su selección. Al mismo tiempo, el Presidente fue claro al precisar que el Consejo de la Magistratura deberá dar fin a "las penosas condiciones materiales y morales" que imperan en nuestro sistema judicial.

Al respecto, debemos recordar que no hace mucho, un estudio a nivel internacional reveló que Bolivia está calificada como uno de los países más corruptos del mundo. Calificación que, además de dañar nuestra imagen moral como nación, eleva el índice de riesgo-país para los banqueros e inversionistas internacionales, lo cual reduce el flujo

de capitales a nuestra economía que tanto los necesita Bolivia para la creación de empleos.

## DEFENSOR

La institución del Defensor del Pueblo en los países de América Latina ha concentrado su labor en la defensa de los derechos humanos y en poner en vigencia los derechos civiles de la ciudadanía, que son violados constantemente por la burocracia estatal. Clase generalmente corrupta, que complementa sus ingresos mediante la comisión de miles de delitos al día, como son

el soborno, el retraso indebido en los trámites administrativos, el retraso en la administración de la justicia, la interpretación indebida de las leyes y la aplicación discrecional y selectiva de las normas.

Corrupción que es enormemente dañina para el eficiente desarrollo de las actividades económicas, y se constituye en un verdadero desincentivo de la inversión privada. Aumenta, además, indebidamente los costos de producción, causando distorsiones económicas que no permiten que nuestras exportaciones sean competitivas. La corrupción entorpece también el



## REFLEXIONES ECONÓMICAS

Guido ANTEZANA Viganó

## El pueblo ya tiene su Ley del Defensor

desarrollo de la creatividad y cierra el derecho de unidad de desarrollarse económica y espiritualmente, por designio del ciudadano. Por consiguiente, se que la eliminación de la corrupción incrementa las tasas de crecimiento económico en puntos porcentuales.

En nuestro país, el Defensor del Pueblo tiene un gran desafío: la reactivación económica mediante una mayor participación de las clases humildes en la producción de los países desproductivos del mundo. La corrupción bota las denegación de justicia monopólicas y la tiranía funcionalista tiende a ser contados. Considerando el resultado de la futura candidatura del Defensor del Pueblo, la participativa se convertirá en una meta alcanzable.

## MINISTERIO DE VIVIENDA Y SERVICIOS BASICOS VICEMINISTERIO DE SERVICIOS BASICOS DIRECCION GENERAL DE SANEAMIENTO BASICO PROYECTO DE SANEAMIENTO BASICO RURAL "PROSABAR"

Invitan a Empresas Consultoras, Organizaciones no Gubernamentales, Asociación de Profesionales legalmente establecidos, con experiencia en el Sector de Saneamiento Básico Rural, interesados en llevar a cabo la:

"Ejecución del Programa de Capacitación en Saneamiento Básico en comunidades con Proyectos ejecutados por el FIS, con financiamiento del Banco Interamericano de Desarrollo, durante las gestiones de 1995-1996, en los departamentos de: Cochabamba, Chuquisaca, La Paz, Oruro, Potosí, Tarija, Beni y Santa Cruz"

a inscribirse en el registro habilitado para el efecto.

Los interesados deberán enviar la siguiente documentación a las oficinas del Proyecto de Saneamiento Básico Rural, PROSABAR, Av. 20 de Octubre esq. Fernando Guachalla, Edif. Ex-CONAVI 1er. piso, hasta el día viernes 23 de enero de 1998 a horas 18:00 p.m.; o en las oficinas de las Unidades de Saneamiento Básico de la Prefectura de cada departamento.

- Carta de presentación.
- Currículum institucional (no se requiere documentado).
- Currículum del personal técnico (técnico y social) afín al trabajo a desarrollar (no se requiere documentado).
- Información adicional relevante.

La Paz, enero de 1998.

## MINISTERIO DE VIVIENDA Y SERVICIOS BASICOS VICEMINISTERIO DE SERVICIOS BASICOS DIRECCION GENERAL DE SANEAMIENTO BASICO PROYECTO DE SANEAMIENTO BASICO RURAL "PROSABAR"

Invitan a Profesionales Socióloga (o), Trabajadora Social, Personal de Salud u otro altamente reconocidos, con experiencia en el sector de Saneamiento Básico Rural, interesados en postular como Consultor (a) a corto plazo, para el cargo de:

RESPONSABLE NACIONAL DE LA SUPERVISION A LA EJECUCION EL COMPONENTE DE DESARROLLO COMUNITARIO, EN OCHO DEPARTAMENTOS DEL PAIS, EN COMUNIDADES CON PROYECTOS EJECUTADOS POR EL FIS, CON FINANCIAMIENTO DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO, DURANTE LAS GESTIONES 1995 - 1996.

a inscribirse en el registro habilitado para el efecto.

Los interesados (as) deberán enviar la siguiente documentación a las oficinas del Proyecto de Saneamiento Básico Rural, PROSABAR, Av. 20 de Octubre esq. Fernando Guachalla, Edif. Ex-CONAVI 1er. piso, hasta el día viernes 23 DE ENERO de 1998 a horas 18:00 p.m.

- Carta de presentación.
- Currículum Profesional (no se requiere documentado).
- Información adicional relevante.

La Paz, enero de 1998.

Crece depósitos en Su

Los depósitos bancarios llegaron a 135.5 millones de dólares hasta el 31 de octubre de 1997, cifra que representa un crecimiento de casi el 10 por ciento en relación al mismo mes del año anterior.

Esas captaciones se dan a los seis bancos más importantes de la Asociación de Bancos Nacionales de Bolivia (Asoban), que son: Santa Cruz, de La Paz, de Bolivia, BISA y Mercantil.

El comportamiento financiero local durante el primer trimestre de 1997 fue satisfactorio por el ascenso que experimentó la banca sucursal, una plaza captadora del dinero.

Perseveró una "marcha" de las captaciones, lo que operó a favor de la opinión del público sobre la condición económica y financiera del país.

El 79.46 por ciento de los depósitos corresponden a depósitos de ahorro, los depósitos de ahorro alcanzaron los 126.4 millones de dólares.

El comportamiento de las captaciones parece tener cierto grado, aunque el contexto político de la banca sucursal.

De acuerdo a los datos de Asoban-Sucursales en mayo de 1997, se registró un crecimiento de 1.28, 5 millones de dólares.

En los dos meses que coinciden con las elecciones electorales, las captaciones descendieron 126.4 millones de dólares, es decir una baja de un millón de dólares.



Los puertos bolivianos tendrán más movimiento que los chilenos

# Hidrovia, la salida al mar

El más grande polo de desarrollo

• Redacción CENTRAL

Puerto Suárez es, en este momento, la región más importante de Bolivia por su situación geográfica: es aire, tierra y agua para el transporte. Su riqueza natural hace prever que se convertirá en el polo de desarrollo más grande de Santa Cruz y de Bolivia.

Muy cerca están los ricos yacimientos de hierro de El Mutún y llegará gas natural en abundancia a fines de 1998, cuando se concluya el gasoducto al Brasil. Esto permitirá el desarrollo de la industria siderúrgica.

También se impulsará la petroquímica, porque las tierras precisan grandes cantidades de fertilizantes, afirmó el ministro de Desarrollo Económico, Ivo Kuljis, quien resaltó que Puerto Suárez tiene gas para vender energía al Brasil, tiene El Mutún, tiene fábrica de cemento, agricultura, comercio, aeropuerto y zona franca.

La hidrovia permitirá un mayor flujo de exportaciones, principalmente de soja, y la construcción del camino Puerto Suárez-San José de Chiquitos será la obra más importante de fines de siglo.

## PAIS DE SERVICIOS

La región además está ligada a los caminos y al ferrocarril brasileños y el país puede ofrecer servicios como lo hacen Panamá o Suiza, afirmó el empresario boliviano Joaquín Aguirre, quien considera que los bolivianos deben aprender a dar servicios a los países vecinos, puesto que esto significará fuentes de empleo. Actualmente Puerto Aguirre, ubicado sobre el Canal Tamengo que se conecta con la hidrovia, emplea, directa e indirectamente unas 3.000 personas.

A través de Puerto Aguirre anualmente se exportan alrededor de 70 millones de toneladas de productos y se importan productos electrónicos, perfumería, licores y mucho más para su reexportación a los países del Mercosur.

Es la madre del Mercosur.

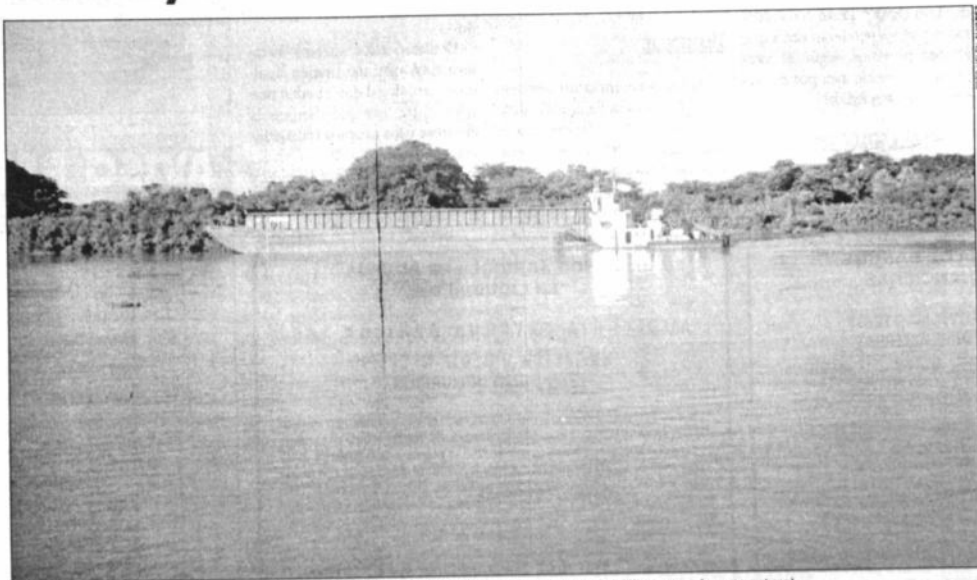
• Redacción CENTRAL

La Hidrovia Paraguay-Paraná es la verdadera y real salida que tiene Bolivia al mar. En los próximos cinco años los puertos bolivianos sobre el canal Tamengo estarán moviendo más que los puertos chilenos de Arica y Antofagasta, predijo el intelectual y empresario que impulsó la construcción del primer puerto en aguas bolivianas, Joaquín Aguirre.

Debemos pensar que Bolivia es Atlántico y Pacífico, sin abandonar ninguno de estos frentes por su posición geográfica. Hay cosas que se producen en el país que tienen que ir por el Pacífico, como los minerales del occidente y los productos agrícolas de los valles, y otros que necesariamente deben ir hacia el Atlántico, explicó.

La hidrovia es el vínculo entre Bolivia, Paraguay, Argentina, Brasil y Uruguay y el Canal Tamengo que forma parte de la vía que une Puerto Suárez con el río Paraguay.

Su importancia es fundamental, sostuvo el ministro de Desarrollo Ivo Kuljis, puesto que abarata los costos de exportación haciendo de la región un polo fabuloso de desarrollo.



El potencial económico de la hidrovia es tan grande como la belleza y su riqueza natural.

## EL MERCOSUR

La hidrovia y el tratado de Santa Cruz de la Sierra, firmado en Las Leñas, Argentina, están considerados como el padre y la madre del Mercado Común del Sur (Mercosur). Bolivia fue el motor principal de su concreción, sostuvo Aguirre.

Este tratado determinó que las

aguas de la hidrovia sean consideradas como marítimas, por tanto están abiertas a todas las banderas del mundo. "Es como tener un mar interior, ese gran logro lo hemos hecho los bolivianos", enfatizó.

La hidrovia tiene capacidad para movilizar entre 300 y 400 millones de toneladas de productos de exportación.

## LIMPIEZA DEL TAMENGO

El Canal Tamengo tiene una extensión es de 10,5 kilómetros, de los cuales seis son compartidos con el Brasil y el resto son del vecino país.

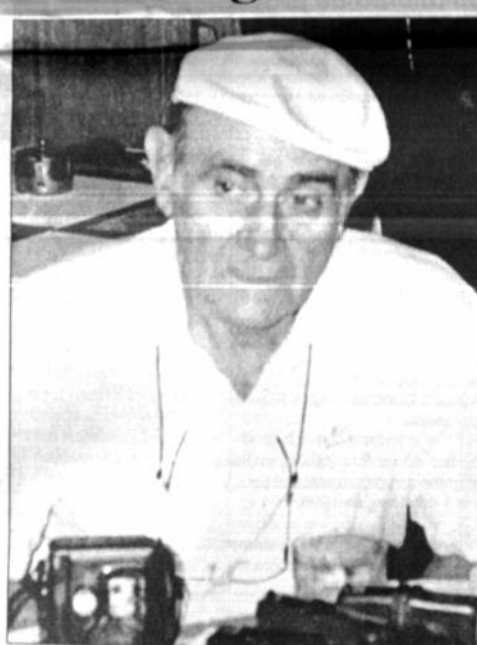
Las sedimentaciones que presenta su lecho, sobre todo en época seca, obstaculiza el ingreso de em-

barcaciones grandes al río Paraguay. El pasado 17 de diciembre el gobierno brasileño autorizó el dragado del canal.

Se está haciendo un mantenimiento responsable y todo el material orgánico que recoge la draga del fondo se deposita en las orillas del lado boliviano, explicaron técnicos de la Armada Boliviana.

Quiere convertirse en un Iquique, pero para Sao Paulo

Puerto Aguirre mueve \$us250 millones cada año



Joaquín Aguirre, creyó en la pujanza boliviana.

Operan 160 empresas, 100 son extranjeras.

• Redacción CENTRAL

Puerto Suárez tiene un movimiento económico superior a los 250 millones de dólares, sólo en las operaciones que se efectúan en Puerto Aguirre, ubicado en las orillas del canal Tamengo, que forma parte de la Hidrovia Paraguay-Paraná.

## ZONA FRANCA

En Central Aguirre está localizada la zona franca industrial y comercial donde operan 160 empresas, de las cuales 100 son extranjeras.

Se está tratando de crear para Sao Paulo, Brasil, una zona similar a lo que representa Iquique para Bolivia, afirmó el impulsor de la construcción de Puerto Aguirre, Joaquín Aguirre.

## PERDIDA DEL MAR

Por tradición familiar siempre sentí hondamente el problema de la pérdida del mar, dijo Aguirre, al recordar que es nieto de Natal Aguirre, héroe nacional de la Guerra del Pacífico, a quien le tocó firmar el pacto de tregua con Chile.

## CANAL TAMENGO

Muy joven encontró un estudio sobre el Canal Tamengo y estudio la posibilidad de que esta vía se constituya en una salida al mar. Durante muchos años el canal fue un pantanal, ya que el Brasil bloqueó el acceso de agua a la laguna Cáceres.

La inversión fue de \$us25 millones

Puerto para la exportación

Llegaron gigantes del mundo.

• Redacción CENTRAL

Con una inversión de 25 millones de dólares, Puerto Aguirre se construyó hace 14 años para que los bolivianos puedan exportar, cuando aún no había nada para hacerlo.

## OBRA EMPRENDIDA

Joaquín Aguirre, su promotor, recuerda que Bolivia parecía un

caso perdido cuando emprendió la obra junto a un grupo de empresas extranjeras, incluido el Banco Mundial que es socio de la empresa. Por dos años se tuvo que esperar que los empresarios nacionales produjeran algo para exportar.

## PRODUCCION DE SOYA

Los primeros en responder fueron los cruceños con la producción de soya. Hoy, Bolivia, es el séptimo productor del "grano de oro" y se espera que se sitúe entre los primeros tres. En 1983 sólo habían unas "300 casuchas", no había elec-

tricidad y sólo se encontraban lagartos y monos. Ahora, en cambio, se atrajo la atención de dos gigantes transnacionales: Cargill, la más grande comercializadora de granos del mundo, y de Williams, con la cual se construyó el primer puerto petrolero que tiene Bolivia "Free Port Terminal".

## PROYECTO

El siguiente proyecto es abrir un puerto para contenedores que vendrán directamente desde Europa y el extremo Oriente, lo que abaratará las exportaciones de Bolivia y Brasil.

"Siempre se aprende de aquellos a quienes se ama"

Goethe

# Señor padre de familia

Cuantas veces hemos dicho o hemos oído decir que el mejor regalo que se le puede dar a un hijo es una buena educación. Y cuantas veces hemos sentido lo difícil que es poder darla a nuestros propios hijos, porque sabemos que una buena educación más que el aprendizaje de restas y sumas, debe procurar el desarrollo de todas las potencialidades de nuestros hijos y el logro de aprendizajes que les sean útiles para la vida y les hagan convertirse en personas felices y autorrealizadas.

Este es un reto como ninguno y por ello tenemos frecuentemente la sensación de que estamos fallando.

Preocupados por ello, como profesionales y sobre todo como padres de familia, estamos inaugurando un centro educativo integral que además de apoyar el aprendizaje del lenguaje, la matemática y las ciencias al mejor nivel, procurará el desarrollo de las capacidades que permitan al niño aprender para la vida.

Un centro de afecto e intelectualidad que equilibre la enorme necesidad que tiene el niño de ser y participar, de recibir y de dar, en el que profesionales con un profundo conocimiento de las ciencias de la educación trasciendan los límites del aula y construyan, junto a los padres de familia, el mejor ambiente para que los niños puedan desarrollarse a plenitud.

Este es el mejor regalo para nuestros hijos y éste es el regalo que, junto a nosotros, le invitamos a dar.

Atentamente

Colegio Internacional del Sur



Av. Ballivián - Calle 9  
N° 7914 - Calacoto.  
☎ 784432 - ☎ 5772  
La Paz - Bolivia

Nadie más quedará fuera

# Revisarán retiros de Vinto

Los trabajadores deben denunciar actos corruptos.

Cerca de medio centenar de despidos en la Empresa Metalúrgica Vinto (EMV) serán reconsiderados y se suspenderán otros que estaban previstos, según el compromiso asumido ayer por su presidente, Edwin Ayllón.

## BUSCARÁN SOLUCIONES

Aseguró que no se quiere hacer daño a los trabajadores, por tanto se

buscarán soluciones por todos los medios.

## HOMENAJE

Ayllón pronunció un discurso en el auditorium de la EMV, donde se desarrolló una ceremonia de homenaje a los 27 años de creación de la fundidora.

Aseguró que mucha gente se aprovechó de la empresa y aho-

ra tienen que responder de sus actos de corrupción en el pasado.

Convocó a los obreros metalúrgicos, que denuncien cualquier acto ilegal que puedan percibir entre los que dirigen la empresa y los propios trabajadores.

Sostuvo que la EMV ha sido y continuará siendo un bastión de la economía de la región. +



Vinto cumplió 27 años de creación

## AVISO PERMANENTE

Se comunica a las siguientes personas:

- 1.- Antonio Perdomo - Santa Cruz
- 2.- Carmen Quiroga de Córdova - Tarija
- 3.- Oswaldo Cabral - Guayaramerín
- 4.- Roxana Rodríguez - Santa Ana de Yacuma
- 5.- José López C. - Santa Ana de Yacuma
- 6.- Raúl Gonzales A. Potosí
- 7.- Mamfredo Justiniano - Guayaramerín
- 8.- Saúl Robles Villavicencia - Santa Ana de Yacuma
- 9.- Elly Viruez Alba - Santa Ana de Yacuma
- 10.- Margarita Carvallo H. - Santa Ana de Yacuma
- 11.- Froilán Durán - San Borja
- 12.- Juan Carlos Mercado - Irupana
- 13.- Elodoro Gutiérrez - Escorial Potosí
- 14.- Jhonny Justiniano Aranda - Santa Cruz

que deben comunicarse con urgencia a los teléfonos de La Paz 372340 al 44 int. 37

### SUPERINTENDENCIA DE BANCOS Y ENTIDADES FINANCIERAS

#### INVITACION DIRECTA N° 012/97 (SEGUNDA CONVOCATORIA)

Habiéndose declarado desierta la primera convocatoria, en cumplimiento a disposiciones legales en vigencia, la Superintendencia de Bancos y Entidades Financieras invita a las firmas legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para la siguiente invitación directa:

#### PROVISION DE MATERIALES Y SUMINISTROS PARA LA SUPERINTENDENCIA DE BANCOS Y ENTIDADES FINANCIERAS

En sujeción a las especificaciones detalladas en el Pliego de Condiciones respectivo, el cual podrá ser adquirido en nuestras oficinas de Plaza Isabel La Católica N° 2507 de la ciudad de La Paz, a partir de la primera publicación.

**Financiación:**  
Fecha de presentación de ofertas: Hasta hrs. 12:00 del día 30 de enero de 1998  
Lugar de presentación de ofertas: Plaza Isabel La Católica N° 2507 La Paz - Bolivia  
Fecha de apertura de ofertas: Hrs. 16:00 del día 30 de enero de 1998  
Lugar de apertura de ofertas: Plaza Isabel La Católica N° 2507 La Paz - Bolivia  
Valor del Pliego: Bs. 100.- (CEN 00/100 BOLIVIANOS)

La Paz, 11 de enero de 1998.  
(Tercera publicación)

Plaza Isabel La Católica N° 2507 - Casilla 447 - Teléfono (501-2) 431910 - Telex (501-2) 430829 - La Paz - Bolivia

### BANCO AGRICOLA DE BOLIVIA "EN LIQUIDACION"

#### AUDITORIA EXTERNA GESTION 1997 INVITACION DIRECTA N° 001/98 (SEGUNDA PUBLICACION)

El Banco Agrícola de Bolivia "en Liquidación", en cumplimiento a las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, aprobadas mediante Resolución Suprema N° 216145 de 3 de Agosto de 1995, invita a las firmas de Auditoría Externa legalmente establecidas en el país y registradas en la Superintendencia de Bancos y Entidades Financieras a presentar propuestas de Servicios Profesionales de Auditoría Externa para examinar los Estados Financieros del Banco por el periodo comprendido entre el 1.º de enero al 31 de diciembre de 1997.

Las firmas interesadas podrán recoger los Términos de Referencia y Pliego de Especificaciones en las oficinas del Banco Agrícola de Bolivia "en Liquidación", situadas en la calle Loayza N° 155 previo depósito de Bs100.00. Las propuestas se recibirán en sobre cerrado y lacrado hasta horas 16:00 del día jueves 29 de enero de 1998, en la Secretaría de Intendencia Especial de Liquidación. Las propuestas serán abiertas el mismo día a horas 18:00.

La Paz, enero 09 de 1998.



### MINISTERIO PUBLICO DE LA NACION

#### CONVOCATORIA No. 001/97

#### PROVISION DEL CARGO DE FISCAL DE DISTRITO DE LA PAZ NUEVO PLAZO PARA LA PRESENTACION DE EXPEDIENTES

Con la finalidad de procurar la participación del mayor número de profesionales abogados que permita una selección más adecuada, atendiendo a la solicitud de varios de ellos, que se venían impidiendo de conseguir oportunamente la documentación solicitada, debido a las fiestas de fin de año, a las vacaciones judiciales vigentes en varios distritos del país y a problemas de remisión de correspondencia hasta la Capital de la República, la Fiscalía General de la República, con la facultad que le confiere el art. 4º del Art. 54 de su Ley Orgánica No. 1488, abre un nuevo plazo para la presentación de expedientes CONVOCANDO a los abogados del país que tuvieran interés en optar el cargo de FISCAL DE DISTRITO DE LA PAZ, a presentar el "CONCURSO DE ANTECEDENTES, MERITOS PROFESIONALES Y EVALUACION", debiendo al efecto presentar su solicitud de postulación adjuntando antecedentes que contenga la documentación probatoria de su curriculum vitae, con los siguientes requisitos:

#### REQUISITOS LEGALES

- a) Ser boliviano de origen y ciudadano en ejercicio.
- b) Haber ejercido las funciones de Fiscal por el lapso de seis años o la profesión de abogado con crédito por ocho años.
- c) No estar comprendido en las incompatibilidades, ni impedimentos de ley.
- d) Gozar de conducta intachable, públicamente reconocida y fehacientemente demostrada.

#### DOCUMENTACION INDISPENSABLE

1. Fotocopia del Título de Abogado en Providencia Nacional, debidamente legalizado por el organismo que lo emitió.
2. Certificado de solvencia fiscal expedido por la Contraloría General de la República que acredite no ser deudor a las instituciones del Estado.
3. Certificado de nacimiento original o fotocopia debidamente legalizada.
4. Certificado extendido por la Corte Superior de Distrito de la residencia habitual, que acredite no tener procesos penales.
5. Certificado de registro de la Corte Departamental Electoral del Distrito de su residencia que acredite ser ciudadano en ejercicio.
6. Certificado del Colegio de Abogados del Distrito correspondiente que acredite registro, tiempo de ejercicio profesional, antecedentes y vigencia de la matrícula.
7. Fotocopia de la cédula de identidad, debidamente legalizada por la Dirección de Identificación de la Policía.
8. Certificado de antecedentes extendido por la Policía Técnica Judicial.
9. Declaración jurada de no tener incompatibilidad impedimento legal para el ejercicio del cargo.
10. Libreta de servicio militar (para varones).

#### LUGAR Y FECHA DE PRESENTACION DE EXPEDIENTES

Las solicitudes de postulación se recibirán en sobre cerrado a partir de la presente publicación hasta las 18 horas del día jueves 22 de enero del año en curso, en la Secretaría General de la Fiscalía General de la República, ubicada en la calle España No. 79, Sucre-Bolivia, Teléfonos (064) 51788 y 61606.

**NOTA:** Los abogados que presentaron su solicitud y curriculum vitae atendiendo a las convocatorias emitidas los meses de octubre y diciembre del año próximo pasado, están automáticamente ratificados como postulantes en sus respectivos distritos. Los nuevos interesados al igual que los anteriores presentarán únicamente la documentación que acredite el curriculum vitae y los certificados exigidos en los puntos 1), 4) y 6) del rubro "Documentación indispensable". El resto de la documentación, incluyendo la libreta de servicio militar (varones), sólo será exigida a los abogados que hubieran sido seleccionados para integrar las listas.

En caso de que no existan tres postulantes habilitados o que no hubieran alcanzado el puntaje mínimo, la Fiscalía General de la República se reserva el derecho de declarar desierta la presente convocatoria.

Sucre, enero de 1998.

### NOGUB-COSUDE

Programa de Apoyo a Organizaciones no Gubernamentales de la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación busca:

## Dos asistentes para seguimiento de proyectos

#### RESPONSABILIDADES:

Hacer seguimiento a una decena de proyectos y programas de desarrollo en el sector productivo rural. Participar en un equipo interdisciplinario encargado de seguir y asesorar a proyectos, así como de la elaboración de estrategias y documentos de trabajo sobre temas de desarrollo rural.

#### REQUISITOS:

- Estudios universitarios con nivel mínimo de licenciatura. Por lo menos uno de los asistentes deberá ser ingeniero/a Agrónomo/a
- Edad comprendida entre los 30 y 35 años.
- Experiencia mínima de 3 años en proyectos y programas de desarrollo rural.
- Tener experiencia de trabajo con ONGs y Organizaciones Económicas Camisinas.
- Tener capacidad y/o experiencia de trabajo independiente y en un equipo interdisciplinario.

Se calificará positivamente:

- Predisposición para aprender y capacitarse.
- Conocimiento de idiomas (Aymara-Quechua, Inglés-Francés).
- Manejo de software de computadora.

La sede del programa es la ciudad de La Paz. Los/as interesados/as deberán estar dispuestos/as a viajar frecuentemente a zonas rurales del país, y tener disponibilidad de trabajar en el Programa desde el 1 de marzo de 1998.

Los/as interesados/as deberán enviar -máximo hasta el viernes 30 de enero de 1998- síntesis de su Curriculum Vitae a la siguiente dirección:

Calle Fernando Guachalla 705, Sopocachi  
Casilla 4679  
La Paz, Bolivia.

Se garantiza reserva



## CAJA NACIONAL DE SALUD LICITACION PUBLICA SEGUNDA CONVOCATORIA

INVITA A TODAS LAS EMPRESAS CONSTRUCTORA LEGALMENTE ESTABLECIDAS EN EL PAIS, A PRESENTAR PROPUESTAS PARA LA

DA-016/97-L

CONSTRUCCION POLICLINICO VILLAZON

Bs. 300.00

LOS PLIEGOS DE ESPECIFICACIONES TECNICAS PODRAN SER RECAJADOS A PARTIR DEL DIA MIERCOLES 14 DE ENERO DEL PRESENTE AÑO EN EL DEPARTAMENTO DE INGENIERIA UBICADOS EN EL 10° PISO DEL EDIFICIO EX-CADEJA, AV. MARISCAL SANTA CRUZ Y CALLE ALMIRANTE GRAU. PREVIA CANCELACION DEL COSTO DEL PLIEGO. EN LA SECCION DE TESORERIA PLANTA BAJA. LAS EMPRESAS QUE COMPARAN EL PLIEGO DE ESPECIFICACIONES EN LA PRIMERA CONVOCATORIA NO SERA NECESARIO QUE COMPREN EN LA SEGUNDA CONVOCATORIA SINO DEBERAN RENOVAR SU BOLETA DE SERIEDAD DE PROPOSITO CON LA FECHA DE LA NUEVA PRESENTACION. LAS CONSULTAS PODRAN EFECTUARSE EN LA MISMA DIRECCION.

#### FINANCIAMIENTO

Recursos Propios.

#### CRITERIOS DE EVALUACION

Precio.

Calidad.

Garantía.

Tiempo de Entrega.

LAS PROPUESTAS SE RECIBIRAN EN SOBRE CERRADO Y LACRADO EN EL DEPARTAMENTO DE COMPRAS DE LA CAJA NACIONAL DE SALUD HASTA HORAS 16:00 DEL DIA MIERCOLES 11 DE FEBRERO DE 1998. LA APERTURA DE LAS MISMAS SE REALIZARA 30 MINUTOS DESPUES DEL PLAZO DE PRESENTACION.

Avenida Mariscal Santa Cruz Esquina Almirante Grau Edificio C.N.S.  
Piso N° 6° Departamento de Compras - Teléfono: 35-1952 - FAX: 31-5777  
LA PAZ - BOLIVIA



## CAJA NACIONAL DE SALUD LICITACION PUBLICA PRIMERA CONVOCATORIA

INVITA A TODAS LAS EMPRESAS LEGALMENTE ESTABLECIDAS EN EL PAIS, A PRESENTAR PROPUESTAS PARA EL

DA-001/98-L

EQUIPAMIENTO DE CONJUNTOS TERMINALES PARA GASES MEDICINALES Y OXIGENO, AIRE COMPRIMIDO Y ASPIRACION PARA QUIROFANOS

Bs. 300

LOS PLIEGOS DE ESPECIFICACIONES TECNICAS PODRAN SER RECAJADOS A PARTIR DEL DIA MIERCOLES 14 DE ENERO DEL PRESENTE AÑO EN EL DEPARTAMENTO DE COMPRAS UBICADOS EN EL 8° PISO DEL EDIFICIO EX-CADEJA, AV. MARISCAL SANTA CRUZ Y CALLE ALMIRANTE GRAU. PREVIA CANCELACION DEL COSTO DEL PLIEGO. EN LA SECCION DE TESORERIA PLANTA BAJA.

#### FINANCIAMIENTO:

Recursos Propios.

#### CRITERIOS DE EVALUACION:

Precio.

Calidad.

Garantía.

Tiempo de Entrega.

LAS PROPUESTAS SE RECIBIRAN EN SOBRE CERRADO Y LACRADO EN EL DEPARTAMENTO DE COMPRAS DE LA CAJA NACIONAL DE SALUD HASTA HORAS 16:00 DEL DIA MIERCOLES 11 DE FEBRERO DE 1998. LA APERTURA DE LAS MISMAS SE REALIZARA 30 MINUTOS DESPUES DEL PLAZO DE PRESENTACION.

Avenida Mariscal Santa Cruz Esquina Almirante Grau. Edificio C.N.S.  
Piso N° 6° Departamento de Compras - Teléfono: 35-1952 - FAX: 31-5777.  
LA PAZ - BOLIVIA



## En Venezuela

# Trabajadores en pie de guerra por los ajustes

Tienen un cortejo de demandas.

Caracas, VENEZUELA  
Agencia IPS

Cuando la misión técnica de Venezuela aterrice en Washington el lunes, para entrevistarse con funcionarios del Fondo Monetario Internacional (FMI) unos 26.000 médicos estarán en pie de guerra en demanda de alzas de salarios, agitando el fantasma del abandono de hospitales que cumplieron hace un año y durante el cual murieron 13 pacientes.

Tras ellos están 250.000 docentes de enseñanza básica y secundaria, 55.000 profesores universitarios, y los empleados de empresas autónomas como el Metro de Caracas, a las que se ordenaron ajustes. Otro tanto se dispuso para las de servicio de agua, ferrocarriles y varias de electricidad.

El cortejo de demandas aún no termina: están las 22 gobernaciones de estados y 330 alcaldías que reclaman al gobierno central recursos con los cuales pagar a sus empleados los ajustes salariales generales que decreta el Ejecutivo Nacional.

## DEUDA SOCIAL

Y, también, la deuda social impaga: "En 1997 se consolidó la característica más resalante de

la realidad venezolana en los últimos tiempos, que es el empobrecimiento continuo de la población", dijo el miércoles al abrir la 69 conferencia de obispos católicos su presidente, Tulio Chirivella.

El programa de ajustes "afecta considerablemente los ingresos de una porción significativa de la población, cuyos derechos al empleo y a la seguridad social son vulnerados", dijo Chirivella.

"Los obispos tienen razón", admitió el ministro de Planificación, Teodoro Petkoff. "El arranque hacia la recuperación del país ha comenzado por los grandes números, pero la situación sigue siendo delicada".

Petkoff recordó los logros de 1997, según las cifras oficiales, al lograr que bajara la inflación de 102 a 37 por ciento, creciera la economía cinco por ciento y se mantuvieran las reservas elevadas.

"Pero necesitamos esfuerzos para crecer durante varios años consecutivos a un ritmo de seis a siete por ciento anual, y bajar la inflación a menos de 10 por ciento, lo que será posible en el curso de los dos próximos años", dijo Petkoff.

Para 1998 la aspiración oficial es que la inflación se mantenga por debajo de 25 por ciento, es decir, la misma meta de 1997, cuando trepó a 37 por ciento, según el Banco Central, y al menos a 40 por ciento, según fuentes independientes. ♦

## Su economía es buena La Bolsa en Caracas cayó 12,37% por crisis asiática

Refleja inestabilidad ante los inversionistas.

La crisis financiera que afecta a los países del este y sureste asiático y la caída de los precios del petróleo a niveles de 1995 sacudieron la semana pasada la Bolsa de Valores de Caracas, que cayó un 12,37 por ciento.

En círculos económicos se indicó que el desplome de las acciones refleja que Venezuela sigue apareciendo a los ojos de los

inversores extranjeros como un país inestable a corto plazo.

El crecimiento de la economía, de más del cinco por ciento en 1997, después de varios años de recesión, y el mantenimiento de una holgada reserva de divisas por encima de los 17.500 millones de dólares parecen ser buenas referencias, pero a largo plazo.

Desde que comenzaron a tambalearse los mercados asiáticos, el pasado octubre, el índice de la Bolsa caraqueña ha descendido un 22,31 por ciento, cifra que preocupa a los inversores, muchos de los cuales se refugiaron en el dólar, que sufrió una alta demanda. ♦

## En Trinidad y Tobago

# Bajo precio de petróleo afecta a los ingresos

Los gastos del gobierno deben reducirse.

Puerto España, TRINIDAD  
Agencia EFE

La actual reducción en precios del petróleo provocaría la reconsideración del presupuesto nacional en 1998, advirtió el ministro de Finanzas de Trinidad y Tobago, Brian Kuei Tung, y anticipó la posibilidad de recortes presupuestarios para evitar un déficit fiscal a finales de año.

Aunque el presupuesto del país está basado en un coste de 19 dólares por barril, en los últi-

mos dos meses el coste del petróleo se ha reducido en un 25 por ciento, bajando de 20 dólares barril a una media entre 15 y 16 dólares.

Precisó Kuei Tung que ha nombrado una comisión especial para evaluar el impacto de la situación en la economía del país de acuerdo a las distintas probabilidades.

"Afortunadamente para nosotros, nuestra dependencia de los ingresos por petróleo han disminuido un poco, y ahora un 15 por ciento de esos ingresos provienen directamente de la industria petrolera", dijo Kuei Tung en rueda de prensa. ♦

## El gobierno necesita apoyo técnico y una "coartada"

# Venezuela busca al FMI

Su inflación es la más alta de América Latina.

Caracas, VENEZUELA  
Agencia IPS

Una Venezuela con la cara lavada por la apertura petrolera y la venta de su acería, con sus arcas repletas de reservas, se presentará el lunes ante el Fondo Monetario Internacional (FMI) para pedirle respaldo con un programa sombra.

Este acuerdo "no implica desembolso", aclaró el ministro de Hacienda, Freddy Rojas, al anunciar la misión. "No estamos negociando con el FMI para buscar recursos financieros, sino una supervisión que nos permita aumentar la credibilidad de nuestro programa macroeconómico".

Se trata además de un programa de corto plazo, sólo para el año 1998, al cabo del cual se elegirá al sucesor del presidente Rafael Caldera hasta el año 2004. "Otra clase de programa ya dependerá de quienes aspiran gobernar", dijo Rojas.

## LA COARTADA

Pero además de aval e imagen, el gobierno necesitaría apoyo técnico e incluso la "coartada" ante los sindicatos de empleados públicos y las administraciones regionales que proporciona un pacto con el FMI para "apretarse el cinturón".

Distinto del actual fue el que el gobierno venezolano negoció en 1996, cuando Caldera hizo a un lado su promesa de que no se arrojara ante el FMI, y mientras lanzaba un duro programa de ajustes pactó con el Fondo un acuerdo "stand by".

Ese programa puente de corto plazo implicó aportes de 1.500 millones de dólares del FMI para fortalecer las reservas, pero no hubo

necesidad de tomar más que unos 500 millones de dólares, porque las reservas de Venezuela crecieron vertiginosamente con ingresos por ventas e inversiones petroleras.

## RESERVAS

Al cierre de 1997 Venezuela tenía 18.000 millones de dólares en reservas, equivalentes a un año y medio de importaciones, recordó el viceministro de Planificación, Fernando Hernández, lo que sirve a un tiempo como carta de presentación y constancia de que sus dificultades se ubican en el sector interno.

También Venezuela exhibe su apertura económica luego que en

1996 desmanteló los controles que rigieron durante dos años, la llegada de capitales privados a la industria petrolera nacionalizada en 1976 y la privatización de Sidor, la única gran acería que restaba en manos de un Estado en América Latina.

## DOS POTROS SUELTOS

Junto a esas cifras en negro se yergue el peligro de las cuentas en rojo, girando alrededor de la inflación, la más alta de América Latina, a su vez basada en el gasto fiscal y la expansión de la masa monetaria, dos "potros sueltos" cuya doma reclama el FMI.

"Es muy complicado mantener el

control y la austeridad en un año electoral", admitió el director del Banco Central Domingo Maza, "pues es difícil que las presiones sociales se contengan. Y para controlar la inflación se requiere disciplina fiscal muy fuerte y manejo eficaz de la política cambiaria".

El gobierno registró en 1997 un superávit de 2,5 por ciento del producto interno bruto (PIB) -tras un desastroso cierre de cuentas en 1995 y un equilibrio en 1966-, pero su previsión para 1998 es de 1,3 por ciento, pese a estimados de ingresos fiscales récord, por 21.500 millones de dólares.

Esa propensión al gasto será difícil de resistir. ♦



Una vista de Caracas, muy temprano, casi al amanecer.

## Sobreoferta y menor demanda son la causa

# El precio del petróleo está deprimido

Se necesita un millón de barriles menos.

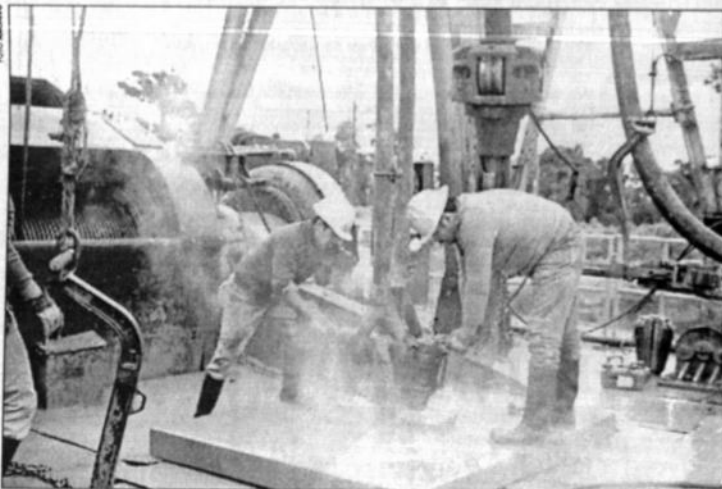
Caracas, VENEZUELA  
Agencia ANSA

Una significativa sobreoferta de crudos y la merma en un millón de barriles por día en la demanda, provocaron la baja en los precios internacionales del petróleo, según el viceministro de Energía de Venezuela, Evanan Romero.

Luego de varias caídas consecutivas desde diciembre, la bolsa venezolana de crudos se recuperó el viernes y se ubicó en 13,27 dólares por barril, luego de caer a 13,07 dólares el miércoles. A pesar del alza, la bolsa venezolana está en casi tres dólares por debajo del precio de realización calculado en el presupuesto nacional, de 15,5 dólares.

El gabinete económico del país sigue de cerca el comportamiento de los precios del crudo, dijo el ministro de Hacienda, Freddy Rojas Parra, quien consideró que la baja "es temporal".

El 70 por ciento de los ingresos venezolanos son producto de la actividad petrolera.



Los productores temen que el petróleo baje aún más.

## LA CRISIS ASIÁTICA

Romero explicó que la caída de las bolsas asiáticas provocó una contracción en las expectativas de crecimiento económico de esa región, lo que se traducirá en la disminución del uno por ciento en el crecimiento mundial en 1998.

"El crecimiento económico y la demanda petrolera van unidos, por lo que hay ahora una disminución del consumo de un millón de barriles por día a nivel mundial", dijo el vice ministro al diario El Nacional.

Según expertos venezolanos, los precios del crudo en 1998 serán débiles, debido a que la producción de

la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP), pasó de 25 a 27,5 millones de barriles por día.

También influirá la sobreexplotación de Arabia Saudita, Emiratos Árabes, Nigeria y Venezuela, el regreso al mercado de Irak y las suaves temperaturas invernales en el hemisferio norte. ♦

## Fue calificado como resultado "mediocre"

# Rentabilidad de AFPs llegó al 4,7%

Santiago, CHILE  
Agencia ANSA

Una rentabilidad de 4,7 por ciento anotaron en 1997 las AFPs al cerrar diciembre con una ganancia de 0,2 por ciento tras cuatro meses

consecutivos a la baja.

La cifra, calificada por observadores locales como "mediocre", se debió principalmente a la disminución de las acciones del sector eléctrico provocada por la alianza esta-

tégica entre Enersis y el grupo Endesa-España.

A este factor se sumó el alza en las tasas de interés de largo plazo y rebotes de la crisis bursátil de las economías asiáticas.

Para el superintendente de AFP, Julio Bustamante, los resultados del sistema privado son "aceptables si se considera la adversa situación económica registrada en Chile en los últimos meses". ♦

Temen represalias de Banzer contra Goni

# Capitalizadores con susto

Lo correcto es que el gobierno respete los compromisos asumidos.

Juan DEL RÍO  
Agencia ANSA

Los inversionistas extranjeros que "capitalizaron" la principales empresas estatales bolivianas, comprando la mayoría de las acciones, están preocupados por los perjuicios que podrían sufrir a raíz de un duro enfrentamiento político entre el Presidente Hugo Banzer Suárez y su antecesor, Gonzalo Sánchez de Lozada.

En una aparente represalia a recientes críticas de Sánchez de Lozada a Banzer Suárez, el gobierno está recopilando información "para detectar irregularidades en los contratos de capitalización de las empresas estatales", anunció el portavoz de la Presidencia, Mauro Bertero.

Para esa tarea, contrató ya un estudio jurídico especializado.

Aún antes de comenzar ese proceso de revisión, el gobierno suspendió la exclusividad de los vuelos internacionales que beneficiaba al Lloyd Aéreo Boliviano (LAB), cuyo mayor accionista es la brasileña Viacao Aerea Sao Paulo S.A. (VASP), que pagó 47,5 millones de dólares por el 50 por ciento de las acciones de la compañía con bandera de Bolivia.

El gobierno tomó esa medida después que el LAB dejó sin efecto el contrato de administración que había firmado con el Estado cuando se produjo la capitaliza-

ción de la compañía, en diciembre de 1996, por considerar que la VASP tiene derecho a mayor representación en el directorio desde que el gobierno traspasó sus acciones a dos administradores de los fondos de pensiones.

"Ahora no son dos los socios, sino tres", sostienen los representantes legales del LAB capitalizado.

Según el gobierno, aunque ahora son dos las administradoras privadas dueñas de las acciones, ellas en su conjunto "perten-

necen al pueblo boliviano". "Lo correcto es que el gobierno respete los compromisos asumidos al momento de capitalizar las empresas. Cualquier situación de éstas siempre genera incertidumbre en los inversionistas", declaró Carlos Querejazu, representante de la generadora de energía Valle Hermoso, capitalizada por la norteamericana Consorcio Costellation Energy.

En similares términos se pronunciaron los portavoces de otras empresas capitalizadas.



El enfrentamiento entre Banzer y Goni hace temer a los inversionistas extranjeros. Temen porque no se respeten los contratos.



Por encima de las interpretaciones jurídicas del LAB y del gobierno sobre el problema, los observadores políticos consideran que la decisión gubernamental tiene motivos fundamentalmente políticos y que se precipitó después de las duras críticas que intercambiaron Sánchez de Lozada y Banzer Suárez.

El ex presidente dijo que Banzer Suárez "es un mal albañil" porque está desaprovechando los cimientos que le había dejado.

El Presidente replicó afirmando que los cimientos que había recibido de Sánchez de Lozada "son basura de mal olor, llena de corrupción", que él se propone ahora eliminar y sancionar.

Al intercambio de acusaciones siguió el anuncio gubernamental de revisar todas las acciones del gobierno de Sánchez de Lozada para iniciar juicio de responsabilidades por un enfrentamiento entre mineros y la Policía a fines de 1996 y en el que murieron once personas.

ADN: la guerra será con todo

ANSA

"Si empezamos la guerra... Y en la guerra todo valió por su parte. El jefe de Acción Democrática, el partido de Suárez, al anunciar que... otro juicio de responsabilidad contra Sánchez de Lozada, "en base a documentos" muestran irregularidades en la pasada gestión gubernamental. También el gobierno... su antecesor por cohecho en las elecciones generales de 1994, que, según las autoridades, ha sido comprobado por los doctores de la OEA.

"Basta de insultos, acusaciones y amedrentamientos se a gobernar, porque él espera eso", replicó Mauro Bertero, portavoz del gobierno. Ante la reacción del Ministerio Nacionalista Revolucionario (MNR) de Sánchez de Lozada, al reiterar que no mantendrá una posición frente al gobierno.

Cabe señalar que, recientemente, el ministro de Comercio Jorge Crespo, dijo que los tests y revisión de los contratos de las empresas capitalizadas afectarán la inversión.

En medio de la polémica, las autoridades económicas señalan que hay un compromiso de inversión por más de 1.800 millones de dólares, entre los que hay algunas capitalizadas.

El gobierno descarta entonces que en el país haya momentos de incertidumbre ante la incertidumbre de la revisión de los contratos con los capitalizadores.

El millonario... consolidados hasta 1997.

PROYECTO DE COOPERACION INTERNACIONAL, REQUIERE CONTRATAR A TIEMPO COMPLETO, UN:

## ASESOR COMERCIAL

### Funciones:

- Asesorar en materia de comercialización nacional e internacional a cinco empresas agropecuarias de pequeños productores, (frijol, quinua, maíz, maní, leche y sub-productos, ají, papa, etc.).
- Asesorar y capacitar en materia de gestión a los dirigentes y al personal de las empresas cooperativas o asociativas beneficiarias del proyecto.

### Exigencias:

- Más de 5 años de experiencia en comercialización de productos agropecuarios.
- Formación universitaria pertinente.
- Capacidad demostrada de transferencia de conocimientos
- Conocimientos de Excel, Word, Internet.
- Conocimientos sobre cooperativismo
- Conocimiento del inglés
- Disponibilidad para viajar al interior del país, 10 días al mes.

Los interesados deben enviar su Curriculum Vitae hasta el 16 de enero de 1998, a la casilla 6269 en Santa Cruz.

**PEREGRINACIÓN ESPERANZA**

VISITA HISTÓRICA DEL PAPA A CUBA

del 21 al 25 de Enero 1998

CATOLICA TELEVISION CANAL 18

**ARICA**

...en familia

vacaciones en familia

A sólo 6 hrs. de La Paz y a precios muy económicos, disfrute las paradisíacas playas de Arica, su excelente servicio, la emoción del casino, una dinámica infraestructura y todo el placer que se vive al descubrir otro país.

ARICA

Todo al alcance de la mano



• CANAL 4 SUCRE • CANAL 5 ORURO • CANAL 5 LA PAZ • CANAL

CANAL 2 TRINIDAD • CANAL 2 MONTERO • CANAL 4 STA CRUZ

5 COCHABAMBA • CANAL 5 COBUIA • CANAL 13 POTOSI • EN DIAS MAS CANAL 4 TARIJA

Estreno  
Lunes 12  
22:05

# OTRA EN MI

DOS ALMAS LUCHAN BAJO EL MISMO ROSTRO



Bolivision  
LA RED DE LOS YOFI CHACANOS

REVISTA DOMINICAL

PLEBENGLU

## PUERTA ABIERTA

HAY RECURSOS NATURALES Y GANAS DE VIVIR MEJOR

# No estamos tan mal

*Son nuestras instituciones que no funcionan. "Este país tiene un gran futuro, porque todo se deja para mañana".*

Discos Cóndor, una "mega" empresa de música popular

Un libro de Armin Bollinger: "Así construían los incas"

# En el centenario de Bertolt Brecht

ELIZ VIOGA Y CLARE PEREZMAN  
Reportaje

A un mes de celebrarse el centenario de su nacimiento, el 10 de febrero, teatros, editoriales y museos recuerdan por estos días en Berlín la figura de Bertolt Brecht, el poeta y dramaturgo alemán, genial co-autor de «La Ópera de Tercer Mundo».

A un atractivo programa confeccionado por instituciones culturales berlinenses, casas editoriales y universidades, se ha unido también el centro cívico el 10 de febrero de 1988. Bajo el título, en la ciudad bávara de Augsburg, el teatro de Berlín, donde Brecht murió el 14 de agosto de 1956 tras una vida de intenso trabajo. Los actos serán inaugurados el 10 de febrero por August Everding, presidente de la Asociación de la Escena Alemana, en Augsburg, siguiendo más de 100 actos, desde exposiciones hasta obras de cabaret, ese género poético-musical tan berlinés.

La Academia de Artes de Berlín inaugura el 25 de enero una exposición titulada «... Y mi obra será la canción de despedida del milenio», con manuscritos, fotos, vestuario teatral y modelos de escenografías de obras de Brecht.

La Casa de Brecht en la Chausseestrasse, donde vivió y murió tras retornar en 1947 de su exilio en Estados Unidos, será reabierta luego de unos años de reparaciones, con una exposición de su obra.

Las exhibiciones teatrales berlinenses estarán centradas en el Berliner Ensemble, el conjunto fundado en los años 30 en el Berlín comunista por Brecht y su esposa Helene Weigel. Allí fue escenificada hace un mes «Lebent's Gallei» (La vida de Galileo), por B.K. Trappelshu, un discípulo de Brecht. Y allí se presentará a mediados de año «La Evitable Ascensión de Arturo Uri», la parodia brechtiana del ascenso de Hitler al poder, en escenografía creada por Heiner Müller, el último director del conjunto, fallecido en diciembre de 1985.

El 28 de enero, el director estadounidense Robert Wilson presenta junto a Charles Lindbergh, escrita en 1928, sobre el vuelo transatlántico de Charles Lindbergh. Wilson mezcla allí textos de «Paseo de Argonautas» de Heiner Müller y pasajes del ruso Fiodor Dostoiévski. El Berliner Ensemble estrenará asimismo textos desconocidos y redescubiertos de Brecht, como «Judith von Shimoda».

El Deutsches Theater de Berlín, donde trabajó Brecht un tiempo antes de trasladarse al «Theater am Schiffbauerdamm» (hoy reabitiendo festival en que presentará como de sus obras del 4 al 24 de abril).

Johanna Schall, una neta de Brecht, recordará a su abuelo con dos grandes proyectos teatrales: la escenificación de «Jim Dickel» (En la Espesura) en el Deutsches Theater y «EINSGANGS» (UNOCONTRUNO), una tarde con textos presentados con su padre, el también actor Eckehard Schall. Por su parte, Klaus Löwisch, una de las estrellas de la TV alemana, sube por primera vez en 16 años de nuevo a las tablas para presentar el 29 de marzo «El Canto de Tiza Caucasiano».

Convertido al pacifismo en el frente de batalla durante la Primera Guerra Mundial, tras el conflicto armistio Brecht contra la clase media alemana de entonces, en obras maestras de crítica social como «La Ópera de Tercer Mundo» (1928) y «Ascenso y Decadencia de la Ciudad de Weill». Huyó del país al tomar el dictador Adolfo Hitler el poder en 1933.

Salió en 1941 definitivamente al exilio en Suecia y Finlandia. 10 de vivir anónimamente trabajando como guionista para Hollywood. La atmósfera se le hizo hostil tras la guerra, cuando a los ojes de sus papeles políticos conservadores Brecht comenzó a aparecer como «propaganda comunista».

Fue hecho comparecer ante la temida comisión de actividades anticomunistas de la Cámara de Representantes, donde el 20 al 30 de octubre de 1947 fue sometido a un denigrante interrogatorio. Poco después, repudió Brecht a la Alemania destruida por la guerra para radicarse en Berlín Oriental. Polémico y discutido en vida, Brecht siguió controvertido incluso después de su muerte, en 1956.

## HISTORIA

La Convención de Historia. Buscando las claves para comprender el mundo. Un grupo de hombres y mujeres, reunidos en la Convención de Historia, trabajan desde 1992 en la investigación de la historia nacional. Quieren mirar el futuro con libertad. Páginas 4 y 5.



El sociólogo Fernando Colmenero, especializado en su libro de ensayo con el periodista Rafael Arcecho, encuentra que no estamos tan mal por falta de recursos naturales o de gestión de estos recursos, sino simplemente porque nuestras instituciones no funcionan. Y recuerda que la gente no cree en su propia, sobre en la Iglesia o los medios de comunicación. «Este país tiene un gran futuro, porque todo se deja para mañana». Páginas 12 y 13.

## ENTREVISTA

## ENSAYO

La relación que existe entre cultura, literatura y democracia es, de hecho, de carácter orgánico. Existió una época en la cual la cultura y la literatura eran cosas prerrogativas exclusivas de la élite, ya se identificara ésta como alta burguesía o bien clase dominante, sostiene el escritor egipcio Naguib Mahfouz, Nobel de Literatura. Páginas 15.



Enfilar el bicorro desde sus hombros, mantenerlo con firmeza, arrojando hacia los periferios y terminar la semana laboral cansado al Chaco, son las actividades del trabajo, que pulsan el corazón del Chaco. Resaca en una ola de angustia, pero desde hace algunos años se lo desconoce, sólo sobrevive en dicho país. Páginas 18.

## REPORTAJE

## PUERTA ABIERTA. Revista dominical

Coordinador Genl.: Víctor Hugo Sandoval Becelli  
Editor de Cultura: Rubén Vargas  
Redactores: Natalia Gudiérrez, Erika Bileco, Editor Literario: Jairo Utrazuel



Lunes a Viernes  
a hrs. 18:30  
Sábado y Domingo  
a hrs. 13:00

## de fables

LETRAS MEJORES VÍDEOCIPS DE LA NUESTRA ACTUALIDAD. BAJO LA CONDUCCIÓN DE SANDRA PARADA Y PEPOTRUE.



Sábado  
a hrs. 14:30



PROGRAMA DE MÚSICA, CONCURSOS, JUEGOS, BALEES, HUMOR Y ENTRETENIMIENTO PARA TODA LA FAMILIA. BAJO LA CONDUCCIÓN DE PEPOTRUE.

Sólo por

Unitel

NUESTRA PRODUCCIÓN NACIONAL  
ES SENCILLAMENTE  
INSUPERABLE



Lunes a Viernes  
a hrs. 16:00  
Sábado y Domingo  
a hrs. 9:00

## Chispitas

PROGRAMA INFANTIL QUE LE PRESENTA MUCHA MÚSICA, CONCURSOS EN ESTUDIO Y POR TELEFONO, CINTURA, KARAOKE Y MUCHOS PREMIOS. BAJO LA CONDUCCIÓN DE ANGÉ Y FABY.



Lunes a Viernes  
a hrs. 10:00

## PENSANDO EN USTED

LA REVISTA FAMILIAR DE LA MAÑANA QUE LE CUENTA LOS SECRETOS DE LA MODA, EL MUNDO SOCIAL, LA COCINA, LA FARMACIA Y LA MEDICINA. BAJO LA CONDUCCIÓN DE SANDRA TABORCA.

SANTA CRUZ - Canal 9 • LA PAZ - Canal 2 • COCHABAMBA - Canal 13  
SUCRE - Canal 5 • TARIJA - Canal 2 • ORURO - Canal 2 • TRINIDAD - Canal 9  
CARIARI - Canal 2 • VACUÑA - Canal 4 • RIVERA - Canal 9 • GUAYMARERIN - Canal 8



**CINE Y VIDEO**  
**CICLO: REVISION DE LO MEJOR**  
DE 1997  
Película: "Claro como el día"  
Director: Scott Hicks  
Horarios: 16:00 y 19:30  
Lugar: Cinemateca Boliviana  
(Pichincha e Indaburo)  
Fecha: Hasta hoy domingo 11

**EXPOSICIONES**  
**EXPO: PINTURA ARGENTINA**  
Autor: Miriam Ubald  
Lugar: Espacio Simón I. Patiño (Edif. Guayaquil, Ecuador 2503)  
Fecha: Inauguración martes 13 de enero a hora 19:30  
Auspicio: Embajada de Argentina

**EXPO: MUESTRA COLECTIVA**  
Autores: Darío Antezana, Víctor Bilbao, Mirta Cwikko, Javier Fernández, Pilar Eguino, Mamani Mamani, Patricia Mendler, Fernando Montes, Mario Pinto, Ricardo Pérez Alcázar, Marina Torres, Roxana Trujillo y Gerardo Zurita.  
Lugar: Galería Alternativa (Guayaquil) Mediacre 2268, Sopocachi

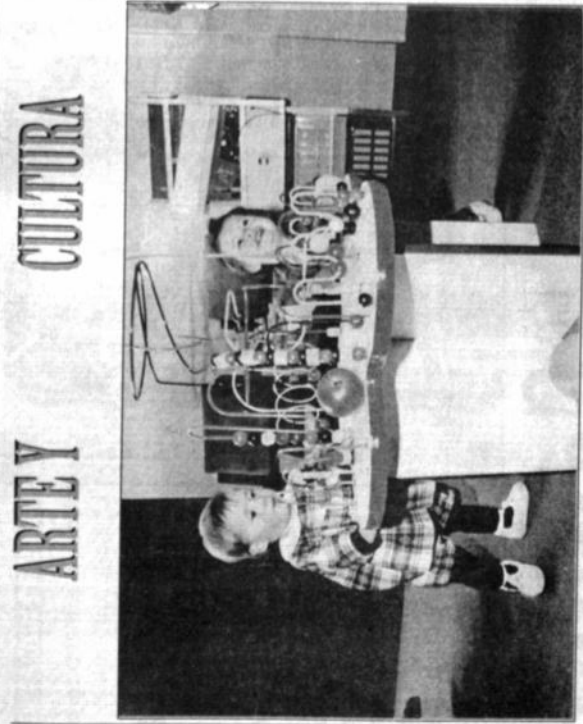
**EXPO: MANCHAS**  
Autor: Walter Solón Romero  
Lugar: Fundación Solón (Ecuador)  
Fecha: Hasta fin de mes

**EXPO: CUERPOS PINTADOS DE AMERICA**  
Autores: Gastón Ugaldé  
Lugar: Galería Solar (Ecuador 2534)  
Fecha: Hasta fin de mes

**EXPO: VII FESTIVAL DE ARTE**  
Autores: Varios artistas nacionales  
Lugar: Shopping Sur (Arequipa 8221, La Florida)

**EXPO: TESOROS DEL ARTE VIRREINAL EN CHARCAS**  
Autores: Creadores del período colonial  
Lugar: Museo Costumbrista "Juan de Vargas" (Sucre y plaza Roldán)

**ACTIV: CURSO DE SANACION HOLISTICA**  
Organiza: Centro Vencerá Integrante  
Docente: Víctor Maceda  
Tema: Concepciones sobre energías humanas y su armonía.  
Lugar: Zona San Pedro, plazuela Gilberto Rojas, pasaje 18 de Julio Nro. 10. Telf. 321153



El museo interactivo Kusillo, ubicado en el cerro Santa Bárbara, frente al ex parque de los uicos, está abierto al público.

**DE HISTORIA NATURAL**  
Expone: Colecciones de ciencias naturales, paleontología, mineralogía, botánica y zoología.  
Lugar: Calle 26 de Coca Coca. Telf. 795364  
Horarios: De lunes a domingo de 8:30 a 16:00

**TAMBO QUIRQUINCHO**  
Expone: Pinturas y esculturas, fotografías antiguas, platería colonial y republicana.  
Lugar: Escuela de Hostelería y Turismo (Sánchez Lima y Aspízu) Telf. 357540.



Miriam Ubald, artista originaria que abre una muestra de pinturas en el museo de artes y oficios.

**MUSEOS**  
**DE ARQUEOLOGIA**  
Expone: Objetos de las culturas Tiwanaku, Inka, Chiripa, Mollo y del oriente boliviano  
Lugar: Tiwanaku 93. Telf. 311621  
Horarios: De martes a viernes de 9:30 a 12:30 y de 15:00 a 19:00, el sábado de 10:00 a 12:30 y de 15:00 a 18:30 y el domingo de 10:00 a 12:30.

**DE ETNOGRAFIA Y FOLKLORE**  
Expone: Piezas del arte popular, materiales etnológicos.  
Además cuenta con biblioteca y archivos.  
Lugar: Ingavi 916. Telf. 358559  
Horarios: De lunes a viernes de 8:30 a 12:00 y de 14:00 a 18:00. Ingreso libre.

Paz. También pintura y otros objetos.  
Lugar: Sucre esquina Jatin. Telf. 378478  
Horarios: de martes a viernes de 9:30 a 12:30 y de 15:00 a 19:00, sábados y domingos de 10:00 a 12:30.

**ARTE SACRO DE LA CATEDRAL**  
Expone: Piezas del arte religioso, ornamentos sagrados, platería, mobiliario eclesiológico de Obispos de La Paz de siglos pasados.  
Lugar: Soaboya 432  
Horarios: de martes a viernes de 9:30 a 12:30 y de 15:00 a 19:00, sábados y domingos de 10:00 a 12:30.

**NACIONAL DE ARTE**  
Expone: Arte colonial y pintura contemporánea.  
Lugar: Comercio esquina Soaboya. Telf. 571177.  
Horarios: de martes a viernes de 9:30 a 12:30 y de 15:00 a 19:00, sábados y domingos de 10:00 a 12:30.

**CASA-MUSEO "NÚÑEZ DEL PRADO"**  
Expone: Esculturas y objetos de la escultora Marina Nuñez del Prado.  
Lugar: Ecuador 2030. Telf. 324906  
Horarios: De martes a viernes de 9:30 a 15:00 y de 15:00 a 19:00.

**DEL LITORAL BOLIVIANO**  
Expone: Vestimentas, uniformes militares, armas, fotografías, mapas, documentos, banderas y estándares de la Guerra del Pacífico de 1879.  
Lugar: Jatin 789  
Horarios: de martes a viernes de 9:30 a 12:30 y de 15:00 a 19:00, sábados y domingos de 10:00 a 12:30.

**DE METALES PRECIOSOS PRECOLOMBINOS**  
Expone: Piezas de arqueología pertenecientes a distintas épocas y culturas.  
Lugar: Jatin 777. Telf. 371470.  
Horarios: de martes a viernes de 9:30 a 12:30 y de 15:00 a 19:00, sábados y domingos de 10:00 a 12:30.

**CASA DE MURILLO**  
Expone: Objetos e iconografía sobre el protomartir Pedro Domingo Murillo, además de colecciones de arte colonial republicano y artesanía.  
Lugar: Jatin 790. Telf. 373273  
Horarios: de martes a viernes de 9:30 a 12:30 y de 15:00 a 19:00, sábados y domingos de 10:00 a 12:30.



# Cartago

## Primera mirada

**HEROINA**  
El poeta latino Virgilio fue uno de los primeros en recuperar el mito de Dido convirtiéndola en la heroína de su epopeya "La Eneida", donde sin preocuparse demasiado por la cronología, la hace vivir durante la guerra de Troya. Dido será la amante de Eneas, ancestro fundador de Roma. Ambos destinados por los dioses a fundar una nueva ciudad ("la Errante"). Al término de su fuga, Elisa-Dido funda Cartago en 814 a. de J.C.

Refugiada en la costa norte del actual Túnez, fue recibida por los habitantes de esas tierras quienes le otorgaron un cuero de buey para que su colonia ocupara una superficie de ese tamaño. La princesa, cortó el cuero en una fina tira con la cual delimitó un vasto territorio, los nativos subyugados se sometieron a ese nuevo mundo. Finalmente,

tiendo a Cartago a su destino trágico de amante desgraciada de Roma. Cuando Eneas desembarca en Cartago es recibido por Dido quien se enamora de él, pero el héroe la abandona para irse a Italia. Dido entonces, desesperada, se apuñala en una hoguera. "Ninguna amistad entre nuestros pueblos, ningún acuerdo, jamás", profiere Dido antes de desgarrarse el seno, vaticinando odio que llevó a las dos ciudades a enfrentarse durante siglos.

**CARTAGO**  
La historia de Cartago es quizás una de las más interesantes y conmovedoras de la antigüedad. A partir de su fundación se convirtió en una de las ciudades más resplandecientes del Mediterráneo, la planicie del norte de África, por su belleza de su arquitectura y su gran poderío económico, basado en la destreza naval y en la capacidad natural que los fenicios poseían para los negocios, le valió ser la rival más importante de Roma que no descansó hasta destruirla al final de las tres guerras púnicas que enfrentaron a romanos y cartagineses. Cartago fue asaltada, destruida y finalmente incendiada, por las tropas romanas al mando de Escipión Emiliano en 146 a. de J.C. En adelante, Roma podía sentirse dueña incontestable del "mundo", ya que hasta entonces

de pequeños trozos de piedras de diferentes tipos y colores, su historia es la conjunción de pueblos, religiones y culturas que le han dado quizá hasta hoy un carácter de apertura particular.  
"Jamás mientras viva, me ilustrarán, porque la más bella descripción literaria es devorada por el bujo más pobre. Desde el momento en que unos rasgos son fijados por el lápiz pierden su carácter de generalidad, esa concordancia con miles de objetos conocidos que hacen decir al lector: 'yo he visto eso', o 'eso debe ser'. Una mujer dibujada se parece a una mujer, eso es todo. La idea a partir de entonces, está cerrada, completa, y todas las frases son inútiles, mientras que una mujer escrita hace sonar en miles de mujeres. Como esto es una cuestión de estética, rechazo formalmente toda especie de ilustración". Las palabras son de Gustave Flaubert quien también sucumbió al encanto y a la fuerza inspiradora de Cartago y escribió la novela "Salambo", basada en un período de la historia de esa ciudad, donde la heroína, nuevamente una mujer, lleva el mismo nombre.

Flaubert no permitió ponerle un rostro a sus personajes, la historia se ha encargado de borrarle el rostro a Cartago. Las pocas ruinas que quedan en pie no permiten ver con certeza la fisonomía de lo que fue esa ciudad con seguridad muchos vestigios quedan todavía bajo las hermosas villas que dominan el mar, sin embargo, es la imaginación la que hará el trabajo de completar lo que el tiempo y la historia se han encargado de destruir, de borrar, y es a partir de ella que cada uno podrá tener su propia imagen de Cartago.

**HOY**  
Hoy en día Cartago se ha convertido en un barrio residencial de la ciudad de Túnez. Las ruinas de seminadas hablan aún de ese pasado glorioso y convulsivo donde al igual que un mosaico técnico propia de Cartago que consistía en representar figuras por medio de la combinación y la unión de la combinación y la unión

# La Esfinge

La historia de Cartago es quizás una de las más interesantes y conmovedoras de la antigüedad. A partir de su fundación se convirtió en una de las ciudades más resplandecientes del Mediterráneo.





La historiadora Ximena Medinaelli

## Una mirada al Siglo XIX

Una de las actividades más importantes para la Coordinadora es la organización de congresos que se convierten en espacios de encuentro, intercambio y discusión entre investigadores nacionales y extranjeros.

Con este objetivo en 1994 se realizó el Primer Encuentro Internacional de Historia sobre "El Siglo XIX en Bolivia y América Latina", organizado por la Coordinadora de Historia y el Instituto Francés de Estudios andinos (IFEA).

Este libro reúne todas las ponencias que se presentaron en el encuentro de Sucre. El tema fue elegido porque el Siglo XIX es un período poco abordado por la historiografía de los últimos años, con el propósito de analizar, con mayor profundidad y rigor, tanto las continuidades coloniales como las rupturas que lo caracterizaron.

Las 37 ponencias están agrupadas en torno a los temas de la Independencia, la Cuestión Regional, las Oligarquías y las Culturas Nacionales, Economía y Política, Dinámica Social e Identidad y Proyectos Nacionales.

Historiadores como Gerardo Dufour y Marie Danièle Dentilas se aproximan a la Independencia. La cuestión regional surge, entre otras, de las manos de Esther Aillon y Silvia Rivera.

El tema de oligarquías y culturas nacionales fue tratado por Fabian Eduardo Sistián. Los historiadores también escribieron sobre la dinámica social e identidades, sección que tiene los aportes de Roberto Choquet y su trabajo sobre la servidumbre indígena andina en Bolivia.



## Buscando las claves para comprender el país

Un grupo de hombres y mujeres trabajan desde 1992 en la investigación de la historia nacional. Quieren mirar el futuro con libertad.

Piara Amaza

Se reunieron en 1992, para tratar temas como la historia indígena, la vida de los sindicatos, la evolución de la etnohistoria o el historcamento del poder fiscal. Poco a poco fueron hilando puntos en común y terminaron descubriendo que el eje de su vida era la Historia. Son 20 investigadores que se dedican desde ese año a excavar los archivos con el afán de llenar los vacíos que les ha dejado su propia historia, intentando comprender los lugares en los que es posible el encuentro social y cultural del país. Se desplazan en medio de papeles y periódicos que hablan de otros mundos, libros que describen el imaginario de los otros, aquellos que escribieron nuestro pasado y que sin embargo se inscribieron en nuestro presente.

Ximena Medinaelli forma parte de la comisión de investigación de la Coordinadora de Historia y convoca a una reunión para evaluar el trabajo de las instituciones dedicadas a la investigación histórica. A esta reunión asistieron: "Identidad y Memoria", "Cocayapu", "Ayar" y muchos investigadores independientes. "Eso pa más académicos y la investigación era un tema en común. La realidad del país había cambiado, habían cambiado los procesos políticos por los procesos po-

líticos, y parecía que éste era un momento diferente con temas de interés diversos". Como consecuencia de esa reunión surgió la idea de formar la Coordinadora de Historia y se discutió durante el objetivo de la investigación. Mientras andaba preparando que debía dedicarse a coordinar el trabajo, las otras historiadoras proponían que el trabajo de la Coordinadora debía ser más interno impulsando la investigación a través de conferencias, debates y publicaciones.

ORGANIZACIÓN

Todos los miembros de la Coordinadora participan en los proyectos que se realizan, aprovechando que no trabajan en las comisiones de investigación, además, extensión y organización.

Los primeros años se dedicaron a realizar debates en los que se discutían temas como la mujer indígena, las religiones, el indigenismo o el mestizaje. Medinaelli afirma que el grupo se fundó en 1994 con la realización del Congreso sobre el Siglo XIX. "Nos reunimos en Sucre

OBJETIVOS

La Coordinadora se constituyó en un espacio de debate, el lugar adecuado para compartir experiencias. Según Medinaelli la institución les permitió intercambiar ideas. "La Coordinadora sirvió para darnos apoyo mutuo, también desahogarnos que nuestra fortaleza está en el trabajo en equipo. Es increíble cómo se enriquece una investigación con los aportes de todos. Tenemos en el grupo gente especializada en áreas específicas o en trabajo de campo y cuando uno de nosotros se somete a una discusión se enriquece con los



Porta de la oferta musical de "Condor".

MARISOL MURILLO VELASQUEZ

Para hacer una abstracción de la historia de la música boliviana, basta mirar una foto de la oferta musical de "Condor".

En la historia de la música boliviana, basta mirar una foto de la oferta musical de "Condor".

LOS PRIMEROS EXITOS

Cuando empezó "Discos Condor", apenas con un capital de mil dólares, suficiente para contratar artistas y producir sus casetes, no contaba con un estudio de grabación, por lo que tenía que alquilarse de "Discolandia" o "Laur". Tendían que pasar muchos días para que el estudio de grabación fuera una realidad y para que entonces empezaran los trabajos de la empresa.

Con un estudio propio comenzarían las grabaciones de las maderas de Choro y las danzas de la etnia de los quechuas. Con estos discos se empezaron a producir los folclóricos, los folclóricos, los folclóricos de emisoras populares como la Nacional y la Splendid.

Cochabamba, que graban música de bandas y de grupos de rock, y "Condor" en cuanto a producción y venta, y ninguna presenta la variedad de música de banda, autóctona, tropical y huayños y valores peruanos.

Es así que "Condor" se ha establecido a Santa Cruz y Cochabamba y está en perspectivas de abrir sucursales en Argentina, Perú y Chile.

## En Condor música popular vuela la

EL SELLO CON MUSICA DE PROVINCIAS

¿Se acuerda del famoso Pío, Pío, el ritmo del zapateo peruano que hizo furor en el país? Discos Condor lo puso de moda en Bolivia. Hizo famosos también a grupos cumbleros como los Marayo, Iberia, los Ronisch y hasta al conocido solista Miguel Orlas.

Después, que nadie conozca, se han puesto de moda cuando los hermanos grabado sus composiciones propias", recuerda.

SIN TEMAS

El episodio que se ha grabado esta empresa es resultado de la relación fraternal con los sectores populares y su música. Si algún grupo de provincia o de la ciudad quiere grabar el único requisito es que muestre su repertorio propio, sus composiciones, y que ellos le gusten al dueño.

"Gracias a Dios tengo una cosa que me dice que esa canción va a ser éxito y grabamos. Me tiene que gustar a veces consulto a mis hermanos, a mi esposa, a mis hijos, ellos dicen su opinión también, verificamos que el grupo existe por lo menos dos años y grabamos", explica Mamani.

ELIBRICOS

"La gente que compra nuestros discos es la que vive y tiene sus actividades de la Píez Velasco para arriba, en la Paz, y la gente que vive en provincias, la de otras sociedades no nos consume. Por eso no grabamos rock o salsa, porque nuestro público compran casetes. Para realizar la grabación en disco compacto tendía que mandar a hacer el trabajo a Venezuela o Argentina, más barato (un dólar y medio) que hecho en el país (cuatro dólares por CD).



EL TITERE EN LA EDUCACION DE NIÑOS

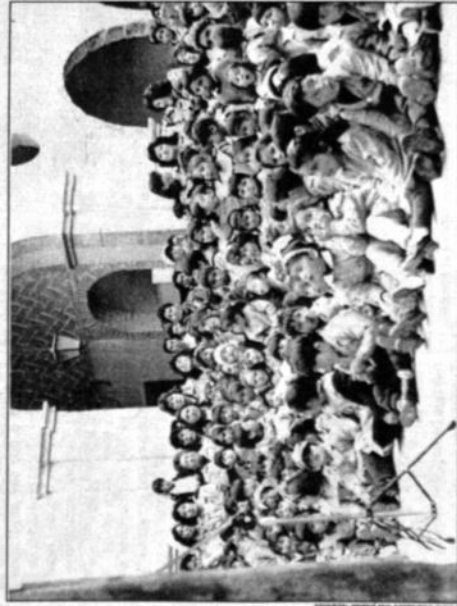
El maestro que enseña jugando, que inculca el aprendizaje a manera de un juego más, no puede prescindir de los títeres.

# Más allá del propio profesor



El títere llega allí donde el maestro pocas veces puede, afirma el psicólogo de profesión titiritero de vocación, José Leopoldo Sanjinés.

Probado está. Para los infantes, el aprendizaje va por su experiencia sensorial: el ver y tocar cosas.



Niños de escuela en el festival de títeres, en el tambuco Quinchicho.



Jaime Aliaga, al centro, presidente de Adelti, junto a su elenco de títeres en Pampulíasi.

El títere, que aquí es sobre todo un símbolo que vaya a saberse qué le dice al niño o qué le transmite éste, lo que hace es, dice nuestro psicólogo, avivarle la imaginación, incentivarle el lenguaje, ayudarle en su comunicación, a controlar sus emociones. Pero mejor si es el niño quien construye al títere.

Como dirá Mane Bernardo, escritora, titiritera, "el títere propende a la descarga emocional, espiritual y psicológica del niño, sin mayor problema, honestamente, cree.

IV. ESE GRAN EDUCADOR

Nuestros entrevistados titiriteros no acaban de entender: ¿"programas infantiles", esos que dan en la tele? Por lo menos para niños menores de siete u ocho años. No. Para adolescentes quizás, cuando sus animadoras usan minis.

Además, recuerda Ondarza, "Babilio" como artista, esos dibujos animados enlatados al niño le dan sólo personajes en blanco y negro, o los malos o los buenos, o el jovencito o el bandido; el títere, en cambio, le da, si vale, un ser de carne y hueso: personajes tangibles, con defectos y virtudes, con acasos "obedecen" en su conducta al exigente público infantil. "Yo una obra la construyo en las plazas, con los niños" dirá Alvarado.

También está el problema del "superhéroe". He Man y otros rubios perfectos de pies a cabeza. El títere, en cambio, es ese muñeco grotesco, el más agradado ni de lejos parecido a algún modelo de belleza. Caricaturas al fin, hecho

art: canal, se mostrarán al niño con: o los inusuales anti-heros, o sea, normás silvestres y comunes ser-.

## TERAPEUTIA

Por su parte, Sanjinés también habla de un uso terapéutico de los títeres. En su experiencia con niños especiales, con problemas mentales, cuenta que al enfrentarlos a títeres que les hablan, estos niños reaccionan de mejor modo que ante los médicos desprovistos del recurso. "Ellos, como con nadie, reaccionan, les atienden, se comunican, juegan".

También, no hay mala fe en esto, es provechoso el teatro de títeres para adultos, cuando el arte también puede tratar de temas reflexivos y sacar al niño que todos llevamos dentro. Se necesita ser muy incómodo para rechazar ver el teatro de títeres, según nuestro entrevistado.

Ahora, en cuanto a propuestas se refiere, no se crea que los artistas se duermen entre sus muñecos. Ya en su tiempo Liber Forti, el creador de una de las corrientes mayores del teatro nacional, Nuevos Horizontes, presentó ante el entonces Ministerio de Cultura el proyecto de la Educación por el arte. Hasta la fecha, burocracias más burocracias menos, de lo propuesto no se sabe nada. (LABZ)

# ado

durante cinco días en los que se realizaron ponencias nacionales y extranjeras sobre Bolivia y Latinoamérica. La experiencia fue buena, porque las plenarias y los debates permitieron crecimiento en nuestra formación".

## EL CONCEPTO

La Historia, más que el presente, permite, afirma Medinaceli, entender y proyectar los sueños del futuro. Es inherente al ser humano, son las raíces, pues uno no puede vivir sin conocer su pasado. Como comunidad necesitamos conocer de frente nuestras raíces para poder mirar con más aire y libertad lo que va a venir".

"Hemos avanzado mucho en el campo de la investigación, comenta Medinaceli, hay una ruptura con esa Historia tradicional y elitista, esa que es repetitiva y sin horizonte. Existen varias formas de aproximación a un mismo hecho. Lo importante no es sólo la fecha, sino la relación de ese hecho con el entorno político y social. Actualmente hay una tendencia hacia el trabajo más respetuoso de las diferencias".

La Coordinadora tiene entre sus objetivos hacer que la Historia llegue a un mayor número de gente. "Queremos tender el puente hacia una comunidad más amplia. Tenemos que profundizar nuestros temas y dar a los hechos su verdadera dimensión y popularizar nuestras investigaciones".

"La Historia nunca se acaba", añade Eugenia Brindikina, la encargada de difusión de la coordinadora. "Creo que un ejemplo es lo que pasó con el debate en torno a 'La mesa coja' de Javier Mendoza, nunca puedes decir que tienes la última palabra. Las mismas fuentes que ya estaban dadas pueden ser leídas de maneras diferentes, caen unos mitos y se crean otros. Esa es la belleza de la Historia, nada está definido".

# Publicaciones de la Coordinadora



En 1997 la Coordinadora empezó un nuevo trabajo. Decidieron la publicación de la revista "historias..." para poder, a través de sus páginas, difundir las investigaciones y abrir el diálogo y el debate sobre la historia y las ciencias sociales. El objetivo central, explica la presentadora, es "aportar decididamente a la construcción de una Nueva Historia, es decir una historia capaz de rescatar el pasado de nuestro país sin eludir ni privilegiar ninguna de sus dimensiones; una historia que, contraponiendo e integrando distintas historias, desarrolle en diversos tiempos y espacios, permita a los bolivianos reconocer sus identidades particulares y nacionales, su diversidad y su unidad".

Los responsables del primer número explican que el nombre intenta recoger entre sus letras la multiplicidad y diversidad de enfoques de las investigaciones y también la necesidad de aproximarse a lo cotidiano y subalternar, estos son los motivos que dieron origen a "historias..." en plural y con minúsculas.

En esta oportunidad las historias llevan el subtítulo "...de mujeres" y en el se incluyen artículos que ingresan en el mundo femenino a través de la política, la clase y la cultura.

Magdalena Cajías escribe: "Políticas y guardatijos" como una aproximación al mundo de las minas, Juan R. Quintana habla de la "historia social en el ejército" donde plantea el acercamiento de las mujeres a un espacio propio de ellas, y un artículo de Dora Cujallos nos describe la participación de las mujeres en el ámbito cultural. La segunda parte está dedicada a los documentos, espacio que en este número trata la visión masculina frente a lo femenino, la posición masculina frente a la moral y la ética del comportamiento femenino.

La revista tiene también un sector denominado Miscelánea en el que se tratan diferentes temas como el cambio de mentalidad en el contexto de la Guerra del Chaco, finalmente se incluyen con minúsculas.

Este año la Coordinadora sorprendió, junto a la Subsecretaría de Asuntos de Género, con la publicación de 17 biografías de mujeres. Entre los libros se encuentran biografías individuales como la de Adela Zamudio o Matilde Casazola y otras colectivas como "Las Esposas de Cristo" o "Mujeres en las minas de Bolivia".

Ximena Medinaceli explica que los temas tuvieron como motor las investigaciones que muchos de los historiadores habían realizado individualmente y que el interés de la Coordinadora era incluir la problemática de género en espacios más amplios que el estado, la sociedad, la cultura y de esta manera comprender la visión femenina de la Historia.

Otra de las publicaciones que la Coordinadora pone al alcance del público es el libro sobre el Siglo XIX, en el que se reúnen las ponencias realizadas en el Congreso de Sucre. "El tema en esa ocasión fue el Siglo XIX en Bolivia y Latinoamérica. Asistieron historiadores de Ecuador, Chile, Perú, Colombia, México, Argentina, EE.UU., Francia, Inglaterra y España. Los autores han vuelto a escribir sus ponencias después de las horas de discusión del Congreso y es ese trabajo final el que es recogido en estas páginas".

La Coordinadora prepara para julio de este año el Congreso sobre "Análisis de fin de siglo" que se realizará en Cochabamba. (PC)

## LIBROS

Este año la Coordinadora sorprendió, junto a la Subsecretaría de Asuntos de Género, con la publicación de 17 biografías de mujeres. Entre los libros se encuentran biografías individuales como la de Adela Zamudio o Matilde Casazola y otras colectivas como "Las Esposas de Cristo" o "Mujeres en las minas de Bolivia".

Ximena Medinaceli explica que los temas tuvieron como motor las investigaciones que muchos de los historiadores habían realizado individualmente y que el interés de la Coordinadora era incluir la problemática de género en espacios más amplios que el estado, la sociedad, la cultura y de esta manera comprender la visión femenina de la Historia.



El inquieto artista dio forma a uno de sus grandes sueños: un espacio para cobijar a las manifestaciones artísticas. Lo bautizó como "Salar" como un homenaje a uno de los lugares que más lo impresionan: el Salar de Uyuni.

ELIAS BLANCO  
Píezera, Muzena

U n complejo de galerías, espacio, micro espacios, escalones, patios y chimeneas componen el Centro de Artes y Comunicación Salar, donde Gastón Ugalde ha cobijado no sólo sus cuadros, sino las bicicletas con las que navegó la tierra que le inspiró esta obra: el Salar de Uyuni, para hacer sedentarios; son cinco pisos repetidos del arte de su gestor, pues lo ha moldeado día a día, por casi tres años.

Inaugurado el pasado 18 de diciembre, Salar ya cuenta con sus primeros expositores logrados en sus ambientes, pues el Primer Portafolio de Arte Digital creado por Ugalde y presentado aquel día, ha sido comprado en su integridad por una empresa local.

Pero para llegar a este punto, primero hubo la idea, luego el trabajo, los pretratos, la solidaridad, y finalmente el triunfo en la inauguración. De esta historia habló Ugalde en la ciudad de La Paz.

#### LAIDEA

Va en 1973, cuando Gastón Ugalde ganó en Premio de la Bienal INBO en La Paz, pudo por la mente del artista el realizar una obra de envigadura. Aquel galardón determinó entonces, por gentileza, que sus obras se exhibieran a precios que "nunca había cobrado", dice Ugalde.

Fue entonces que nació la idea de crear un centro de artes y comunicación, el mismo que, junto a un grupo de amigos, fue fundado oficialmente en el paseo de El Prado.

## Gastón Ugalde trajo el

# Salar de Uyuni a La Paz



Gastón Ugalde en una de las salas del Centro de Artes y Comunicación Salar.

El terreno donde se asienta Salar, en la avenida Ecuador 2534, fue comprado por Ugalde en 1991 a un costo cercano a los \$us60.000 dólares. En la construcción del edificio se ha invertido alrededor de \$us100.000 hasta el momento. "Tal vez un poco más, soy un poco desorganizado, gano plata y la gasto", cuenta Ugalde.

Recuerda que fue un impulso importante el haber ganado el pasado año el concurso organizado por la empresa Coca Cola, cuyo premio alcanzó los \$us40.000. En ese momento Ugalde anunció que se trabajaría en prácticamente todas las disciplinas de las artes, incluyendo el video, la danza y el teatro.

Explica que el nombre, "Salar", elegido para el Centro de Artes y Comunicación, viene de la serie de experiencias que tuvo en el salar de Uyuni, a donde concurre desde hace 20 años. "Fue uno de los momentos que ha marcado en mi vida", dice al recordar su primera visita al lugar.

Ha tomado el nombre de Salar por que el mismo significa un espacio abierto, "tan puro, tan energético, tan bello, que es imposible un homenaje a ese espacio de la Tierra", dice Ugalde.

Aporta a trabajar con los artistas "in situ", lo que significa ceder los ambientes, por ejemplo, por un tiempo completo todavía, es la verdad", al explicar que siente que Salar está todavía en proceso de creación.

En consideración a su calidad de artista, Ugalde señala que espera que sus colegas ganen lo más posible los espacios que ha generado en Salar, ya que en otros espacios culturales, generalmente al artista nunca lo apoyan ni con un "peso", comenta.

"Estoy abierto a todo tipo de proposiciones y de maneras de trabajar. No voy a tener un calendario fijo, no voy a tener un calendario anual, más bien voy a trabajar y esto lo digo porque siempre he sufrido de galatas con artistas que propongan y lo hagan".

Salar tiene tres salas de exposición, que tiene alturas de 6 a 10 metros, lo que no implica que no se puedan exponer obras de forma tan pequeña, ni estén limitadas por el tamaño del espacio. "Eso sí, es imposible crear obra monumental", afirma Ugalde.

#### APORTES

Otro momento importante para financiar las obras en Salar, recuerda Ugalde, fue cuando Norah Cano y Tania Berganza de de Campero organizaron un remate de obras de arte para financiar el trabajo del centro. Entonces Ugalde pudo obras de arte a sus colegas artistas, convocatoria que fue respondida de manera solidaria, artistas como Eiji Saji, Kaito González, María de las Angélicas Fabriti, Patricia Marica, Gil

Inama, Alfredo La Pica, Edgar Aranda y otros donaron sus cuadros.

Con aquello, en una noche se logró recolectar cerca de 15 mil dólares. "Fue un momento clave para poder continuar", recuerda.

Otros aportes vinieron a través del intercambio de obras de arte por materiales de construcción, por materiales de construcción, como alfileres, llaveros, muebles, cristales y otros.

#### ENDAGÓN SALAR

Otro de los proyectos en que está embarcado Gastón Ugalde en estos días es la creación de la Fundación Salar que tendrá por sede la ciudad de Uyuni en el departamento de Potosí. "Este afirma relación a los espacios que ha construido en La Paz, va a seguir siendo el centro de Artes y Comunicación Salar, pero estamos trabajando en la Fundación Cultural Salar en Uyuni, para crear un museo de arte contemporáneo al arte libre, en una de las salas del Salar, y estoy hablando de estructuras monumentales, donde se exhibirán producciones de artistas internacionales para que construyan obras de carácter monumental", dice Ugalde.

#### EL TEATRO DE TITERES

Un triángulo que se enamora de un cuadrado, una zanahoria que ya luce barbas y... habla, un niño que se conduce del dolor de ese "inerte objeto", y una mano de alguien que hasta llora de la alegría que causa... el títere, su creador y su público, la magia del dar vida a las cosas.

IVAN A. BUSTILLOS Z.  
Píezera, Muzena

## Cuando los hombres se hacen dioses

afirmar la voz y ya. Para ser titiritero en buena ley, dicen, uno tiene que saber desde hacer sus muñecos, que según un recuento de Altamirano algunos son: los de guante (el más común), la marioneta, de palmas (esos que mueven sus grandes bocas), los "de pie"

(que es una varilla hecha muñeco), el "tipo buratón" (esos japoneses de hasta metro y medio de altura).

También están los títeres de sonajeros (silbidos tras una sábanita), las silbateras (dibujos planos recortados), los Marathi y Gigantes, esos que hasta debían en tamaño al actor y mueven boca y mano y que incluso tienen que manipularlos entre dos actores.

Y el muñeco en escena no sólo es trapo y papel. Es un personaje teatral, insistentemente vivo. Mínimo uno tiene que manejar hasta cuatro voces diferentes, al igual a algunas, como los actores de La Píezera, incluso crear la capotización de algunos o por sus modismos o muletillas o hasta el carácter de "la víctima", el "Sancho de Lope", el "Paz Zamora" caricaturiza ni de lejos se parecen a los reales, pero ese tono, esas frases hechas, ese mote... ya son reconocibles a los que: muñecos con personalidad.

Eso es lo que hay que hacer, decir: no imitar como fotografía al personaje, sino hacer su caracterización, ahí está el arte.

#### TITERES EN TIEMPOS DE TV

El tema es recurrente, dado el imperialismo de la tele. ¿Y el video tiene ante éllo? Ni un monstro ni un homínido, la caja esa, serenos responden los quehaceres títeres. Y es que tenemos una ventaja clave en nuestras manos este inerte objeto que es muñeco, vive, habla, juega con los niños, y los niños le hablan, discuten, apoyan y creen...



Pedraza de esponja, pidos y cartones... seres títeres cuando se aman actor y espectador.



Juan Altamirano y su grupo. Teatro de títeres de niños para niños, muestra la diferencia está en el tamaño...

#### TECNICA DE DAR VIDA

Es más que el teatro, los títeres son confesión. Mor y ma Balleza, Juan Altamirano, José Leopoldo Saratúa, Hugo Alvarado, Eduardo Cabello, José Chacarra (hijo), muestran estrategias...

Más que el teatro. Para hacer títeres hay que haber hecho teatro.



"LOS CANARIOS DEL CHACO" HABLAN DE SU TIERRA Y SU MÚSICA

# Chacarera,

## alma del Chaco

Enlazar el becerro desde un caballo, marcarlo con fierro candente, arrearlo hasta los yerbales y terminar la semana laboral cantando la belleza del Chaco, son las actividades del vaquero, que "Los Canarios del Chaco" resumen en una palabra: chacarera.

### Violín y coplas

Detengámonos un momento a conocer los instrumentos con que se interpreta la chacarera: el bombo, infaltable en todo conjunto chaquero que se respete, al parecer esta muy relacionado con los primeros tamborines y bombos militares traídos a estas tierras por los conquistadores españoles: la guitarra, como en otros lugares, es una adaptación del instrumento clásico (violin) llegado desde Europa y el violín, habría sido introducido por los misioneros franciscanos y jesuitas durante sus intenciones de consolidar las reducciones religiosas en suelo chaquero.

Es de público conocimiento que los religiosos llegados de Europa, eran muy versados en el arte musical, cualidad exquisita que se ligó rápidamente con las tradiciones de las tribus del lugar. Los colonos y mestizos, no quedaron indiferentes al desarrollo musical y aportaron cuantos ritmos recordaron de sus remotas tierras peninsulares. De esta manera se dio origen a la chacarera y su correspondiente baile, hoy por hoy identificado plenamente con la actividad ganadera y la vida de rancho. R.R.

### COPLAS CHAQUEÑAS

Cuando el vaquero llega a un pago:

Deme permiso señores pa' que cante un fofoviero pa' que frente descubierta y aldetándose el sombrero...

El vaquero al arrear el ganado:

Echen las corzuélas al campo verán los galgos correr latido a media noche atrita al amanecer...

Kornusz, Ravizuez

### PRESENTER

Los primeros expedicionarios españoles que recorrieron el Río de la Plata, trajeron consigo gentes de cabezas de ganado que fueron liberadas en lo que hoy se conoce como la pampa argentina, los llanos orientales de Bolivia y la región del Chaco, lugares donde se generalizó la actividad ganadera que, a su vez, estimuló una forma particular de vida que se traduce en un folklore propio.

De ahí que los pobladores del Chaco argentino, paraguay y boliviano compartían una misma identidad cultural, separada, tan sólo, por los límites fronterizos establecidos por las repúblicas des-

### LACHACARERA

No es desconocido que el ritmo

preferencia música instrumental"

La chacarera tiene un ritmo ligado al gallo por el bombo, que se mueve al galopar del caballo, cuyo trío golpea la tierra hasta elevarse, mientras la caja del violín deja escapar un sonido entrecortado, parecido al viento que sopla sobre la pampa y mueve las ramas de los quebrachos.

En la danza de la chacarera, el varón también imita el galope del caballo; los saltos de la cebra y del rundo son ejecutados en diversos rebobes o repiques hechos con las botas de cuero arrugado.

La práctica de este baile reclama de los varones rapidez y elasticidad de movimiento, mientras que las mujeres realizan coquetamente un zaramelo o floreio, con los pliegues de sus largos vestidos.

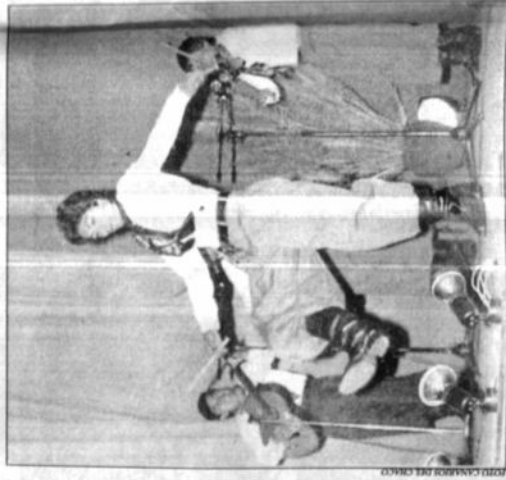
Además de la chacarera, es propio de la región el ritmo del gaito, que imita el sonido de un piano, llamado en el Chaco, Teretero, que se baila estrando el pescuezo (cuello) y los brazos, moviendo a la vez, todo el cuerpo como el palmito que anda en la tierra y los arbores tupidos.

Según Baldivieso, hay otros ritmos musicales que difieren poco de la chacarera, como el "escordido", que se baila entre dos parejas que forman una figura cuadrangular, donde las mujeres juegan a esconderse mientras los varones las persiguen. Pero en realidad, no hay mucha diferencia con la chacarera.

### GALLOPA COMO EL CABALLO

En el Chaco boliviano se aprende a tocar la guitarra y el violín al mismo tiempo que se aprende a caminar y hablar. Recordó que hace unos 30 años, era poco frecuente la composición de letras para la música, pues por lo general se interpretaba melodías instrumentales acompañadas por breves intervalos de copla chaquena.

A decir de Baldivieso la falta de letra en gran parte de la música chaquena boliviana, se debió a que en esos años no había muchos compositores profesionales. De las épocas pasadas hay muy pocas canciones con letras, y hasta la fecha los vaqueros de los pagos tocan con



Freddy Baldivieso de "Los Canarios del Chaco", deleita al público con el baile de la chacarera, acompañado por los sonos de un violín y una guitarra criolla.

# "Así construían los incas"

Caminos, diferentes tipos de puentes, obras de riego, fortificaciones, arquitectura y otros tipos de construcciones desarrollaron los incas. Aparte de su valor literario, esta obra se constituye en un esencial libro de consulta.



ROY QUIZELAZU LEWIS

### EXPERTO EN TEMAS ARQUEOLÓGICOS

Panacas" con una presentación del reconocido historiador Waldemar Espinoza Soriano y un prólogo de María del Carmen Martín Rubio, quien años antes descubrió la obra completa del cronista Juan de Betanzos, "Suma y narración de los incas". Algunos años antes (1994) Luis Guzmán Palomino y el también reconocido historiador peruano, Oswaldo Rivera Sunti, con datos de sumo interés.

La parte que corresponde a Armin Bollinger, en sus 17 capítulos, cubre temas en extremo interesantes, y sobre todo, ilustrativos. Así por ejemplo, abarca los caminos del Inca, los diferentes tipos de puentes, las obras de riego en el litoral peruano, la irrigación de la tierra alta y la instalación de terrazas de agricultura, las obras incaicas de fortificación, la arquitectura en sí, los materiales de construcción y sus diferentes métodos, y finalmente, los aspectos técnicos de las construcciones. Escribió de manera sencilla y precisa para el lector información antes desconocida.

### CONSTRUCTORES

"Así construían los incas" lleva a manera de prólogo un primer capítulo "Apuntes de Arqueología en los Andes Centrales" de Raymundo José Vega, publicaron "El Inca y su mundo". En Bolivia, la Editorial Los Amigos del Libro acaba de publicar "Así construían los incas", del autor Armin Bollinger, quien a través de la misma editorial, en 1996, publicó "Así se vestían los incas", y en 1993, "Así se alimentaban los incas". Actualmente la Editorial Los Amigos del Libro tiene en prensa una nueva obra (de otro autor) sobre el incaico "Incallajta y la conquista incaica del Collallajta".

### PROFUNDAS HUELLAS

No cabe duda que el Imperio de los Incas, pese a su corta trayectoria, ha dejado profundas huellas y testimonios sobre su pasado. Un Imperio, que durante su apogeo gobernó a más de 8 millones de personas, con un territorio que sobrepasó los 1,738.000 kilómetros cuadrados (más que el Imperio Romano), alcanzó excelencia combinada con sobriedad en muchas de sus obras. Esta combinación de excelencia y austeridad tuvo efectos de

gran magnitud en tres campos principales: la arquitectura, las obras de ingeniería hidráulica y la construcción de caminos. A este importante tema, Armin Bollinger le dedica su último libro.

Uno de los capítulos más interesantes es el de los puentes. Los había de troncos, de piedra, floantes y colgantes. El capítulo sobre las obras de riego muestra la importancia y el buen manejo que tenían del agua. Para el riego artificial, por ejemplo, los incas empleaban la mayoría de los principios usados hoy: depósitos y presas; canalización de los cursos de río en el fondo y en las riberas; obras para la protección de riberas; canales artificiales de irrigación; conducción de los canales por acueductos y galerías; incisión y terraplenados para un declive proporcionado de las conducciones de agua; red de pequeños canales en las tierras de cultivo; y suministro de agua potable para casas, aldeas y ciudades.

Entre los materiales de construcción se utilizaban juncos (enca y totora); hierbas duras y fibras (lichu y fibras de pita); mimbres; pastos duros y hojas de palmeras; barro en diferentes especies en cantidades ilimitadas; madera de construcción de muchas clases en las regiones orientales, tal como aliso en las alturas; y piedras (piedra caliza y andesita).

Uno de los aspectos más admirables en las construcciones incaicas, aparte de la técnica que tenía el sistema vial: "como rutas de marcha y esfuerzo para los ejércitos incaicos", "como vías de enlace para los ch'askas", y "como vías de transporte".

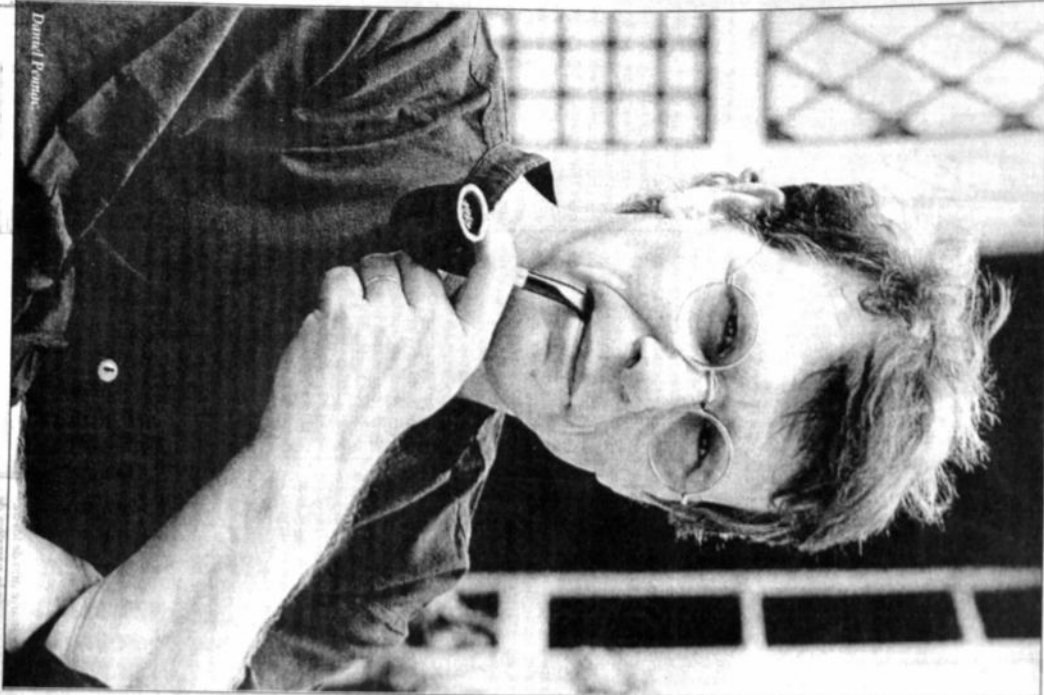
Uno de los capítulos más interesantes es el de los puentes. Los había de troncos, de piedra, floantes y colgantes. El capítulo sobre las obras de riego muestra la importancia y el buen manejo que tenían del agua. Para el riego artificial, por ejemplo, los incas empleaban la mayoría de los principios usados hoy: depósitos y presas; canalización de los cursos de río en el fondo y en las riberas; obras para la protección de riberas; canales artificiales de irrigación; conducción de los canales por acueductos y galerías; incisión y terraplenados para un declive proporcionado de las conducciones de agua; red de pequeños canales en las tierras de cultivo; y suministro de agua potable para casas, aldeas y ciudades.

Entre los materiales de construcción se utilizaban juncos (enca y totora); hierbas duras y fibras (lichu y fibras de pita); mimbres; pastos duros y hojas de palmeras; barro en diferentes especies en cantidades ilimitadas; madera de construcción de muchas clases en las regiones orientales, tal como aliso en las alturas; y piedras (piedra caliza y andesita).

Entre los materiales de construcción se utilizaban juncos (enca y totora); hierbas duras y fibras (lichu y fibras de pita); mimbres; pastos duros y hojas de palmeras; barro en diferentes especies en cantidades ilimitadas; madera de construcción de muchas clases en las regiones orientales, tal como aliso en las alturas; y piedras (piedra caliza y andesita).

# "La imaginación no es el engaño"

Flórencie Raynal  
La actualidad en Francia



El escritor francés Daniel Pennac acaba de publicar una nueva novela, "Messieurs les enfants" ("Los señores niños"), apología de la infancia. Ferpectas en serie, y un humor corrosivo vuelven a brotar de pluma.



El castigo llega. Tena: "Te levantas una mañana y comprendes que, durante la noche, se han transformado en adultos. Compiertamente alterados. Te precipitas a la habitación de tus padres. Se han transformado en niños. Cuenta la continuación. Y el profesor completa: "Y no lo olvidas, imaginación no significa mentar". Esta redacción lleva a muy lejos a los jóvenes alumnos del terrible St. Castaing por haberse atrevido a dibujar durante la clase la caricatura de su profesor de francés, los tres cómplices, lycé Pierre y Nourine, se encuentran efectivamente en la situación imaginada por su profesor.

Este juego de miradas cruzadas entre los niños y sus padres ofrece la trama de la nueva novela de Daniel Pennac, "Messieurs les enfants", recientemente publicado por la editorial Gallimard. Y es también la fuente de la película realizada por Pierre Boudren con los actores Pierre Arditi y Catherine Jacob.

"Messieurs les enfants es una comedia sobre la memoria y las brujerías", explica Pierre Boudren, coguionista de la película: "como todo se invierte en ella, el punto de vista cambia según miramos, desde abajo con los niños o desde arriba con los adultos. Esta novela de mirada es importante. Describimos la manera de aprender el poder, la familia, la relación con el poder y con las diferencias, variando con la estatura."

Para Pennac, es también una ocasión para denunciar cuán numerosos son los seres "atrapados" durante la vida de las abuelas, programados desde el óvulo, profesionales desde el óvulo, pero, como el óvulo, "el sedimento de infancia" que permanece en la mayoría de nosotros, pues "no es fácil sacar totalmente a un niño". "Pennac es un escritor y un genio, con algo de Quenau y de Marcel Aymé en su escritura", afirma Pierre

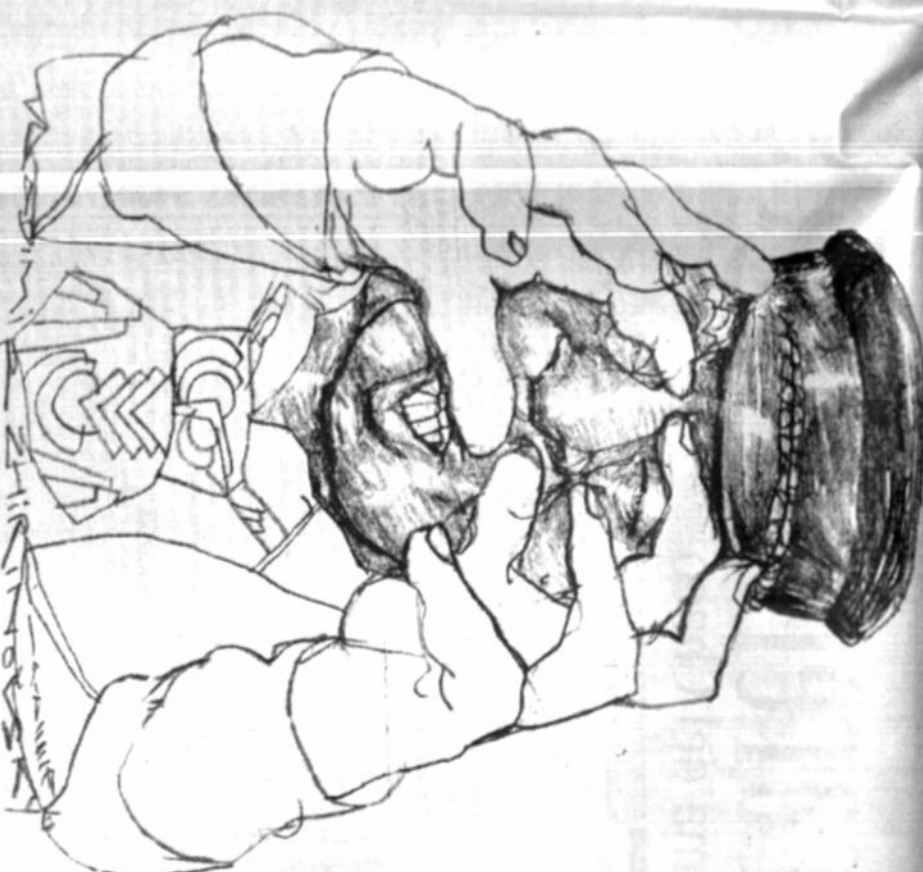
Boudren. Eligeos que pueden haber aplicado a las demás obras de este novelista, cuentos y ensayos, nacidos en Calvados Normandía en 1944 y cuya carrera de escritor empezó con la publicación de sus libros destinados a los jóvenes: "C'est ça, l'école" en 1982 y "L'œil du loup" ("El ojo del lobo") en 1984.

Después de estas dos novelas, de un tono ya conocido, se profetiza de literatura para la conquista del público adulto. Esperando entonces la escritura de su tercera novela: "Au bonheur des ogres" ("Para la felicidad de los ogros") (1988). La herencia de los ogros ("El hijo Carabou") (1987), "La petite vendetta de prison" (La pequeña vendetta de prisión) (1989) y "Monsieur Malinow" (1990), nove las películas burguesas, de autor, ga cubanos y de un mismo estilo, que narran las aventuras de un tal Benjamin Malinow, chino-egipcio no profesional.

Reflexiones acerradas sobre la sociedad moderna, mirada a la existencia, imágenes crudas, aversión delirante, humor absurdo, berraca, fantasía y violencia se mezclan en ellos para mayor alegría de todos, sean o no adictos al género policial. Pennac sobrevive personajes filosóficos y de gran sabiduría, y de un lado un universo muy serio, impregnado de la atmósfera del vago barroco popular de Babelville.

Los dos primeros libros de su ciclo "Sérgis" fueron publicados por Gallimard en su famosa "Série noire" (Sérgis negro), el tercer (que giró a su autor el Premio del Libro joven en 1990) y el cuarto, en la prestigiosa "collection blanche". Hoy se encuentran en ediciones de bolsillo, al igual que en su ensayo sobre la lectura "Comme un roman" ("Como una novela"), aparecido en 1992, y que debiera un éxito inesperado.

Con sus escritos, Pennac ha sabido conquistar un público muy diverso, sin duda, como lo escribe Alain Quenau en el Diccionario Enciclopédico de la Literatura Francesa, porque "habla pueden serlo con un júbilo por lo común equívoco al hacer que intere al autor al escribir y contar una historia" y a su abstracción de "hacer que el lector adulto reconstruya algo del placer que sentía, siendo niño, al descubrir un relato".



libres y moviéndose para la propia dedicación. Campesino gladiador hacen un trabajo impetuoso, pánico, casi amoroso. Las manifestaciones son hechas de acuerdo a los lazos entre ellos de poder (gloria, honor, justicia, etc.). Los dos primeros libros de su ciclo "Sérgis" fueron publicados por Gallimard en su famosa "Série noire" (Sérgis negro), el tercer (que giró a su autor el Premio del Libro joven en 1990) y el cuarto, en la prestigiosa "collection blanche". Hoy se encuentran en ediciones de bolsillo, al igual que en su ensayo sobre la lectura "Comme un roman" ("Como una novela"), aparecido en 1992, y que debiera un éxito inesperado.

Con sus escritos, Pennac ha sabido conquistar un público muy diverso, sin duda, como lo escribe Alain Quenau en el Diccionario Enciclopédico de la Literatura Francesa, porque "habla pueden serlo con un júbilo por lo común equívoco al hacer que intere al autor al escribir y contar una historia" y a su abstracción de "hacer que el lector adulto reconstruya algo del placer que sentía, siendo niño, al descubrir un relato".

Con sus escritos, Pennac ha sabido conquistar un público muy diverso, sin duda, como lo escribe Alain Quenau en el Diccionario Enciclopédico de la Literatura Francesa, porque "habla pueden serlo con un júbilo por lo común equívoco al hacer que intere al autor al escribir y contar una historia" y a su abstracción de "hacer que el lector adulto reconstruya algo del placer que sentía, siendo niño, al descubrir un relato".



LOS DICTADORES EN LA NOVELA LATINOAMERICANA

**"El gran solitario de Palacio",**  
es una alegoría en donde se  
entrelazan varias historias, cuyos  
personajes, acción y épocas  
conforman un amplio mural que  
le muestra al lector los rasgos  
más característicos de la  
realidad mexicana.  
entroncándose empero con la  
novela de dictadores  
latinoamericanos. A  
continuación un capítulo de la  
obra de Avilés Fabila.

RENE AVILES FABILA  
ESCRITOR MEXICANO

**P**ara el cumpleaños del señor Presidente, el Congreso, secundado por el Partido de la Revolución Triunfante (que retine a los principales sectores del país: obrero, campesino y clase media), organizó una serie de festejos sensacionales. Con sennas de anticipación, prensa, radio y TV los anunciaron. Y como si no bastara, varias agrupaciones civiles se dedicaron a pegar manifestes en las bandas disponibles, donde no había anuncios de Coca-Cola o Ford. Como regalo al Caudillo, la iniciativa privada concedió la promesa de mayores inversiones y menos fugas de capital para suplir los ingresos perdidos por la ausencia de turismo debido a los disturbios estudiantiles. Fue cuando el jefe del Estado pronunció otras frases inolvidables: *Privada y Gobierno (el utilizó las mayúsculas) de la mano, para la senda progresista del país. Todos en la economía mixta. El programa era extenso y variado, a base de festividades cívicas y deportivas, tal como indicaba su sistema de sesenxto, porque trabajaba por sesenxto y en cada uno era una persona distinta y sin embargo la misma: variante múltiple de la Santísima Trinidad. La Oficina de Protocolo Presidencial buscó darle a los eventos un matiz nacionalista, pues un senador, justo el senador Eufrosio Zarate, recordó que su excelencia detestaba lo extranjero, sobre todo en materia culinaria: lo enloquecían lo antojitos, los molles y los tacos. No olvidemos, dijo el senador, que odia lo que carece de profundas raíces en la patria morena; lo que no es absolutamente nuestro no conduce a ningún lugar: sólo hay un camino —cltó al Caudillo— y su gloriosa Revolución, la primera del siglo y la de mayor contenido humano y social. Sin embargo, la presencia del cuerpo diplomático acreditado aquí y el decano, el embajador de los EUA, obligaron a los organizadores a incluir números cosmopolitas. Por último, Zarate pensó que un celo excesivamente nacionalista podría alejar a las transnacionales. Una*

cosa es que hablémosle mal de ellas en los foros internacionales para hacer un papel digno entre los tercunmundistas, otra es dñarlas como sea en estas cuestiones. Los legisladores que escuchaban a Zarate aplaudieron muchísimo y gritaron al unísono, como una sola voz magnífica y elocuente, con devoción genuina: ¡salud y justicia social, sufragio efectivo y nada de reelección! Al llegar el tan esperado día, el mandatario aprovechará la oportunidad para lanzar un mensaje político contra los revoltosos estudiantiles que venían agitando disturbios de tiempo atrás. Buena programación para festejar al hombre —símbolo viviente de la gloriosa gesta revolucionaria— que lleva años gobernando al país y que secento a secento obtiene el voto de las mayorías para conducirlo con mano férrea y segura, como sólo pueden hacerlo los grandes estadistas. El buen día debe quedar más o menos así, decían los organizadores. En la mañana diez mil mariachis entonarán canciones frente a la residencia del mandatario. Eso como a las nueve antes meridiano, porque a las diez en punto los militares —representados por varios generales cuyos pechos están salpicados de medallas— irán por el señor Presidente para colocar una ofrenda floral en la tumba del Revolucionario Desconocido, abajo del monumento a la Revolución Triunfante. Allí harán una guardia, mientras los niños más aplicados de la República, con ropas tricolores, desfilen ante ellos. Simultáneamente en las Camaras se entonará el himno nacional. Y por todo el país, en cualquier lugar habitado, habrá discursos. Avilés.

El monumento a la Revolución Triunfante es una enorme figura ecuestre del Caudillo, de más de cien metros de altura, la mayor del mundo en su género. El animal de abajo está parado sobre sus cuartos traseros y por una pata puede penetrarse al interior; un elevador conduce a los visitantes hasta el sombrero (giratorio) de charro, donde uno admira la ciudad en sus colosales dimensiones. El bronce utilizado en la escultura se obtuvo de la fundición de más de mil cañones que atronaron durante la gesta libertaria y la obra de arte es producto de la inspiración y el cincel de Vargas López, escultor que hizo estudios en Bonn, gracias a una beca otorgada por el gobierno. Se trata de una obra de carácter nacionalista y en ella no podrían encontrarse influencias de modernistas. En el vientre del caballo están grabados los nombres de los generales que lograron el triunfo sobre la dictadura. Alrededor del inmenso monumento hay jardines y flores que rinden reverencia a la tumba del Revolucionario Desconocido, que no es otro que el mayor Higinio Paniagua —donado por la compañía Sándar Gas, filial de la Sándar Oil—, están inscritas las hazañas del mayor Paniagua que también fue constituyente del 17 y le decían el

Desconocido, porque era poco conocido, más bien discreto, como ha juzgado imparcialmente el historiador Nepomuceno Ortigosa, en su biografía del Caudillo y sus compañeros de lucha. La gran figura que monta al caballo tiene en la mano derecha un fusil, que obviamente simboliza la patria y en la izquierda un machete flamígero, que obviamente representa el repudio al comunismo; en el rostro hay una severa expresión de coraje y bondad bien lograda por Vargas López. Es la Revolución que desde ahí vigila. Página tomada del libro por fortuna inédito *Yo también te amo, Patria mía*, del licenciado y senador Tomás González. En tanto, el Caudillo, su excelencia, jefe máximo, o como le dicen cada secento: presidente agrarista, presidente obrerista, presidente caballero, presidente de portista, despertaba después de una mala noche: el no encontrar soluciones rápidas y eficaces al problema estudiantil lo irritaba. Cualquiera que hubiera visto con atención la cara del jefe único y verídico se habría dado cuenta de las pronunciadas ojeras que padecía y que apenas disimulaba la decapitación. Habría que volver a tocar. Después del desayuno volvió a su habitación; ahí lo esperaban peliagueros, manicuristas, maquilistas, técnicos en el arte de mejorar rostros, manos y hasta pies. El rostro ajado del jefe de la Revolución debía cobrar vitalidad. Al entrar en su recámara se dirigió a un sillón como de odontólogo se arrellanó. Sin demoras los expertos se inclinaron a trabajar sobre él. Con habilidad retocaban cejas, ocultaban arrugas, tenían el pelo...

Mientras, dos hombres comenzaron a recitarle los acontecimientos más notables del día anterior: noticias nacionales, extranjeras, de la economía del país, cuántas escuelas entregó el ministro de Educación, qué negocios había realizado el gobernador tal. Mentalmente iba tomando nota y en cada caso daba instrucciones precisas de lo que debería hacerse. Nada era dejado al azar: todo lo consultaban y le pedían aprobación o negación. Esta era la práctica. Los maquilistas concluyen. El Caudillo se levanta, se mira en el espejo y dice que no está mal. Acto seguido: Espejito, espejito, ¿quién es el mejor gobernante del mundo?, ¿quién podría solucionar las dificultades del planeta desde la ONU? La voz de Joaquín, su secretario particular, responde: Tú, el representante de la mejor revolución del universo. El Caudillo da las gracias al espejo y con un ademán despidió a los renovadores de rostros. Pero el maquillaje es lo de menos. El presidente está acostumbrado a usarlo. Lo molesto es la operación de cirugía plástica a la que secento veces se somete con claros sacrificios democráticos, para dar a su pueblo variaciones políticas sobre un mismo tema: la Revolución Triunfante. El simple cambio de programa no es suficiente: una nueva es imprescindible, es un proceso o renovador; indica sucesión, crea un clima de confianza en las instituciones, hay movilidad social, más empleos. Llegado el momento, lee su último informe presidencial y se prepara

# El gran solitario de Palacio

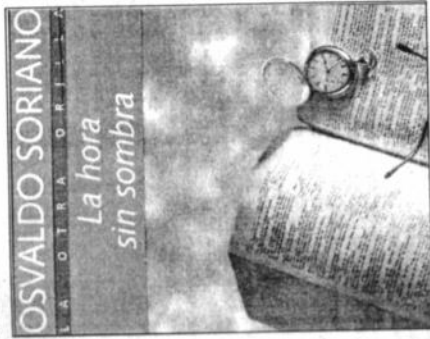
ay padres y padres. Los del escritor protagonista de "La línea sin sombra", la última novela de Osvaldo Soriano (Editorial Norma) son bastante atípicos. Ernesto, el padre, es un hombre solitario que en su juventud llevaba a los distintos pueblos del interior las películas de la Paramount, intentaba crear una ciudad de vidrio y que con su seducción atrajo a Laura, una modelo exitosa y bellísima de los años '40. Laura, madre del escritor, era una mujer extraliga que abandonó todo por su marido pero que un día decidió dejarlo (y también a su hijo) para irse con un bodeguero mendicino. El escritor —enfrentado al momento en que su padre se acaba de escapar del hospital en un estado muy grave— reconstruye la historia de sus padres: una historia llena de ilusiones y decepciones que enfrentó al escritor con el pasado familiar y también con su propia vida, signada por la escritura y el constante movimiento. Porque el escritor se mueve todo el tiempo: no escribe en la comodidad de una habitación sino en el camino, sobre su auto, en una computadora portátil. Sale a la ruta a buscar a su padre, intenta rearmar la historia de amor de Laura y Ernesto en su Macintosh pero siempre transmite la sensación de que ese viaje es una consiente huida suya o —como en Keruac— una búsqueda de encontrarse consigo mismo, sea quien sea uno.

La narrativa de Soriano (sus seis novelas anteriores, sus libros de relatos y cuentos) es rica en situaciones. Pocon autores argentinos manejan con tanta maestría la trama. Basta leer las primeras páginas de cualquier obra para sentir la necesidad de conocer toda la historia fabulada por él. En "La hora sin sombra", Soriano también vuelve a ofrecer una novela con un argumento impecable y con situaciones llenas de acción. Sin embargo,

LA ÚLTIMA NOVELA DE OSVALDO SORIANO

# Una vuelta en torno a "La hora sin sombra"

Soriano fue y todos lamentamos a su hora su partida: uno de los mejores narradores de su generación. Nunca está demás regresar a las páginas de esta memorable novela.



ya había conseguido este efecto con "de los relatos" "Cuentos de los años felices". En "La hora sin sombra" consigue armar un personaje contrariamente proporcional a la sencillez con la que se mueve y se manifiesta en la historia) a la luz de su hijo y de su gran amor. También Laura es un personaje complejo que se impone más allá de su propia historia. De esta manera, Soriano no consigue atrapar al lector solo con las historias o con sus personajes pintorescos (el pastor, el basquetbolista negro) sino con la tensa relación que establecen los protagonistas. Sin tanta abundancia de situaciones humorísticas, con un tono más mesurado que se mueve entre lo sentimental y lo dramático, "La hora sin sombra" constituye uno de los mejores momentos de la narrativa de Soriano. Lo que no es poco.

el punto más alto de este libro es la elaboración que hace Soriano de sus personajes, especialmente del padre del protagonista. No abunda en la narrativa actual la sencillez con la que se mueve y se manifiesta en la historia) a la luz de su hijo y de su gran amor. También Laura es un personaje complejo que se impone más allá de su propia historia. De esta manera, Soriano no consigue atrapar al lector solo con las historias o con sus personajes pintorescos (el pastor, el basquetbolista negro) sino con la tensa relación que establecen los protagonistas. Sin tanta abundancia de situaciones humorísticas, con un tono más mesurado que se mueve entre lo sentimental y lo dramático, "La hora sin sombra" constituye uno de los mejores momentos de la narrativa de Soriano. Lo que no es poco.

PERSONAJES

La narrativa de Soriano (sus seis novelas anteriores, sus libros de relatos y cuentos) es rica en situaciones. Pocon autores argentinos manejan con tanta maestría la trama. Basta leer las primeras páginas de cualquier obra para sentir la necesidad de conocer toda la historia fabulada por él. En "La hora sin sombra", Soriano también vuelve a ofrecer una novela con un argumento impecable y con situaciones llenas de acción. Sin embargo,

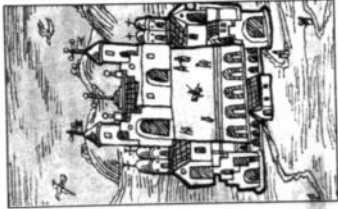
DE LA NUEZ / DEL RUIDO

JAIME NÚÑEZ

# Miradas sobre la ciudad de La Paz

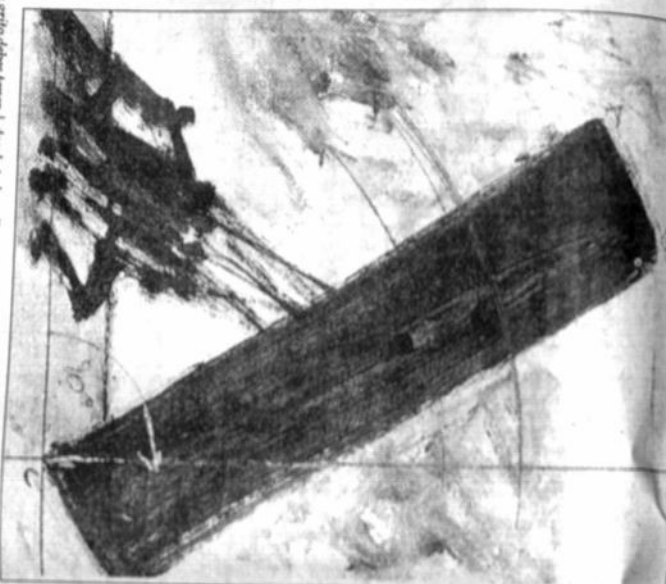
Admiró a Mariano Baptista por su magistral capacidad para fabricar libros de recopilaciones, antologías, selecciones, páginas escogidas y similares. Algo desagradable es encontrar que también tenemos entre nosotros turistas. Gente que se ve y nos ve como desde otro planeta, como doña Luz Pacheco, antropóloga, para quien "los aimaras, población indígena del altiplano", llamaban a La Paz "Chukiyayu". Novedoso nombre, novedosa ignorancia. Y antropológica. Otros artículos son tan retóricos, que es mejor que sus autores los recojan o reescriban, si todavía están vivos.

Es poco lo que se dice de la discriminación y marginación de los indios y cholos. Hay escasas referencias a la discriminación económica. Falencias que no subsanan los nombres literarios. Es una hermosa edición. Lastima las muchas erratas. De cualquier manera, todo padece debería tener este libro para saber más de sí mismo. Extrañamente, quien mejor supo describir el espíritu de esta ciudad, fue el pintor Arturo Borda. Quizá porque ese hombre no borbó su vida sino que a vivió de punta a canto.



Del poeta colombiano William Ospina, que ha publicado "Hilo de arena", "La luna del dragón", "El país del viento", transcribimos su obra "9 de Abril de 1948".

Para entender el  
**Sueño**  
colombiano



Para entender el gesto de su brazo  
debes haber mirado cómo el niño  
amazónico  
calcula el sitio por el canto  
y dirige hacia el cielo de las hojas  
la cerbatana mágica.

Para entender el modo como decía "patria" de algunos escaratos que vivieron a solas sus meses de agonía, debes haber oído al músico Ilya

mirando el vuelo de las tijeretas,  
soltar un soplo de ciguillas azules  
sobrevolando un territorio eterno,  
y saber, como sabrán el bogi y el  
sitavini,  
que somos estos mares, estas sel-  
vas,  
que las gacetas del agua no son via-  
jes católicos  
sino el oro oriente de regiones  
yugy homdas.

que  
caden,  
de dioses muertos que traspasaban  
del caracazo infinito de venir e  
el mundo  
sin amor por el mundo,  
de la torpeza de unas casitas tris-  
tes  
que intrigan, hierren y ornamental  
humana  
mas no caben ser dignas de su sac-  
to y su cetro.

Para entender a quien era  
de quien era, tú mismo  
por qué estabas del lado de tus no-  
ches

*¿Qué es el amor sino el recuerdo  
oscuro  
de ser parte de un todo?  
¿Qué es la fe sino el ansia  
de que un sueño dicivo se confir-  
me?*

*Para entender su grito debes tener  
entrañas,  
debes sentir en ellas que no hay vi-  
da eterna.*

Antes el día era uno, turbulento, infinito; después los días se suceden, negándose.

Para entender su causa debes haber oído las flautas en la noche.  
Corros de ancianas negras sobre los lirales,  
y gaitas solitarias y la melancolía  
que ganó en manos indias la guitarra española.

Por sabanas de Córdoba, por  
lomas de Naritó,  
rumbo al Chocó, cruzando el  
Cauca ardiente,  
por bosques de palmeras del  
Sumpuz, o arriba,  
donde buscan el cielo que se esfu-  
uma las rectas palmas,  
en la pradera hondísima

**CONCLUSIONS**

Bajo el patrocinio de la Academia de Ciencias y Letras de la Universidad de la Independencia egipcia, escribió un ensayo, leído luego en una reunión de intelectuales celebrada en Islamabad, Pakistán.

Maquis Mailloux  
Escadron

te, una institución que reside en la cultura, la literatura y la democracia del hecho, de carácter orgánico. Existió una época en la cual la cultura y la literatura eran una prerrogativa exclusiva de la élite, y se identificaba ésta como la hegemonía o el modo de dominar. Entre dos cuerpos era tanto la pertenencia, como la apropiación de los recursos de todo tipo de manifestación artística.

Se da el caso de que sucumbe ante el nivel más inferior del gusto, el resultado será un dualismo: producto comercial y superfluo, buscando abarcar los tiempos en que la literatura estaba al servicio de las monarquías. Puede ocurrir, por el contrario, que el resultado sea un estancamiento y reducida trabajo artístico capaz de tener al público general al más sublime de los fines. En ambos casos y

exclusivamente del artista la escogencia del camino que desea seguir.

### ARTISTAS Y POLÍTICA

Paradójicamente, se ha observado que con la llegada de la democracia y el consecuente aminoramiento del poder público y artístico, estos últimos han experimentado, más que nunca, contradicciones con los sectores que poseen el poder político y a los cuales en otro tiempo servían. Esto ocurre, muy especialmente, cuando estos poderes no son de naturaleza democrática. Cada día más y más escritores sufren de algún tipo de persecución,

Como los por importantes, estos nuevos elementos agregados a la cultura y la literatura, también poseen sus inconvenientes. La élite política, por naturaleza, un gusto refinado. La ampliación del espectro social del análisis genera también una naturaleza más, más variada, que va desde el más sutil refinamiento hasta el más asombroso analfabetismo. En la actualidad, se requiere que tanto la cultura como el arte se preocupen por elevar la contradicción entre cultura y la inteligencia. De otro modo, el poder político y la inteligencia. De otro modo, el poder político y la inteligencia. De otro modo, el poder político y la inteligencia.

El anterior ha convertido en una luna del ocidente, el poeta, el compositor o el pintor el ser capaz de alcanzar un balance satisfactorio entre sus ideales estéticos y los requerimientos de su generación.

A black and white portrait of Naguib Mahfouz. He is shown from the chest up, wearing a dark suit jacket over a light-colored shirt. He has dark-rimmed glasses and is looking slightly to the right. His right hand is raised, holding a lit cigarette. The background is dark and out of focus. The text 'Naguib Mahfouz' is printed vertically in the bottom right corner of the image.

## ARTISTAS Y POLÍTICA

Me gusta la aprovechar la oportunidad, que me brinda esta altísima reunión de escritores e intelectuales que tiene lugar en Islamabad para hacer un llamado a todos los poderes del mundo a que vayan a la democracia como un todo indivisible. Porque las libertades sociales y políticas no pueden separarse de la libertad de pensamiento y expresión.

Nosotros, los participantes de la

viene exclusivamente de los sectores políticos, sino también de grupos de fanáticos contra los cuales el orden político y social también debe imponerse. Es un hecho lamentable el que en estos tiempos sea posible encontrar a escritores atrapados en medio de un fuego cruzado, a cargo tanto de sectores políticos como de fanáticos de la sociedad.

Existen algunas formas de comuni-

¿Existen algunas formas de hacerces comprender que no existe contradicción entre cultura y religión? ¿Llegamos a comprender alguna vez que la granada del Correo, el bro sagrado musulmán, radica

**ACERCA DEL FANATISMO**  
Habiendo señalado lo anterior, permitáame afirmar que la perse-

**Cultura, UNA RELACIÓN DE CARÁCTER ORGÁNICO**

## UNA RELACIÓN DE CARÁCTER ORGÁNICO

\*Traducido del inglés por Victor Hugo Fernández.

\*Traducido del inglés por Victor Hugo Fernández.

.....

### RESPONSABILIDADES

No olvidemos que nuestras responsabilidades como escritores e intelectuales no son sólo de naturaleza artística, sino también social. Legar este compromiso es arriesgar a pagar un precio muy co-

...no obstante, estoy convencido de que el mundo de hoy es diferente de aquel en el que vivieron los distinguidos participantes en esta conferencia. Y habría gustado compartirlo personalmente con ustedes, pero querrendola salud ha sido la responsable de que no me haya sido posible efectuar la larga travesía que la agenda tiene para nosotros en algo que sinceramente le gusta. No obstante, ello, solicito al presidente de la conferencia, con la esperanza de que sea inmensa, con la esperanza y la certeza de que ustedes, los capaces de lograr los mejores resultados, se esperen de esta importante reunión.

\*Traducido del inglés por Victor Hugo Fernández.



UN TESORO LITERARIO EN MADRID

# Cortázar.

## Julio el lector y su biblioteca

La mayor parte de los escritores son lectores fanáticos y en su obra se refleja la interacción recíproca que el leer y el escribir guardan entre sí, según Adelheid Hanke-Schaefer (Gera/Turingia), quien cursó estudios de lenguas y literaturas germánicas y románicas; redactó su tesis doctoral acerca de Jorge Luis Borges.

ADELHEID HANKE-SCHAEFER  
Lingüista



El escritor argentino Julio Cortázar abandonó su tierra natal en 1951 y vivió en París hasta su muerte, ocurrida en 1984. La amplia biblioteca que ha legado reúne un total de 4.000 volúmenes. Luego de largas negociaciones, Aurora Bernárdez, heredera y administradora de la herencia, consiguió que estos libros pasaran a manos de la "Fundación Juan March" de Madrid. Esta institución está considerada, desde 1955, como una de las más importantes fundaciones culturales privadas españolas. Cuenta con varias salas de exposición, una sala de conciertos y una biblioteca especial en la que están documentados tanto el teatro contemporáneo como la música moderna española. Los libros de Cortázar fueron incorporados y luego catalogados temáticamente. Desde 1993 se encuentran en la "Biblioteca Cortázar" a disposición de cualquier lector interesado. El día de la inauguración dijo Aurora Bernárdez: "La biblioteca es el mejor retrato de Julio Cortázar".

La biblioteca refleja los intereses y preferencias de Cortázar, quien era muy aficionado a comprar sobre todo libros de bolsillo que luego estudiaba y trabajaba a fondo. La mayor parte de los textos contienen notas, comentarios, observaciones y señales desde la primera hasta la última página. Con frecuencia pueden encontrarse en los márgenes pequeños dibujos con el autor o referencias a otros libros. Cortázar mantuvo con los libros una relación de cuerpo a cuerpo; incluso podría afirmarse que entraba en composición con ellos formando un todo unitario. El respeto por lo escrito le era totalmente ajeno; en los márgenes, página tras página, escribía sus observaciones y las ideas que podían sobrevenirle súbitamente. Había desarrollado un sistema codificado para catalogar lo leído: subrayados, signos de interrogación, varios signos de interrogación uno junto al otro y "¡¡¡¡¡" clasifican la

lectura. El lector de la "Biblioteca Cortázar" se convierte en lector del lector Julio Cortázar, quien ya desahogado de pequeño devoraba libros. No sólo era un lector apasionado, sino también un "lector activo", a quien, por lo demás, le toca desempeñar un importante papel en la novela Rayuela ("Cielo e infierno"). Cortázar diferencia entre el "lector cómplice" y el "lector-hembra", es decir, aquel a quien sólo le interesa recrearse de manera pasiva. Quizás la imagen del lector-cómplice sea tan sólo una idealización; sin embargo, es un intento de ape- lar al lector autónomo, independiente.

Los libros que Cortázar tuviera en Argentina los había vendido casi todos antes de su viaje definitivo a París. Sólo unos pocos, de los que no quiso desprenderse, como, por ejemplo, *Opus* y *Le Potomak* de Jean Cocteau -con el que se identificaba hasta en las iniciales "J.C."-, se los llevó a Europa. *Opus* fue para Cortázar un fetiche: años después diría de ese libro que era su "camión a Damasco". Cocteau lo enfrentó con la modernidad muy tempranamente, en la época cuando aún

trabajo a través de muchos años.



LUNES 12 DE ENERO  
"DE TAL PALO, TAL ASTILLA"  
CON: DUDLEY MOORE  
KIRK CAMERON  
CATHERINE HICKS  
DIRECTOR: ROD DANEL



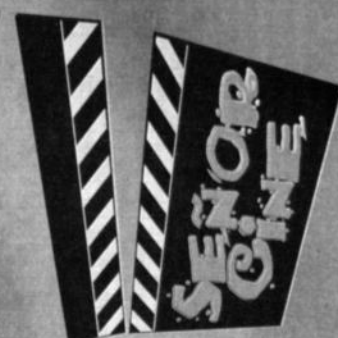
JUEVES 15 DE ENERO  
"EL TERRORABLE FUGITIVO"  
CON: CHARLES BRONSON  
CARL WEATHERS  
ANGIE DICKINSON  
DIRECTOR: PETER HUNT



SÁBADO 17 DE ENERO  
"RECLUTADOS QUE NO SE OLVIDAN"  
CON: KEANU REEVES  
ALAN BOYCE  
MICHELLE MEYRINK  
DIRECTOR: MARISSA SILVER



DOMINGO 11 DE ENERO  
"ESCAPES DEL BRONX"  
CON: DUSTIN HOFFMAN  
GEENA DAVIS  
ANDY GARCIA  
DIRECTOR: STEPHEN FREARS



Lunes a Viernes  
a hrs. 22:00

Sábado  
a hrs. 23:30

Domingo  
a hrs. 20:30



MARTES 13 DE ENERO  
"MIERCOLES 14 DE ENERO"  
CON: RICHARD DREYFUS  
DALRID JOHANSEN  
TERRY GARR  
DIRECTOR: JOE PYTKA



MIÉRCOLES 14 DE ENERO  
"QUE BUENA MADRE ES MI PADRE"  
CON: MARK GREGORY  
HENRY SILVA  
VALERIA DOVICI  
DIRECTOR: ENZO CASTELLARI



VIERNES 16 DE ENERO  
"QUE BUENA MADRE ES MI PADRE"  
CON: AL PACINO  
DYAN CANNON  
TUESDAY WELD  
DIRECTOR: ARTHUR HILLER

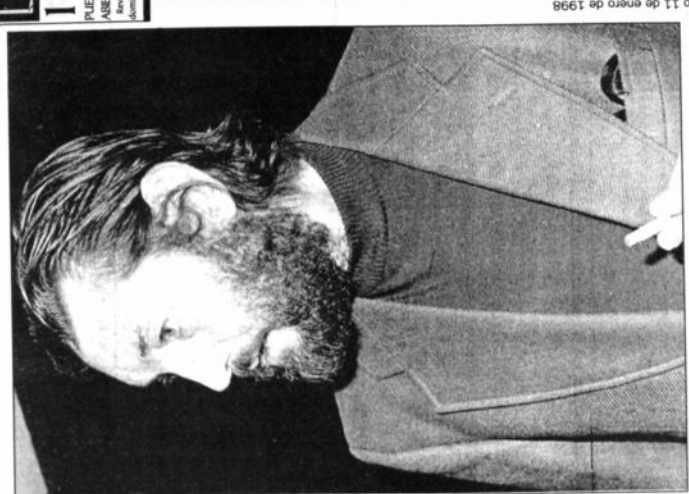
Sólo por

# unitel

t u c a n a l

SANTA CRUZ - Canal 9 • LA PAZ - Canal 2 • COCHABAMBA - Canal 13  
SUÑRE - Canal 9 • TARIJA - Canal 2 • ORURO - Canal 4 • RIBERA DE LA PLATA - Canal 9 • GUAYAMAHERIN - Canal 8  
CAMIRI - Canal 2 • YACUJIBA - Canal 4 • RUBENALTA - Canal 9 • GUAYAMAHERIN - Canal 8

PARA TOMARLAS EN CUENTA  
no se ninguna!



biera Cortázar y que fue publicada postumamente por primera vez en 1996, doce años después de su muerte. *Imagen de John Keats* es un trabajo nada convencional y bastante amplio acerca del poeta inglés del romanticismo. Cuando Llosa y muchos más están presentes con sus dedicaciones.

Un hecho sorprendente es el siguiente: la biblioteca tiene 800 volúmenes entre libros de arte y catálogos de exposiciones, y unas 100 obras de filosofía y de religión; de ella se han hecho en las más diversas lenguas. Y una cuestión que se plantea a este respecto es la presencia por los autógrafos y los originales de este texto. Sólo un capítulo, "La araña", que Cortázar no incluyó en la versión final de *Rayuela*, existe en forma de manuscrito mecanográfico; fue publicado en la "Revista Iberoamericana" en 1973. Movido por la necesidad de dinero, Cortázar vendió todos los manuscritos al Instituto de Literatura Iberoamericana de la Universidad de Austin, en Texas.

La biblioteca contiene un número de libros de conocidos escritores latinoamericanos que le obsequiaron sus obras y se las dedicaron. Un testimonio de amistad lo constituye la dedicatoria del escritor cubano Lezama Lima, a quien Cortázar estimaba muchísimo. Lezama Lima le envió el libro *En la noche* en 1966 y escribió: "Para Julio Cortázar, este testimonio de mi trabajo a través de muchos años."

Julio Cortázar consideró al poeta romántico John Keats como un amigo, como un hermano que había elegido el mismo camino que él. A los poetas y escritores que estaban cerca de él, a aquellos con quienes se podía identificar, Cortázar los llamó sus "frères d'élection". Sentía que estaba unido fraternalmente a Baudelaire, Rimbaud, Cocteau, Lezama Lima y John Keats a través del vínculo definido por el hecho de haber elegido todos ellos la misma opción. (Tomado de Humboldt).

# Cuidado con perder sogá y cabra

La dirigencia boliviana negocia la venta de los derechos de televisión con una empresa argentina.

El tira y afloja sigue y se ha abierto un campo de espera entre ambas partes. Es cierto que mientras se puede aspirar a más y más aún si las condiciones están dadas, hay que aprovechar.

Sin embargo, se tiene que pensar en todo y tomar previsiones si acaso la empresa con la que se negocia, pueda levantar las manos por un "desmoronamiento" delido económico.

Después del Mundial de Estados Unidos '94, el fútbol boliviano ha subido sus bonos, eso nadie lo va a discutir.

También es evidente que con la salida de varios jugadores al exterior, los clubes han abierto los ojos y no solamente Boli-

sar ahora exporta y mete en sus arcas buenos dividendos. De ahí nace, entonces, la pretensión de aspirar siempre a más en cuanto al factor económico se refiere.

Pero también hay que considerar otros. Uno, la eliminación de la Selección Nacional en las recientes eliminatorias mundualistas, sin tir leños, le ha restado a Bolivia, a nivel internacional, cierta importancia. Otro, el nivel del fútbol ligero ha decrecido un poco en los últimos dos años. Eso tampoco nadie lo va a discutir.

Por tanto, quizás los casi diez millones de dólares que propone Teledeportes no deje de ser al final un buen ofrecimiento.

De lo contrario, cuidado con que el fútbol nacional se quede sin sogá ni cabra. (GC)

## POR MANDELA

• África

DPA

El estadounidense Evander Holyfield quiere defender sus títulos de campeón de la Federación Internacional de Boxeo (IBF) y el Consejo Mundial de Boxeo (CMB) en Sudáfrica tras haber recibido un pedido expreso en ese sentido del presidente sudafricano, Nelson Mandela.

Holyfield conversó telefónicamente con Mandela, informó la oficina de prensa del campeón, y probablemente ponga en juego sus dineros de campeón de las dos federaciones en abril o mayo en Johannesburgo o Ciudad del Cabo ante el sudafricano Frans Botha.

## PAGAR POR JUGAR

• Asunción

La Liga Paraguaya de Fútbol (LPF) se mostró sorprendida por el inusitado interés de Polonia en disputar en Asunción un partido amistoso con la selección abrumada, y pagar por ello.

«Esto es algo insólito. Que vengán a jugar aquí y encima que te paguen es algo extraordinario», dijo el vicepresidente de la LPF, Antonio Colmán Rodríguez.

### UN TRIUNFADOR NAO

Edición con los datos obtenidos por Roberto Lora Navarro de Lima en su obra sobre el fútbol peruano.

Año	Equipo	Título
1993	CRUCERO (Brasil)	Copa de Brasil
1994	CRUCERO (Brasil)	Campeonato Mundial
1995	SELECCIÓN BRASILEÑA	Copa del Mundo
1996	PRO YERKOVICH (Venezuela)	Copa de Holanda
1997	SELECCIÓN BRASILEÑA	Supercopa de España
1998	SELECCIÓN BRASILEÑA	Copa del Rey
1999	SELECCIÓN BRASILEÑA	Recopa de Europa
2000	SELECCIÓN BRASILEÑA	Copa América
2001	SELECCIÓN BRASILEÑA	Copa de la Confederación

• En 1996, la selección brasileña ganó el premio de la FIFA al "Mejor Jugador del Mundo".

• En 1997, la selección brasileña "Gato" le ganó el "Bola de Oro" al más destacado jugador de la temporada, mientras que la FIFA lo elige entre los cuatro candidatos al premio al jugador del mundo, junto al francés Zinedine Zidane, al holandés Dennis Bergkamp y al brasileño Roberto Carlos. El ganador se dará a conocer el lunes 22 de enero, en una ceremonia que se llevará a cabo en Doha, Qatar.

## QUIEREN AL MENOR DE LOS MARADONA

• Lima

ANSA

El presidente del equipo peruano Deportivo Municipal, Rafael Hernández, reafirmó hoy que existe un «98 por ciento» de posibilidades de contratar al argentino Hugo Maradona, hermano gemino de Diego Maradona, para disputar en el equipo de fútbol de la ciudad de Lima.

Las negociaciones se están adelantando rápidamente teniendo en cuenta que el torneo de Apertura comienza el 8 de febrero.

«Hay un 98 por ciento de posibilidades de contar con los servicios de Hugo Maradona en el equipo este año», dijo Hernández.

La dirigencia de Deportivo Municipal también evalúa la posibilidad de contratar al ghanés Prince Amoako, que jugó el año pasado por Sporting Cristal.

### TIPO LIBRE

por Lito Flores

### ¡UAA ERA HOY!

¿HASTA CUÁNDO VAN A DESCUCHAR EL FUTURO DEL FÚTBOL BOLIVIANO?

## nota

Para tomar

Milton Mejía medita su futuro futbolístico en Estados Unidos. El popular "Calavera" se fue junto a su familia a pasar las fiestas de fin de año al norte y seguramente con la idea de seguir en el fútbol y colaborar con Subador Raguiza, entrenador de Blooming. Sin embargo, una propuesta de Emilio Luchetti, le ha hecho cambiar sus planes iniciales y medita la posibilidad de jugar la Copa Libertadores, aunque antes de partir aseguró que mantendrá su posición de altísimo de la actividad.

Tito Montañó, profesional en economía y muy amigo del presidente de Wilstermann, Mauricio Méndez, asistirá en la parte dirigencial en el club. El millonario de los "avides" se muestra muy contento de tenerlo en su conjunto. Otro ex jugador y profesional en el campo económico, como es Gastón Taborga, también apostará con ideas para que la entidad se maneje como una verdadera empresa.

Otro del cuadro valluno, Wilstermann logró acceder en el torneo 1997 de la Primera B de la asociación cochabambina de fútbol, por lo que esta temporada se reeditarán en los campos de Primera A, los clásicos con su tradicional adversario, Aurora.

Suponiendo que a los rojos les vaya muy bien se abre la posibilidad de que jueguen la Copa Simón Bolívar y allí la opción de ir a la Liga, lo que deja abierta otra posibilidad: que Wilster tenga dos equipos en el fútbol profesional.

Los afiches pasados sacarán una raja a sus dirigentes porque están tardando mucho en organizar el acto de entrega de insignias FIFA de este año. Ese acto debía realizarse la semana anterior, pero por diversos motivos no se realizó. Ahora se anuncia para el martes. «Ojalá no vuelva a postergarse porque con tanta espera, uno se desespera», dijo uno de los jugadores.

# PRESENCIA DEL DEPORTE

La Paz, domingo 11 de enero de 1998

Hoy culmina el mundialito. Por el título...

# TAHUICHI-LA CHELONA

Tahuichi al vencer anoche 3-0 a la selección de Estados Unidos accedió a la final del torneo internacional que se juega en Santa Cruz de la Sierra.



BOLIVAR

Corinthians quiere a Cristaldo

PÁGINA 4

LIGA

1° de marzo comenzará futuro torneo

PÁGINA 6 Y 7

PREMIO

Tucho Antelo rumbo a Alemania

PÁGINA 7



CRUCIMANIA

1. Agustin... 2. ... 3. ... 4. ... 5. ... 6. ... 7. ... 8. ... 9. ... 10. ... 11. ... 12. ... 13. ... 14. ... 15. ... 16. ... 17. ... 18. ... 19. ... 20. ... 21. ... 22. ... 23. ... 24. ... 25. ... 26. ... 27. ... 28. ... 29. ... 30. ... 31. ... 32. ... 33. ... 34. ... 35. ... 36. ... 37. ... 38. ... 39. ... 40. ... 41. ... 42. ... 43. ... 44. ... 45. ... 46. ... 47. ... 48. ... 49. ... 50. ... 51. ... 52. ... 53. ... 54. ... 55. ... 56. ... 57. ... 58. ... 59. ... 60. ... 61. ... 62. ... 63. ... 64. ... 65. ... 66. ... 67. ... 68. ... 69. ... 70. ... 71. ... 72. ... 73. ... 74. ... 75. ... 76. ... 77. ... 78. ... 79. ... 80. ... 81. ... 82. ... 83. ... 84. ... 85. ... 86. ... 87. ... 88. ... 89. ... 90. ... 91. ... 92. ... 93. ... 94. ... 95. ... 96. ... 97. ... 98. ... 99. ... 100. ...

CRUCIMANIA

1. Agustin... 2. ... 3. ... 4. ... 5. ... 6. ... 7. ... 8. ... 9. ... 10. ... 11. ... 12. ... 13. ... 14. ... 15. ... 16. ... 17. ... 18. ... 19. ... 20. ... 21. ... 22. ... 23. ... 24. ... 25. ... 26. ... 27. ... 28. ... 29. ... 30. ... 31. ... 32. ... 33. ... 34. ... 35. ... 36. ... 37. ... 38. ... 39. ... 40. ... 41. ... 42. ... 43. ... 44. ... 45. ... 46. ... 47. ... 48. ... 49. ... 50. ... 51. ... 52. ... 53. ... 54. ... 55. ... 56. ... 57. ... 58. ... 59. ... 60. ... 61. ... 62. ... 63. ... 64. ... 65. ... 66. ... 67. ... 68. ... 69. ... 70. ... 71. ... 72. ... 73. ... 74. ... 75. ... 76. ... 77. ... 78. ... 79. ... 80. ... 81. ... 82. ... 83. ... 84. ... 85. ... 86. ... 87. ... 88. ... 89. ... 90. ... 91. ... 92. ... 93. ... 94. ... 95. ... 96. ... 97. ... 98. ... 99. ... 100. ...

CRUCIMANIA

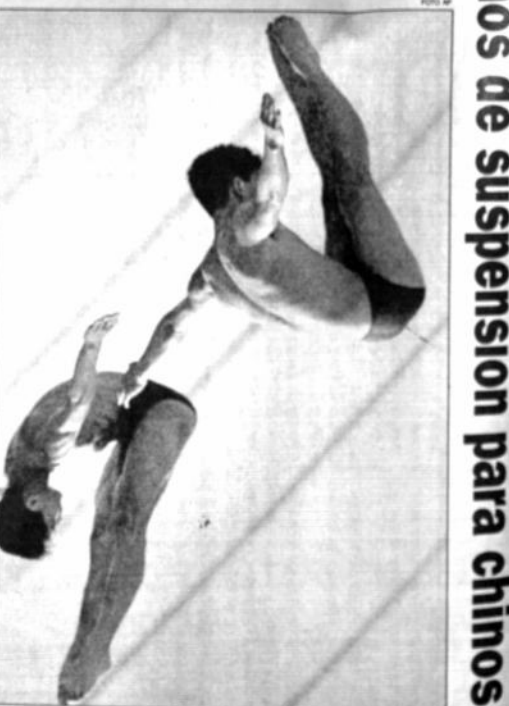
1. Agustin... 2. ... 3. ... 4. ... 5. ... 6. ... 7. ... 8. ... 9. ... 10. ... 11. ... 12. ... 13. ... 14. ... 15. ... 16. ... 17. ... 18. ... 19. ... 20. ... 21. ... 22. ... 23. ... 24. ... 25. ... 26. ... 27. ... 28. ... 29. ... 30. ... 31. ... 32. ... 33. ... 34. ... 35. ... 36. ... 37. ... 38. ... 39. ... 40. ... 41. ... 42. ... 43. ... 44. ... 45. ... 46. ... 47. ... 48. ... 49. ... 50. ... 51. ... 52. ... 53. ... 54. ... 55. ... 56. ... 57. ... 58. ... 59. ... 60. ... 61. ... 62. ... 63. ... 64. ... 65. ... 66. ... 67. ... 68. ... 69. ... 70. ... 71. ... 72. ... 73. ... 74. ... 75. ... 76. ... 77. ... 78. ... 79. ... 80. ... 81. ... 82. ... 83. ... 84. ... 85. ... 86. ... 87. ... 88. ... 89. ... 90. ... 91. ... 92. ... 93. ... 94. ... 95. ... 96. ... 97. ... 98. ... 99. ... 100. ...

La Paz, Bolivia, domingo 11 de enero de 1996

# Cuatro años de suspensión para chinos

Nadadora y entrenador comparten ante comisión.

• de AP



El chino Yu Zhouheng, con quien el sábado la medalla de oro en el Campeonato Nacional de Natación, en una demostración de salto sincronizado.

## Atacan vehículos en el París Dakar

El pasado viernes por la noche (22:25) un grupo de ocho personas no identificadas atacaron dos vehículos, los números 2733 y 715, que participan del Rally París-Dakar, a 11 kilómetros del 'bivouac', que estaba situado en Tousseret, según informaron fuentes de la organización. Noventa minutos después otros tres vehículos, números 271, 284 y 291, también fueron atacados aunque con menor intensidad.

## Sugiyama venció a Vento en final de tenis

La japonesa Ai Sugiyama derrotó el sábado a la venezolana María Vento en sets consecutivos en la final de individuales del Campeonato Australiano de tenis en cancha de arcilla. Sugiyama, de 22 años, logró el primer punto de 27.000 dólares en el complejo de tenis de Hoge Island. El año pasado, Sugiyama fue derrotada en la final por la rusa Elena Likhovtseva.

Sugiyama, vigésima cuarta en la clasificación mundial, logró un primer punto pero Vento reaccionó para colocarse 5-5. Sugiyama volvió a romper el servicio inmediatamente y lo volvió para ganar el set. En el segundo set, Sugiyama dominó desde la línea de base y ocasionó finalmente la victoria por 6-3.

El chino Yu Zhouheng, oro en trampolín de un metro, sumó 417,54 puntos. El estadounidense Tony Durnan, con 415,74, se hizo con la plata, mientras que el húngaro fue para el alemán Holger Schlegel, que totalizó 396,11 puntos.

En waterpolo masculino Hungría, campeón de Europa, ha derrotado 11-7 a Italia, actual campeón del mundo, y España, campeón olímpico en Atlanta '96, ha logrado su cuarta victoria consecutiva al imponerse con apuro a Grecia por 7 a 6. Matrasu se jugará un apretado duelo italiano- Yugoslaviano.

La selección holandesa de waterpolo femenino, medalla de plata en el Europeo '97 de Sevilla, ha derrotado 6-5 a Italia, actual campeón de Europa. Por su parte, Hungría, campeona del mundo, ha vencido con facilidad a Kazajistán por 13 a 4. Matrasu se verá las caras Holanda y Hungría.

Rusia lidera el medallero con dos oros, una plata y un bronce. Estados Unidos y China suman dos medallas de oro y una de plata cada uno. La Federación Internacional de Natación Amateur (FINA) anunció el sábado la creación de una comisión especial para tratar el tema del doping, el aumento lo realizó el suizo Günther Berner, secretario general de la entidad. Una serie de serios problemas y sospechas en los últimos tiempos (bacterias) venían mermando alborotados, explicó Berner.

Transporte por combis

Itinerario: 38773 - 38775

Formación de transporte: 38773 - 38775

Itinerario: 38773 - 38775

Formación de transporte: 38773 - 38775

PRÉSTAMOS

OH, NADA EN PARTICULAR - SÓLO QUE ME ATRO... MAS GANAR DE... CANTIDAD DE... ESTIMULO.

Financiación

Esta es una nueva forma de anunciar

# SUPERECONOMICOS

DE PRESENCIA

La Paz,  
domingo 11 de enero de 1998

## ORO

**ORO POR EXTRAVÍO QUE-DA NULO EL RUC Y SE RE-PTENECIENTE A AVALUO MIER JUEL BLANCA.** (20-20 DIC.)

**SE VENDE:** UNA CIERRA QUIN-ARIA, UN GUAPETERO, UNA CHUCHA, UN CEFILLO GRANDE, TUPI TORNO GRANDE CIRCUL-AR, REFERENCIA BOLIVAR 77472.

**VENDO VOLQUETA VOLVO** M12 INTERCULER, MOD. 86 EN PERFECTO ESTADO DE UNIFORMIDAD. TELF. 042-425355. (11-14 DIC.)

**VENDO CAMION VOLVO F12** PACHA, MOD. 0087 F7, IN-TERCULER, MOD. 0083, REFERENCIA BOLIVAR 77472. (11-14 DIC.)

**VENDO VOLQUETA VOLVO** M12 INTERCULER, MOD. 86 EN PERFECTO ESTADO DE UNIFORMIDAD. TELF. 042-425355. (11-14 DIC.)

**VENDO VOLQUETA VOLVO** M12 INTERCULER, MOD. 86 EN PERFECTO ESTADO DE UNIFORMIDAD. TELF. 042-425355. (11-14 DIC.)

**VENDO VOLQUETA VOLVO** M12 INTERCULER, MOD. 86 EN PERFECTO ESTADO DE UNIFORMIDAD. TELF. 042-425355. (11-14 DIC.)

**VENDO VOLQUETA VOLVO** M12 INTERCULER, MOD. 86 EN PERFECTO ESTADO DE UNIFORMIDAD. TELF. 042-425355. (11-14 DIC.)

**VENDO VOLQUETA VOLVO** M12 INTERCULER, MOD. 86 EN PERFECTO ESTADO DE UNIFORMIDAD. TELF. 042-425355. (11-14 DIC.)

**VENDO VOLQUETA VOLVO** M12 INTERCULER, MOD. 86 EN PERFECTO ESTADO DE UNIFORMIDAD. TELF. 042-425355. (11-14 DIC.)

**VENDO VOLQUETA VOLVO** M12 INTERCULER, MOD. 86 EN PERFECTO ESTADO DE UNIFORMIDAD. TELF. 042-425355. (11-14 DIC.)

## COCHABAMBA

**SE VENDE:** UNA CIERRA QUIN-ARIA, UN GUAPETERO, UNA CHUCHA, UN CEFILLO GRANDE, TUPI TORNO GRANDE CIRCUL-AR, REFERENCIA BOLIVAR 77472.

**VENDO CAMION VOLVO F12** PACHA, MOD. 0087 F7, IN-TERCULER, MOD. 0083, REFERENCIA BOLIVAR 77472. (11-14 DIC.)

**VENDO VOLQUETA VOLVO** M12 INTERCULER, MOD. 86 EN PERFECTO ESTADO DE UNIFORMIDAD. TELF. 042-425355. (11-14 DIC.)

**VENDO VOLQUETA VOLVO** M12 INTERCULER, MOD. 86 EN PERFECTO ESTADO DE UNIFORMIDAD. TELF. 042-425355. (11-14 DIC.)

**VENDO VOLQUETA VOLVO** M12 INTERCULER, MOD. 86 EN PERFECTO ESTADO DE UNIFORMIDAD. TELF. 042-425355. (11-14 DIC.)

**VENDO VOLQUETA VOLVO** M12 INTERCULER, MOD. 86 EN PERFECTO ESTADO DE UNIFORMIDAD. TELF. 042-425355. (11-14 DIC.)

**VENDO VOLQUETA VOLVO** M12 INTERCULER, MOD. 86 EN PERFECTO ESTADO DE UNIFORMIDAD. TELF. 042-425355. (11-14 DIC.)

**VENDO VOLQUETA VOLVO** M12 INTERCULER, MOD. 86 EN PERFECTO ESTADO DE UNIFORMIDAD. TELF. 042-425355. (11-14 DIC.)

**VENDO VOLQUETA VOLVO** M12 INTERCULER, MOD. 86 EN PERFECTO ESTADO DE UNIFORMIDAD. TELF. 042-425355. (11-14 DIC.)

**VENDO VOLQUETA VOLVO** M12 INTERCULER, MOD. 86 EN PERFECTO ESTADO DE UNIFORMIDAD. TELF. 042-425355. (11-14 DIC.)

**VENDO VOLQUETA VOLVO** M12 INTERCULER, MOD. 86 EN PERFECTO ESTADO DE UNIFORMIDAD. TELF. 042-425355. (11-14 DIC.)

## LA PAZ

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

## LA PAZ

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

## LA PAZ

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

## LA PAZ

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

**CLASES COMPUTACION** T. 210154. (10-12 DIC.)

# Mundialito Paz y Unidad

## Tahuichi-La Chelona por el título

Fiesta del fútbol culmina este domingo.

Tahuichi y La Chelona se enfrentarán este domingo en la final del Mundialito Paz y Unidad que tendrá por escenario al Estadio Ramón Aguilera Costas, luego de que ambos equipos se impusieran ayer en los cuartos de la instancia semifinal del certamen que congregó en esta capital a quince representaciones infantiles de diferentes naciones.

Ambos equipos llegan a esta instancia...

**TERCER LUGAR**

Por el tercer puesto de la competencia se enfrentaron desde las 16:30 horas los representantes de Independiente de Argentina y la Selección Sub-15 de los Estados Unidos.

La Chelona, de El Salvador, se clasificó para jugar la final del Mundialito Paz y Unidad que se juega en esta ciudad, luego de superar en la instancia de la muerte súbita a Independiente de la Argentina por 3:2.

La Chelona, de El Salvador, se clasificó para jugar la final del Mundialito Paz y Unidad que se juega en esta ciudad, luego de superar en la instancia de la muerte súbita a Independiente de la Argentina por 3:2.

La Chelona, de El Salvador, se clasificó para jugar la final del Mundialito Paz y Unidad que se juega en esta ciudad, luego de superar en la instancia de la muerte súbita a Independiente de la Argentina por 3:2.

La Chelona, de El Salvador, se clasificó para jugar la final del Mundialito Paz y Unidad que se juega en esta ciudad, luego de superar en la instancia de la muerte súbita a Independiente de la Argentina por 3:2.

La Chelona, de El Salvador, se clasificó para jugar la final del Mundialito Paz y Unidad que se juega en esta ciudad, luego de superar en la instancia de la muerte súbita a Independiente de la Argentina por 3:2.

La Chelona, de El Salvador, se clasificó para jugar la final del Mundialito Paz y Unidad que se juega en esta ciudad, luego de superar en la instancia de la muerte súbita a Independiente de la Argentina por 3:2.

La Chelona, de El Salvador, se clasificó para jugar la final del Mundialito Paz y Unidad que se juega en esta ciudad, luego de superar en la instancia de la muerte súbita a Independiente de la Argentina por 3:2.

La Chelona, de El Salvador, se clasificó para jugar la final del Mundialito Paz y Unidad que se juega en esta ciudad, luego de superar en la instancia de la muerte súbita a Independiente de la Argentina por 3:2.



Santa Cruz: Rolando Aguilera, director de la Academia Tahuichi, aparece rodeado de los capitanes de los quince equipos participantes del Mundialito.

## Tahuichi pasó a la final al vencer 3-0 a U.S.A.

27 del complemento y José Echeverry a los 30 de ese mismo periodo.

El cotejo durante el primer tiempo fue parejo y los visitantes a puntuaron de igualar cifras.

De esa manera Tahuichi disputará este domingo el título enfrentando a La Chelona, que ganó el otro cotejo de semifinal jugado como preliminar del que apuró el cuadro boliviano.

Los equipos presentaron estas alineaciones:

Tahuichi: Hugo Suárez (Javier Vaca), Franz Caballero, José Hurtado, Freddy Suárez, Miguel Menduina, Elder Chávez, José Cas-tillo.

Selección Sub-15 USA: John Hamler, Brian DeBolin, Saul Palomares, Brett Wessner, Wayne Jones, Ned Grabott, Michel Erush, John Claas, John Skaletti, Ted Brown, Elvis Leisner, Grave Perutsein (Bobby Conner).

Dirigió el cotejo Pedro Saucedo, asistido en las líneas por Juan Arroyo y Harold Valda.

Sólo un tiempo resistió USA.

Tahuichi pasó a la final del Mundialito Paz Unidad goleando a los Estados Unidos por tres a cero con anotaciones de José Vaca a los 7 minutos del primer tiempo por medio de lanzamiento penal, Elder Chávez a los 27 del complemento y José Echeverry a los 30 de ese mismo periodo.

Los goles del equipo salvadoreño fueron anotados por Carlos Urbina, Víctor Dubon, Raúl Solano, Diego Dalmo y Emerson Magevar. Independiente: Daniel Nelinchuk, Enrique Figueroa, Gustavo Almada, Fernando Montenegro, Jesús Miguel, Cristian Martínez, Horacio Gutiérrez, Cristian Cabrera, Lucas Canani, Manuel Vedral y Ariel Esteves.

Los goles del equipo salvadoreño fueron anotados por Carlos Urbina, Víctor Dubon, Raúl Solano, Diego Dalmo y Emerson Magevar. Independiente: Daniel Nelinchuk, Enrique Figueroa, Gustavo Almada, Fernando Montenegro, Jesús Miguel, Cristian Martínez, Horacio Gutiérrez, Cristian Cabrera, Lucas Canani, Manuel Vedral y Ariel Esteves.

Los goles del equipo salvadoreño fueron anotados por Carlos Urbina, Víctor Dubon, Raúl Solano, Diego Dalmo y Emerson Magevar. Independiente: Daniel Nelinchuk, Enrique Figueroa, Gustavo Almada, Fernando Montenegro, Jesús Miguel, Cristian Martínez, Horacio Gutiérrez, Cristian Cabrera, Lucas Canani, Manuel Vedral y Ariel Esteves.

Los goles del equipo salvadoreño fueron anotados por Carlos Urbina, Víctor Dubon, Raúl Solano, Diego Dalmo y Emerson Magevar. Independiente: Daniel Nelinchuk, Enrique Figueroa, Gustavo Almada, Fernando Montenegro, Jesús Miguel, Cristian Martínez, Horacio Gutiérrez, Cristian Cabrera, Lucas Canani, Manuel Vedral y Ariel Esteves.

## Muerte súbita favoreció a salvadoreños

Los goles del equipo salvadoreño fueron anotados por Carlos Urbina, Víctor Dubon, Raúl Solano, Diego Dalmo y Emerson Magevar. Independiente: Daniel Nelinchuk, Enrique Figueroa, Gustavo Almada, Fernando Montenegro, Jesús Miguel, Cristian Martínez, Horacio Gutiérrez, Cristian Cabrera, Lucas Canani, Manuel Vedral y Ariel Esteves.

Los goles del equipo salvadoreño fueron anotados por Carlos Urbina, Víctor Dubon, Raúl Solano, Diego Dalmo y Emerson Magevar. Independiente: Daniel Nelinchuk, Enrique Figueroa, Gustavo Almada, Fernando Montenegro, Jesús Miguel, Cristian Martínez, Horacio Gutiérrez, Cristian Cabrera, Lucas Canani, Manuel Vedral y Ariel Esteves.

Los goles del equipo salvadoreño fueron anotados por Carlos Urbina, Víctor Dubon, Raúl Solano, Diego Dalmo y Emerson Magevar. Independiente: Daniel Nelinchuk, Enrique Figueroa, Gustavo Almada, Fernando Montenegro, Jesús Miguel, Cristian Martínez, Horacio Gutiérrez, Cristian Cabrera, Lucas Canani, Manuel Vedral y Ariel Esteves.



Santa Cruz: Selección Sub-15 de EE.UU.

## Favoritos argentinos al margen.

Los goles del equipo salvadoreño fueron anotados por Carlos Urbina, Víctor Dubon, Raúl Solano, Diego Dalmo y Emerson Magevar. Independiente: Daniel Nelinchuk, Enrique Figueroa, Gustavo Almada, Fernando Montenegro, Jesús Miguel, Cristian Martínez, Horacio Gutiérrez, Cristian Cabrera, Lucas Canani, Manuel Vedral y Ariel Esteves.

Los goles del equipo salvadoreño fueron anotados por Carlos Urbina, Víctor Dubon, Raúl Solano, Diego Dalmo y Emerson Magevar. Independiente: Daniel Nelinchuk, Enrique Figueroa, Gustavo Almada, Fernando Montenegro, Jesús Miguel, Cristian Martínez, Horacio Gutiérrez, Cristian Cabrera, Lucas Canani, Manuel Vedral y Ariel Esteves.



# Corinthians interesado en Cristaldo

Foto: GAMA Press  
Corinthians en SANTA CRUZ

El club Corinthians del fútbol brasileño está interesado por comprar con los servicios de Luis Héctor Cusiado, según anunció hoy el presidente de Bolívar, Luis Mercader, que llegó a esta ciudad para asistir a la reunión del Consejo Superior de la Liga.

Más adelante Mercader, dijo que desconoce el interés que habrían mostrado cuatro clubes del fútbol argentino, para contratar al mediocampista boliviano, figura excluyente en el campeón nacional y en la selección absoluta.

El titular celeste, tampoco quiso revelar el monto que ha sido fijado por el pase de Cristaldo.

## Bolívar piensa en Gorosito

Los jugadores argentinos Nestor Raúl Gorosito y Daniel Acosta mediante sus empresarios tomaron contacto con los dirigentes de Bolívar a fin de posibilitar su incorporación y reforzar el plantel para Copa Libertadores de América.

El directorio del campeón nacional viene analizando esta posibilidad, al haber descartado la presencia de los futbolistas nacionales, Johnny Villanuel, Marcelo Aguayo y Mauro Blanco, por ello se está viendo la posibilidad de traer jugadores del exterior, para encarar el torneo regional en el que enfrentarán a Oriente Petrolero, Petrolero y Nacional del Uruguay.

## EURO

Los jugadores del plantel deben llegar a La Paz a partir del 12 de este mes, para ir cumpliendo con la revisión médica y posteriormente desde el 19 ingresar a la etapa de preparación con una labor de 19 días en la parte física y posteriormente en lo técnico táctico.

Bolívar jugará cuatro partidos de preparación antes de encarar la Copa Libertadores de América y uno de esos juegos se disputará con el Gimnasia y Esgrima de Jujuy.

Los jugadores, Fernando Ochotzauri y Thomas N Kono se integrarán al trabajo del equipo



Luis Cristaldo y la perspectiva de salir al exterior.

recién el 20 de enero, ya que ellos llegarán de Argentina y España el 19.

## CONTRATOS

El presidente de Bolívar, Luis Mercader se reñirá individualmente con los jugadores a partir del lunes para arreglar los respectivos contratos y los integrantes del plantel puedan trabajar tranquilamente.

## LUIS OROZCO

El técnico del campeón nacional, Luis Orozco se reunirá con su cuerpo técnico el lunes para discutir acerca de la programación que se de esta semana. Finalizo.

## San José presentó a Eduardo Trujillo

Coron BOLIVIA  
Comunicación en SANTA CRUZ

El futbolista, Eduardo Trujillo Correa de origen mexicano fue presentado oficialmente, por el presidente del club San José.

El jugador arribó a nuestra ciudad muy temprano por la mañana después de un viaje largo desde su ciudad natal, México D.F.

Saúl Sánchez, propietario del 50% de su pase a tiempo de préstamo expreso "es una gran satisfacción presentar a un futbolista joven que viene con ganas de trabajar en San José, este jugador solamente jugará en San José" dijo muy emocionado.

## "Santos" firmaron con Taquína

Esta mañana se realizó la conferencia de prensa donde la empresa TAQUINA y el club Santos firmaron un contrato de patrocinio para los siguientes dos años.

El vicepresidente de la entidad "Santos", Freddy Ortiz, en representación de la directiva agradeció el respaldo que está prestando Taquína y al mismo tiempo exhortó a los empresarios oriundos a seguir el ejemplo.

Por su parte, Ricardo Camacho, gerente de comercialización y representación de la empresa Taquína explicó que la firma del contrato es de cooperación mutua y que resultará beneficiosa a ambas instituciones.

## Baldiveoso a órdenes de Terán

A las órdenes del entrenador Luis Terán, el internacionalista César Baldiveoso comenzó a entrenar en esta ciudad para ponerse en estado físico antes de retornar al Velezians Maracaibo, equipo en el que jugará una temporada más.

"Con el profesor Terán debo trabajar en forma intensa, para ello he venido solicitado al presidente de la institución, que me permita estar en la ciudad, pero no desconfiaré en mi capacidad", finalizó.

## Atletico y Real Madrid empataron 1-1

MADRID  
Agencia EFE

México y Real Madrid se repartieron los puntos en un partido en el que el equipo madrileño se impuso a la necesidad de victoria de ambos equipos, que con el empate a un gol lograron el desempate del C. Barcelona.

El derrotero en la encuentro todo el campeonato, estuvo de balance durante muchos minutos y, por último, el mayor dominio técnico y la mejor disposición táctica para marcar, fueron los factores que le dieron el triunfo al equipo de Madrid.

El encuentro no tuvo drama durante casi 20 minutos, hasta que el delantero de Madrid asistió a la anotación que le dio el triunfo al equipo madrileño.

Fue en medio del desmoronamiento, cuando el Real Madrid encadenó sus acciones y se acercó a la meta de José Mourinho en dos ocasiones con fines de gol, pero el portero de Atlético de Madrid se salvó por el final, el Real Madrid se dio cuenta de que el partido se estaba jugando desde el primer minuto (ver p. 6 y 11).

En el momento en el que el Atlético se dio cuenta de que el partido se estaba jugando desde el primer minuto, el Real Madrid se dio cuenta de que el partido se estaba jugando desde el primer minuto.

El Atlético tuvo varias ocasiones para poner en ventaja al delantero, pero le fue complicado como para un remate de cabeza del delantero Daniel Praden, por fuera de juego de Cristiano Ronaldo con el balón.

Pero no acortaron, se comprometieron en centrar por el centro de la defensa madrileña, el conjunto de Real Madrid, pero el Real Madrid acabó indemne su posesión.

El Atlético no tuvo mayor ventaja de la actitud de los jugadores, pero el Real Madrid se dio cuenta de que el partido se estaba jugando desde el primer minuto.

El Atlético del Real Madrid se encontró con el partido crucial en la primera mitad del partido, pero el Real Madrid se dio cuenta de que el partido se estaba jugando desde el primer minuto.

El derrotero interno, el Real Madrid se dio cuenta de que el partido se estaba jugando desde el primer minuto.



MADRID: Fernando Hierro, del Real Madrid, derecha, disputa el balón con Nelo del Atlético de Madrid, durante uno de los episodios del fútbol español.

68 minutos libre su carril y su pase fue aprovechado por su compañero Santo Bernabéu, prácticamente en la primera ocasión en la que intervino, y el español Vicente Calderín recibió la memoria de la oportunidad en la que dejó escapar una victoria que tenía a su alcance frente al máximo rival.

El Atlético no encontró más soluciones que la voluntad, pero al Real Madrid le faltó ambición para remarcar a un nivel desmoronando y cediendo un partido crucial gracias al acierto de José María que dejó al Barcelona en una impenable posición para alcanzar su liberación.

El Atlético no encontró más soluciones que la voluntad, pero al Real Madrid le faltó ambición para remarcar a un nivel desmoronando y cediendo un partido crucial gracias al acierto de José María que dejó al Barcelona en una impenable posición para alcanzar su liberación.

El Atlético no encontró más soluciones que la voluntad, pero al Real Madrid le faltó ambición para remarcar a un nivel desmoronando y cediendo un partido crucial gracias al acierto de José María que dejó al Barcelona en una impenable posición para alcanzar su liberación.

El Atlético no encontró más soluciones que la voluntad, pero al Real Madrid le faltó ambición para remarcar a un nivel desmoronando y cediendo un partido crucial gracias al acierto de José María que dejó al Barcelona en una impenable posición para alcanzar su liberación.

## Núñez a prueba en Nacional

MONTEVIDEO  
Agencia EFE

El delantero internacional hondureño Milton "Tison" Núñez llegó a Montevideo para estar a prueba durante dos semanas en la plantilla del Nacional, uno de los equipos "grandes" del fútbol uruguayo, con vistas a una posible contratación.

"Soy un futbolista joven, me gustaría probarme en la plantilla del equipo, me gusta marcar goles y cuando se me presente la oportunidad no la desaprovecharé", afirmó el jugador a manera de presentación.

Algunos simpatizantes del Nacional y varios periodistas que le cercaban a su llegada al aeropuerto se sorprendieron por la baja estatura del futbolista, 1.60 metros.

"Soy chiquito, pero hay muchos como yo jugando al fútbol por el mundo. Al fútbol se juega bien o mal y la altura no tiene mucha significación", afirmó.

Núñez aseguró que le apasionan "Tison" por el parecido de su rostro con el de Boca Juniors. "Es mucho más grande, pero yo no me da miedo a mis rivales", manifestó con humor, recordando la medida que Tison le aplicó en la oreja a Ezequiel Holyfield el pasado año durante un combate por el título mundial y que supuso su descalificación y sanción.

El futbolista, de 25 años, se inició en el Provetencia de Montevideo y posteriormente jugó en el Comunicaciones de Guatemala y el Real España de su país.

## México cementerio del fútbol español

CHICAGO  
Agencia EFE

México se ha convertido en el cementerio de célebrantes para jugadores españoles de fútbol, pero que ahora viene a ser una realidad en que los deportistas empiezan a ser como una maldita lluvia de recuerdos y olvidados en una nación.

Con 32 años y descubierto por el Real Madrid, Emilio Burroughs abrió la brecha cuando en 1995 vino para el Celaya, un club recién ascendido a la primera división, pero que el condado basó el subcampeonato a base de buen juego desde el mediocampo.

El fichaje del "Baltic" hizo de Burroughs el jugador de jugadores españoles desolados y en estos momentos hay cinco jugadores españoles en el Real Madrid, así como Carlos Martínez, Francisco Higueras y Miguel Paredes (Puebla).

Vaquero y Paredes son los más recientes. Con ambos continúa la afuerza de jugadores del Real Madrid de la década pasada, en los equipos Interimex 96 y Veracruz 97, el español Míchel y el mexicano Hugo Sánchez participaron con el Celaya.

Pero el traspaso reciente de los españoles por la liga local ha registrado más penas que alegrías, con excepción de la primera temporada de Burroughs y el título de golero de Carlos Martínez, quien anotó 15 con el Puebla durante el invierno '96. Veracruz ganó el campeonato de 1995-96, 63 partidos completos, 22 goles y 15 pases a gol. Muñoz, de 1996-97, 31-27-4, Míchel de 1998-99, 50-99, Higueras, de 1997-98, 15-5-1, José María Bakero (Veracruz) 1997-10-5-1, Rafael Paz (Celaya), 1997-9-1-2.

Los jugadores, Fernando Ochotzauri y Thomas N Kono se integrarán al trabajo del equipo







Santos  
Barrera junto a  
la prensa, ayer  
por la mañana

## La Liga tiene la palabra

# En statu quo acuerdo final con Nob Corp

• **Jorge MOLINERO**

La empresa argentina Nob Corp dejó en manos de la dirigencia nacional la posibilidad de cerrar el acuerdo definitivo de la venta de los derechos de televisión.

Jose Saavedra, presidente de la FBF, dijo que el acuerdo que las partes "cuelan sobre la mesa" y que en los próximos días se cerrará la respuesta a la empresa argentina.

Se ha terminado el borrador final del contrato, hay una pequeña diferencia en los montos que será consultada por los emisores de Nob Corp a su directorio.

La liga por su lado hizo conocer el borrador al Consejo Superior y al Comité Ejecutivo, se informó que si, una definición, tienen que emitir las Asociaciones Nacionales, pero dentro del Comité Ejecutivo de la FBF. El contrato es de cuatro años.

se inicia en 1998, culmina en 2002 y tiene una serie de variables.

Se informó que fue firmado en el criterio de que las próximas elecciones se disputarán bajo la modalidad de "todos contra todos".

Bajo esa modalidad, el contrato tiene un valor no determinado (1 y nueve millones quinientos mil dólares); en caso de que Brasil no esté en la serie de Bolivia, el pago será menor, incluso con Argentina en la serie nacional.

En caso de que se juegue bajo la modalidad de series, Saavedra Buzer explicó que el importe también es menor: Saavedra dijo que Bolivia, en una de las series jugará tres partidos y en el mejor de los casos, cuatro juegos.

El titular federativo, explicó que el primer contrato efectuado con Pelé Sports, sufrió un incremento en el monto debido a que se jugó

El campeonato liguero comenzará a jugarse a partir del primer día de marzo próximo, aunque el sistema recién será aprobado el sábado venidero, según lo resolvió el Comité Ejecutivo de la Liga del Fútbol Profesional realizada en el transcurso de hoy desde las 10:00

Basó las 16:00 horas. Luego que el presidente de la Comisión Técnica, Diego Sauter, expusiera las ventajas y desventajas del sistema de juego, se abrió una larga discusión entre los clubes del bloque occidental y el bloque oriental.

La presidencia al decretar la lista de congresos, propuso un cuarto intermedio para el sábado 16, luego que se acordara que se jugará el primer día de marzo, el segundo día de marzo y se reanudarán el 10 de julio.

El contrato globaliza a todos los sectores del fútbol boliviano y se informó que la distribución es de competencia interna. El mismo contempla, incluso la disputa anual de por lo menos 20 partidos de la selección nacional, concluyó.

se ha generado este principio de contrato con la Liga. Cuando José Saavedra Buzer se refiere a la posibilidad de continuar en la Federación Boliviana de Fútbol, más allá de que es una atracción de multitudes, es como un final, "porque todo puede pasar".

## "Chacho": "Parezo un bombero"

Me considero un bombero, porque siempre tengo que apagar incendios, pero es parte de mi obligación, me meten en esto porque me gusta pelear las cosas, obtener cosas y doy todo en manos de la representación, que se ha logrado en la unificación de criterios, cuando



El espectáculo comenzará en marzo, todavía no se definió el sistema

# No hubo consenso para el sistema

## Torneo empieza el 1º de marzo

### En reunión del próximo sábado se aprobará modalidad de campeonato.

El campeonato liguero comenzará a jugarse a partir del primer día de marzo próximo, aunque el sistema recién será aprobado el sábado venidero, según lo resolvió el Comité Ejecutivo de la Liga del Fútbol Profesional realizada en el transcurso de hoy desde las 10:00

Basó las 16:00 horas. Luego que el presidente de la Comisión Técnica, Diego Sauter, expusiera las ventajas y desventajas del sistema de juego, se abrió una larga discusión entre los clubes del bloque occidental y el bloque oriental.

La presidencia al decretar la lista de congresos, propuso un cuarto intermedio para el sábado 16, luego que se acordara que se jugará el primer día de marzo, el segundo día de marzo y se reanudarán el 10 de julio.

El contrato globaliza a todos los sectores del fútbol boliviano y se informó que la distribución es de competencia interna. El mismo contempla, incluso la disputa anual de por lo menos 20 partidos de la selección nacional, concluyó.

se ha generado este principio de contrato con la Liga. Cuando José Saavedra Buzer se refiere a la posibilidad de continuar en la Federación Boliviana de Fútbol, más allá de que es una atracción de multitudes, es como un final, "porque todo puede pasar".

Me considero un bombero, porque siempre tengo que apagar incendios, pero es parte de mi obligación, me meten en esto porque me gusta pelear las cosas, obtener cosas y doy todo en manos de la representación, que se ha logrado en la unificación de criterios, cuando

El contrato globaliza a todos los sectores del fútbol boliviano y se informó que la distribución es de competencia interna. El mismo contempla, incluso la disputa anual de por lo menos 20 partidos de la selección nacional, concluyó.

se ha generado este principio de contrato con la Liga. Cuando José Saavedra Buzer se refiere a la posibilidad de continuar en la Federación Boliviana de Fútbol, más allá de que es una atracción de multitudes, es como un final, "porque todo puede pasar".

Me considero un bombero, porque siempre tengo que apagar incendios, pero es parte de mi obligación, me meten en esto porque me gusta pelear las cosas, obtener cosas y doy todo en manos de la representación, que se ha logrado en la unificación de criterios, cuando

El contrato globaliza a todos los sectores del fútbol boliviano y se informó que la distribución es de competencia interna. El mismo contempla, incluso la disputa anual de por lo menos 20 partidos de la selección nacional, concluyó.

## "Todo quedó en cero", dijo Téllez.

• **Corresponsal en SANTA CRUZ**  
**Foto CHIRRA**

El torneo liguero de fútbol de este año comenzará el primero de marzo. Esa fue la única decisión que adoptó hoy el Consejo Superior, restando desde esta mañana.

Presentación proyecta los clubes Bolivian, The Strangers, Charo Pantoja, Wilstermann y Real Potosí.

"Todo quedó en cero, así que el Consejo Superior resolvió volver a reunir el próximo sábado para resolver el sistema del nuevo torneo y aprobar el fixture", dijo el presidente de Chaco, Jorge Téllez.

El directorio dijo entonces que "lo único que se aprobó es la fecha de iniciación de la temporada liguera, que ha sido fijada para el domingo primero de marzo. Después el resto se lo verá la próxima semana".

Un tanto cambiado salió de la reunión el directorio. Criticó que el comité técnico de la Liga descuida cosas que son importantes.

Estos proyectos se los debería haber enviado con copia a todos los clubes para que se los conozcan con anticipación y no escabullidos recién en la reunión de hoy", finalizó, carente al aeropuerto Viru Viru.

# Para distinción internacional

## Víctor Hugo Antelo viajó a Alemania

Será premiado como uno de los mejores goleadores del mundo.

• **Corresponsal en SANTA CRUZ**  
**Foto CHIRRA**

Victor Hugo Antelo viajó a Róterdam, Alemania, donde el lunes será premiado como uno de los mejores goleadores del mundo en la actualidad.

En una sesión de gala organizada por Federación Internacional de Fútbol, el goleador del fútbol nacional que lleva convertidos 269 dianas, recibirá el Boin de Bronce al tercer puesto.

El Boin de Oro será entregado a Anton Polster de Austria y el de Plata al mexicano Carlos Hermosillo.

En la ocasión, también serán premiados otros futbolistas y clubes que han marcado historia en el fútbol mundial.

La sesión de Gala se efectuará el lunes cerca del mediodía en el bazar nacional.



Tuño Antelo a Alemania.

### FINANCIO

El futbolista nacional punto pasado el mediodía en compañía de su esposa (Ruth Mary) rumbo a San Paulo, de donde viajarán rumbo a Madrid, de donde pasarán a Frankfurt, Alemania en la primera hora de este domingo.

## Derechos de televisión

# Ligueros seguirán negociando

• **Corresponsal en SANTA CRUZ**  
**Foto CHIRRA**

El Consejo Superior de la Liga de Fútbol Profesional Boliviano, decidió hoy que se reanudarán los derechos de la televisión de la selección nacional y del fútbol profesional.

Agregó que en tercera instancia, la

personalidad tiene la empresa argentina con la que la Federación firmó un contrato, en caso que no se da esa situación se buscarán otros alternativas.

Posteriormente informó que se ha formado una comisión consultiva, integrada por los presidentes de los clubes, Bolívar y Wilstermann, quienes serán acompañados por José Requena y Roger Sauter para la negociación del contrato de televisión.

Reiteró que por el momento no se puede hablar de manifiesto para no entorpecer las negociaciones.